

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 80 pesetas

Martes 28 de junio de 1994  
Año XCIV.—Núm. 28.752

## Gila anunció un impulso de la negociación colectiva para antes de las vacaciones

El presidente de la Federación Empresarial Segoviana (FES), Carlos Gila Lorenzo, anunció a esta Redacción su intención de dar un impulso a la negociación colectiva antes de la llegada de las vacaciones de verano.

En respuesta a las acusaciones vertidas por los sindicatos la semana pasada y que culpaban al máximo representante de la FES del retraso que el diálogo sobre los convenios colectivos sufre este año, Gila recordó que "de acuerdo al compromiso adquirido en su día por la Federación las mesas de negociación se han ido abriendo".

No obstante, el presidente de la FES reconoció que aún no se han iniciado las conversaciones

en cuatro sectores cuyos convenios se discuten en el marco de la FES: hostelería, comercio, rematantes y aserradores, y transportes, aunque mostró su deseo de que "en el espacio más breve posible de tiempo comience la negociación en los mismos".

Gila negó que la situación interna de la FES haya incidido en el retraso que el diálogo social ha sufrido este año, tal y como dejaron entrever también los sindicatos, y recordó que "ambas partes no hemos podido tomar con más interés la negociación colectiva en tanto en cuanto no se ha aprobado la reforma laboral", a la que calificó de "tímida e insuficiente".

(Pág. 8)

## Los médicos locales se manifiestan ante la Dirección Provincial del INSALUD

Un centenar de médicos del Complejo Hospitalario del INSALUD se manifestaron ayer por las calles segovianas pidiendo los ceses inmediatos del director provincial, Juan Francisco Rodríguez y la directora de hospitales, Charlene Arnold.

Los médicos, luciendo sus batas blancas con un lazo negro que identifica el conflicto, partieron del Hospital General hasta la Dirección Provincial.

Durante la protesta, se profirieron gritos en contra de Rodríguez y Arnold, calificándoles de "preponentes" y "chuletas".

Aunque se tenía previsto una entrevista con los representantes provinciales y hacerles entrega de las octavillas, que repartieron entre los ciudadanos, decidieron disolver la concentración y



Los médicos, en un momento de la jornada de protesta.

PEÑALOSA

evitar tensiones. Esta primera jornada de huelga coincidió con la celebración de la patrona de

los facultativos, la Virgen del Perpetuo Socorro.

(Pág. 3)

### AL DIA

**10** Nueva concentración a favor de la cesión del 0,7% del PIB para el Tercer Mundo.

**13** Admitido un recurso contra el Ayuntamiento de Ayllón por paralizar unas obras.

**14** Bécker apoya la compra del Banco de Cantabria por Caja Segovia.

**17** Dos muertos durante un tiroteo en el atraco a un banco en Alicante.

**19** Detenidos 57 jefes del narcotráfico colombiano en una operación policial en París.



Sergi corta un balón ante el boliviano Borja.

TELEFOTO EFE

El equipo de Clemente se enfrentará a Suiza el próximo sábado

## España logró el pase a octavos de final tras golear a Bolivia

La selección española consiguió su pase a octavos de final del Mundial EE.UU.'94 tras imponerse a Bolivia por 3-1. Por su parte, Alemania terminó primera del Grupo C al vencer a Corea del Sur por tres goles a dos.

José Luis Pérez Caminero confirmó anoche su prestigio en el Mundial estadounidense y rubricó con sus dos goles el pase de España a los octavos de final, en una jornada especialmente inspirada también de Jon Andoni Goikoetxea, artífice del juego ofensivo español.

España, tras un primer tiempo insulso, reaccionó en la segunda mitad y en un cuarto de hora brillante de Caminero terminó con las esperanzas del batallador equipo de

Bolivia, que obtuvo su primer gol en la historia de la Copa del Mundo.

A los 3 minutos Bolivia avi-

*La selección alemana se impuso a la de Corea del Sur y terminó primera del Grupo C*

saba a Zubizarreta con un gran disparo que se fue al larguero y cuando España no acababa de encontrar su sitio en el campo, un penalty marcado por Pep Guardiola serenó los ánimos. El partido se animó al acortar distancias Erwin Sánchez y situar el marcador en 2-1.

Mientras España luchaba por su permanencia en el Mundial, en Dallas la selección alemana se reafirmaba como primera del Grupo C al imponerse ante Corea de Sur, 3-2.

El próximo reto para el equipo de Javier Clemente será el partido ante Suiza, el sábado, 2 de julio.

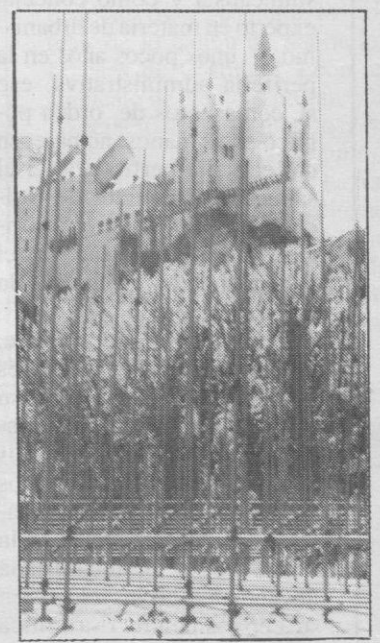
(Pág. 25)

## Programa especial para la XXV Semana de Música de Cámara

Los organizadores de la Semana de Música de Cámara de Segovia informaron ayer durante su presentación que ésta tendrá un programa especial, que han calificado como "poco mejorable", con motivo de celebrarse sus bodas de plata. El Alcázar y la Catedral serán los escenarios de los conciertos, entre los días 18 y 24 de julio próximos.

Por su parte, el Festival Internacional de Segovia, que se celebrará entre el 25 de julio y el dos de agosto, tendrá lugar en la pradera de San Marcos, donde ya ha comenzado el montaje de un escenario especial y de las gradas, para cerca de 2.000 personas.

(Pág. 4)



JUAN MARTIN

El escenario, ante el Alcázar.





Conde Duque (centro en la foto), nuevo delegado del Gobierno en nuestra Comunidad.

A.S.

## Una Comunidad

# La permuta

JOSE LUIS GUERRERO. (Ical).

SE lo manifestaba a la enviada especial de la agencia ICAL, Esther Navarro, a la toma de posesión en Madrid del nuevo delegado del Gobierno en la Comunidad, Carlos Conde Duque, el ministro de Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch: "los cambios (en el Ministerio) se han producido con normalidad, porque se trata de una simple permuta en los cargos".

Olivares por Conde Duque, Conde Duque por Olivares, según la perspectiva que se tome, es un cambio o permuta que llama la atención. Cuando se anuncia el miércoles 15 que Angel Olivares va a ser el nuevo director general de la Policía me quedo un tanto sorprendido.

Cuarenta años, un pasado sindicalista y como concejal experto en materia de urbanismo, y unos pocos años en la periferia administrativa, eso sí, con asuntos de orden público entre manos, no parecen dar el mejor perfil para ser el sabueso perseguidor de Roldán, que es el objetivo prioritario que se ha marcado el nuevo director general de la Policía.

Del otro lado del trueque, Conde Duque viene después de haber sido cesado en su cargo. El ministro no ha querido contar con él entre sus colaboradores más próximos y el propio Conde Duque manifestó su discrepancia con la forma en que Belloch estaba llevando a cabo los relevos en su departamento. Esa crítica hizo pensar que Carlos Conde Duque fuera fulminado políti-

camente; sin embargo, se le ha concedido el destierro a la meseta castellana.

Para algunos, la sorpresa de este nombramiento ha sido mayor por cuanto Conde Duque ha estado en la portada de los periódicos acusado por Roldán de cobrar sobresueldos a cargo de los fondos reservados, debiendo salir a los medios a desmentirlo. Mientras todo el equipo de Corcuera, incluido el ministro, ha dejado sus responsabilidades políticas, Carlos Conde Duque sigue, aunque a doscientos kilómetros de Madrid y en una responsabilidad de tono menor.

Desde la perspectiva del ministro el planteamiento no es otro que "no te quiero a mi lado, pero no te vamos a dejar en la estacada y aún a pesar de estar en el candelero por un asunto tan turbio, quiero que sigas. Además, hay que dar sensación de tranquilidad en el Ministerio. Te vamos a mandar a Castilla y León, que no en vano es tu tierra de origen".

La frase, inventada, bien podría haber sido fruto de la conversación entre Belloch y Conde Duque.

Y mientras Conde Duque era nombrado el viernes 17 por el Consejo de Ministros delegado del Gobierno en Castilla y León, el presidente de la Junta se limitaba a decir "sin comentarios" a este nombramiento, lo cual en el lenguaje político es mucho comentar. De principio, a Lucas no le ha debido gustar mucho la permuta, no por la personalidad de Conde Duque, a

quien desconoce, sino por entender que aquí nos mandan a quien no quieren en Madrid.

¿Cómo va a recibir Lucas al nuevo delegado del Gobierno en la Comunidad? Lo sabremos desde el primer momento. Sería significativo que acudiera a su toma de posesión en Valladolid. A la de Olivares no fue intencionalmente por más que éste hizo esfuerzos para compaginar agendas. Entonces Lucas mandó al consejero Huidobro, ganándose severas críticas. Ese gesto llevó a un clima de cierta hostilidad en las relaciones Gobierno-Junta, que no fue superado en todo este año.

Tampoco Olivares hizo nada especial para mejorarlo. Ahora, Lucas va a pedir que Felipe González le reciba. Presidente del Gobierno y de la Junta ya tuvieron un encuentro en Moncloa, solicitado por Lucas cuando éste asumió el cargo y tuvo que esperar meses. Conde Duque tiene la oportunidad de mejorar las relaciones entre la Administración Central y la Autónoma si consigue que la cita Felipe González-Juan José Lucas se celebre en breve plazo.

No será la primera vez que Felipe y Lucas se vean pero a lo mejor es la última. Lucas acudirá a Moncloa a solicitar más dinero del reparto nacional en los fondos europeos. El presidente de la Junta deberá medir bien el porcentaje que reclame para Castilla y León, porque esa reclamación la tendrá que hacer algún día a su señorito Aznar.

# Polémica en la FES

COLECTIVO EMPRESARIAL JERONIMO DE ALCALA

HACE unos meses, pocos, en el transcurso de una asamblea general, nunca hasta entonces tan nutrida, fue elegido un nuevo comité ejecutivo de la FES.

La asamblea había sido precedida de una campaña electoral donde cada una de las dos candidaturas expuso su programa para los próximos cuatro años. La elección fue limpia y los vencedores hicieron gala de una gran caballerosidad y sentido de la responsabilidad ofreciendo al presidente de la Patronal de la Construcción su integración en el comité ejecutivo recién elegido, aun cuando él había sido el principal adversario de los vencedores.

Este ofrecimiento no fue aceptado por razones desconocidas. Se olvidó la necesidad de unión patronal. Primó una vez más en la dirección de la P.I.C. el personalismo, el escozor de la derrota electoral. En una palabra no se aceptó la derrota y desde ese mismo momento comenzó un permanente acoso y derribo contra el comité ejecutivo recién elegido.

Durante los meses de mandato transcurridos hasta hoy, el comité ejecutivo ha actuado en la misma línea deseada con anterioridad por la dirección de la P.I.C., haciendo suyos los objetivos de la misma: organización interna de la FES, drástica reducción del gasto, conocimiento de la deuda, refinanciación de la misma, liberación de los avalistas, así como otras actuaciones de no menor importancia entre las cuales se pueden destacar la colaboración en el Colegio Universitario y las reuniones periódicas con los representantes de las instituciones para relanzar y mejorar la imagen de la FES, muy olvidada en los últimos años.

Toda esta tarea ha sido desarrollada por un grupo de empresarios jóvenes que no por ello dejan de representar a importantes empresas segovianas, llenos de ilusión hacia el futuro de Segovia.

Curiosamente no se ha reconocido su trabajo por los que más cerca han estado de ellos.

Todo lo contrario: un grupo de presidentes de patronales, hasta entonces contentos y satis-

fechos, desconocedores de la realidad de su propia casa, hoy consideran un verdadero delito del comité desvelar la verdad y tratar de solucionar los problemas graves hasta entonces velados.

Los presidentes se han considerado jueces. No han pedido opinión a sus respectivas direcciones de sus patronales. Se han considerado dueños de las mismas y han olvidado las normas democráticas; han dictado sentencia condenando a la expulsión a todo el comité ejecutivo elegido en asamblea de la FES. Eso sí, en un rasgo de benevolencia, les han dado un plazo de 24 horas.

Echar a un comité ejecutivo por razones tan subjetivas como las que se enumeran en su escrito, lleva consigo un enorme riesgo de ruptura en la FES lo que nos parece una irresponsabilidad de los presidentes firmantes.

Estamos seguros de que, como nosotros, los empresarios que en el salón de actos del instituto Andrés Laguna constituyeron la Federación de Empresarios, repudiarán la actitud personalista de los Sres. Carretero, Postigo y De Frutos que, llevados de una legítima pero inoportuna ambición, olvidan la premisa fundamental de la unidad.

Cada momento tiene su afán y no es éste el de la desunión en la FES. Parece casual la coincidencia con la situación de la Caja de Ahorros, hoy sin presidente. La defenestración en la FES supondrá, una vez más, la carencia de opinión del colectivo creador de la escasa riqueza segoviana, para un puesto tan importante. Serán una vez más los partidos políticos los que colocarán seguramente a un funcionario al frente de la institución más importante de Segovia.

Nuestra Segovia atraviesa una grave situación: pocas empresas, pocos puestos de trabajo, recesión importante... No parece el momento más adecuado para debilitar la institución empresarial.

Este grupo de presidentes debe dialogar con el comité ejecutivo y terminar con las fricciones existentes. Terminar con los personalismos.

Creemos que se necesita más diálogo entre unos y otros y, sobre todo, mucha más reflexión.

## PLAZA MAYOR

### ES LAMENTABLE

P.M.C.

Es lamentable, de cara al bien de la ciudad, ciudadanos y visitantes, que el Ayuntamiento no sea capaz de tomar una decisión drástica en materia tan importante como la del horario de carga y descarga. Ver a mediodía, a las 12 de la mañana, la Plaza Mayor, Calle Real, José Zorrilla, Marqués del Arco, Cronista Lecea, etc., con gran proliferación de camiones, camionetas y furgonetas de reparto, es algo que choca contra el sentido común. El horario de carga y descarga debería concluir tajantemente, como muy tarde, a las once de la mañana. Empeñarse en otra cosa o hacer la vista gorda, es convertir nuestra ciudad en un lugar tercermundista, en el que al mediodía se sigue molestando al peatón, se sigue entorpeciendo la circulación, se sigue dando una imagen todo lo opuesta a la que debería ofrecerse. Y no me vengan con excusas de dificultades, porque conozco ciudades más complejas que Segovia, sobre todo en su casco antiguo, en las que el horario es rígido y suele terminar entre 10 y 11 de la mañana. Y si no, que se molesten en comprobarlo. Todo menos seguir dando esta imagen pueblerina y casi dieciochesca.



Paralizan la actividad hospitalaria para pedir el cese de Juan Francisco Rodríguez

## Un centenar de médicos se manifiestan ante la Dirección Provincial del INSALUD

Los médicos del Complejo Hospitalario de INSALUD lucieron sus batas blancas por las calles de Segovia en una protesta contra la gestión del director provincial, Juan Francisco Rodríguez y la directora de hospitales, Charlene Arnold y en demanda de sus ceses inmediatos.

P. B.

Más de un centenar de facultativos participaron en la manifestación desarrollada, ayer, primera jornada de la huelga que protagonizan los médicos del Hospital General y el Policlínico y que coincidió con la celebración de su patrona, la Virgen del Perpetuo Socorro.

En esta ocasión los médicos pasearon sus batas blancas, a las que más de un manifestante había cosido el lazo negro que identifica el conflicto, desde las puertas del Hospital General hasta la fachada de la Dirección Provincial del INSALUD. Antes de abandonar el Hospital General, los manifestantes se concentraron durante unos minutos en el "hall" del centro de consultas externas de especialidades, donde se había instalado una pancarta de grandes dimensiones en la que constaba "Cese ya". Las demandas de los médicos fueron proclamadas ante los pacientes que habían acudido a las consultas y que en más de un caso mostraban su enfado por los paros.

### Gritos de protesta

En el discurso de la manifestación no cesaron los gritos de protesta en contra de Rodríguez y Arnold: "prepotentes y chuletas, ir haciendo las maletas", "Juan Francisco dimisión no aceptamos tu gestión", "no nos gusta la gerente porque engaña y porque miente", "Charlene dimite, Segovia no te admite" y "J. R. dimisión por inútil y mandón".

Aunque en un principio los manifestantes había proyectado entrevistarse con los representantes provinciales y hacerles entrega de las octavillas que repartieron a los ciudadanos por las calles, posteriormente decidieron disolver la concentración en torno a las 13 horas, y evitar tensiones.

Las protestas tendrán continuidad el próximo día 30, segunda jornada de huelga de los médicos.



Los médicos lucieron sus batas blancas por las calles de Segovia en señal de protesta.

PEÑALOSA

El comité de huelga se mostró satisfecho con el seguimiento de la manifestación, que cifraron en un 70 por ciento del total de los facultativos del Hospital General y el Policlínico, y aseguraron que la repercusión de la huelga había sido muy superior. Resaltaron que esta participación tiene más relevancia si se tiene en cuenta la coincidencia de la convocatoria con las fechas vacacionales.

El paro comenzó a las 11 horas, paralizando la actividad hospitalaria médica hasta las 15 horas. Durante estas horas se matuvo el servicio de urgencias y se establecieron servi-

cios mínimos para las especialidades.

### Atención al paciente

Fuentes del comité de huelga aseguraron que la jornada había transcurrido sin que se produjeran incidentes y que los servicios mínimos habían funcionado sin dificultades. Desde el Hospital General se había procurado informar de la convocatoria de huelga a los pacientes que tenía consulta ayer, para así poder evitar desplazamientos.

Asimismo se procuró adelantar algunas consultas para atender a un número mayor de enfermos. Sin embargo, las

protestas en este sentido se hacían notar en las instalaciones hospitalarias.

De esta forma, el servicio de atención al paciente atendió a una docena de personas que expresaron bien por escrito bien verbalmente su protesta ante los inconvenientes causados. Aunque todas las reclamaciones registradas ayer se dirigieron a los efectos de la huelga, este servicio calificó la actividad desarrollada ayer "similar a la de un día normal".

Los médicos distribuyeron octavillas entre los pacientes en los que explicaban el motivo de la huelga.

## Repercusión de los cambios en Sanidad

P. B.

El comité de huelga se mantiene a espensas de que la Dirección General del INSALUD convoque una nueva reunión para analizar las medidas que se adoptan para hacer frente al conflicto protagonizado por los médicos segovianos y Rodríguez y Arnold.

La expectación de los médicos ante la Administración central es ahora mayor, ya que los cambios realizados por la ministra de Sanidad, Angeles Amador, ha despertado las dudas sobre cuales serán sus próximos interlocutores.

La reestructuración del departamento ha supuesto la supresión de dos secretarías generales, y su agrupación en la Subsecretaría de Sanidad y Consumo, para la que ha sido nombrado José Luis Temes, anterior director general del INSALUD. Cabe recordar que un gru-

po de 187 médicos se dirigieron a Temes para expresar sus críticas a la gestión de Juan Francisco Rodríguez y ahora desconocen quien podrá atender con la urgencia que reclaman, suspeticiones.

En este sentido se han manifestado sindicatos y organizaciones sanitarias del país su temor porque los cambios en la cúpula de Sanidad puedan suponer un aplazamiento para temas como la reforma sanitaria. Más aún, estos colectivos ha indicado, según la agencia Efe, que con el nombramiento de Temes "se avecinan malos tiempos para los médicos".

Por su parte, los facultativos segovianos han anunciado que sino se tiene una respuesta a su solicitud estudiarán nuestras estrategias de protesta.

**G. Darmendrail:**  
"Este conflicto tiene gangrena, hay que cortar ya para salvar"

P. B.

El Partido Popular se ha unido a las reclamaciones de los médicos del Complejo Hospitalario en la demanda del cese de director provincial del Instituto Nacional de la Salud (INSALUD), Juan Francisco Rodríguez y de la directora gerente de hospitales, Charlene Arnold. El diputado por Segovia, Javier Gómez Darmendrail ha comparado la situación que se vive en el Hospital General y el Policlínico con una "herida gangrenada desde hace tiempo en la que es necesario cortar ahora, porque así lo podremos hacer por el tobillo, y sino no sabemos por dónde habrá que intervenir".

El diputado popular coincide con los médicos, que la única solución posible es que se lleven a cabo los dos ceses reclamados. "Mientras sigan ahí las personas que han originado el conflicto, éste seguirá existiendo, con el consiguiente deterioro para la sanidad. Para impedirlo hay que empezar una etapa nueva, con gente nueva y donde no tenga cabida las actitudes prepotentes ni arrogantes".

### Comparecencia de la ministra

Los médicos han hecho partícipes de sus reclamaciones al diputado popular y al socialista Juan Muñoz, sin embargo, todavía no han tenido ninguna respuesta del representante del PSOE. Por su parte, Javier Gómez Darmendrail ha remitido una pregunta escrita a la ministra de Sanidad, Angeles Amador en la que pide que se le informe sobre las medidas que se van a emprender para afrotar el enfrentamiento entre facultativos y la Dirección Provincial. En el caso que la respuesta no sea satisfactoria, el representante del PP reclamará la comparecencia de la ministra.

Para Gómez Darmendrail la dimensión del conflicto ya ha superado los límites de los hospitales segovianos del INSALUD, y recuerda que junto a los facultativos se han unido las críticas de la Unión de Sanitarios Locales de Castilla y León, el sindicato de médicos titulares y la Asociación de Diabéticos, "a quien me consta —asegura— que el director provincial ha tratado con desprecio". A la dimensión que ha cobrado las demandas de los médicos, el diputado popular une la unanimidad con que han sido expresadas por el colectivo de médicos.

**464 PLAZAS** B.O.E. 11-6-94

368 ESCALA MASCULINA  
96 ESCALA FEMENINA

AYUDANTES DE  
INSTITUCIONES  
PENITENCIARIAS

Para personas mayores de 18 años con BUP o equivalente.

Presentación de instancias hasta el 1 de julio

LIBRERÍA CERVANTES. C/ Cervantes, 14 Segovia. Telf. 92143/45/93

Información cedida por Centro de Estudios Procesales

EXIJA TEXTOS ESPECIALIZADOS

**CONVOCADAS (BB.OO.EE. 22 Y 11-6-94) 1.964 PLAZAS**

- 1.500 PLAZAS para el CUERPO AUXILIAR DE CORREOS Y TELECOMUNICACION, Escala de Clasificación y Reparto. (B.O.E. 22-6-94). Para españoles de ambos sexos, desde 18 años (sin límite), graduado escolar, FP1 o equiv. Plazas para TODA ESPAÑA. Abierto el plazo de presentación de instancias.
- 464 PLAZAS para AYUDANTES DE INSTITUCIONES PENITENCIARIAS, AMBOS SEXOS (B.O.E. 11-6-94). Españoles de ambos sexos, desde 18 años (sin límite) con BUP, FP2 o equiv. Instancias hasta 1-7-94 (improrrogable). Pídanos información gratuita y sin compromisos con modelo oficial de instancia de las plazas que le interesan. Diríjase a:

**CENTRO DE ESTUDIOS ADAMS**

MADRID ● BARCELONA ● VALENCIA ● SEVILLA

Sagasta 23  
Telf.: (91) 445 93 35  
28004 MADRID

Velázquez 24  
Telf.: (91) 575 34 01  
28001 MADRID





## La Comisión de Patrimonio legaliza el pararrayos de la Catedral

A.S.

La Comisión Territorial de Patrimonio de Castilla y León ha legalizado provisionalmente la reciente instalación de un nuevo pararrayos en la Catedral, que había sido colocado sin consulta previa.

No obstante, ha hecho constar que la autorización "está condicionada al compromiso, ya contraído por el cabildo, de que será sustituido en cuanto sea posible el acceso por la acometida de las obras en la torre".

De acuerdo con la Comisión de Patrimonio, la empresa que ejecutó la instalación la llevó a cabo por la dificultad de acceso a la torre.

Por otra parte, el arqueólogo territorial presentó un informe sobre la incidencia de las aves en el claustro de la Catedral donde se indica que "la abundancia de grajos está ocasionando graves daños en la piedra, debido a sus excrementos".

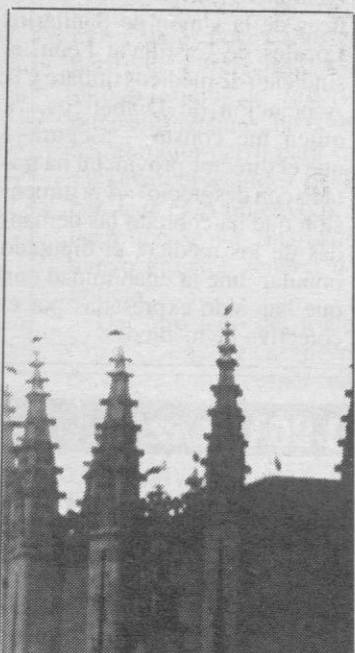
El estudio establece dos posibilidades de protección, el acristalamiento del claustro o, la que parece más viable, la instalación de un sistema para repeler a estos animales.

### Productos repelentes

En este sentido, el técnico de plagas del Servicio Territorial de Agricultura presentó un informe en el que se refiere a distintos productos repelentes de animales, alguno de mucha efectividad.

Mientras que el informe será remitido al cabildo catedralicio, que es quien ha solicitado la búsqueda de una solución, la Comisión de Patrimonio ha pedido que se profundice más en la información existente sobre sistemas para elajar las aves, bien sea por productos o sustancias repelentes o ultrasónicos.

De otro lado, dentro de las restauraciones, la Comisión Territorial de Patrimonio tuvo conocimiento de la memoria final de las obras de consolidación de las murallas de Segovia en el paseo de Santiago.



Cigüeñas en la Catedral.

A.M.

En su programa colabora la comisión del V Centenario del Tratado de Tordesillas

## La Semana de Música de Cámara de Segovia celebra su 25 aniversario

La Semana de Música de Cámara de Segovia, que se celebrará entre el 18 y el 24 de julio próximos, alcanza su 25 edición y celebra sus bodas de plata, por lo que los organizadores han elaborado un programa "donde, en cierta forma, se recapitule el trabajo realizado en ese tiempo".

AURELIO MARTIN

Según el director de la muestra, Francisco de Paula Rodríguez, que presentó ayer el programa en compañía del alcalde de Segovia, Ramón Escobar y del concejal de Cultura, Maximiliano Fernández, además, se celebrará un seminario de musicología donde diversos expertos analizarán la trayectoria de esta semana, así como su aportación a la música española.

Rodríguez hizo hincapié en que el programa, con el que colabora la comisión del V Centenario del Tratado de Tordesillas, "es muy poco mejorable desde el punto de vista técnico" y, a excepción de Alicia de la Rocha, que se encuentra de gira en Estados Unidos, "se ha conseguido traer al máximo de representantes mundiales."

Como prólogo, el 17 de julio, el ganador del premio de piano "Ciudad de Segovia", organizado por el Casino de la Unión, Santiago Casero Alcañiz, valenciano de 21 años, ofrecerá en el Patio de Armas del Alcázar un concierto con obras de Beethoven, Liszt y Chopin.

En el mismo recinto histórico, el 18 de julio, el violinista



De izquierda a derecha, en la foto, Maximiliano Fernández, Ramón Escobar y Francisco Rodríguez.

PENALOSA

Agustín León Ara y el pianista José Tordesillas estrenarán a nivel mundial una obra encargada por la Semana de Música de Segovia, titulada "Tres policromías para violín y piano", compuesta en forma de sonata por Xavier Montsalvatge.

### Música europea

El 19 de julio, en el claustro de la Catedral, el clavecinista Rafael Puyana va a ofrecer un programa de la música europea de la época del Tratado de Tordesillas, con obras del rey Enrique VIII de Inglaterra, entre otros.

De nuevo en el Alcázar, el grupo Daedalus, dirigido por

Roberto Festa, hará su presentación en España con un programa del Cancionero de Segovia, del que se llevan vendidos en Europa más de 250.000 discos compactos, que, de acuerdo con las investigaciones de Festa, puede corresponderse con el libro de partituras de la capilla real de Felipe el Hermoso.

Francisco Rodríguez dijo, según la tesis que sostiene Festa, que pudo ser una recopilación de canciones europeas a lo largo del viaje de Bruselas a Toledo, realizado entre 1501 y 1502, por Felipe el Hermoso y Juana la Loca, tras sus esponsales.

También en el Patio de Armas del Alcázar, los días 21 y 22 de julio, la orquesta London Virtuosi, dirigida por Anthony Candem, interpretará obras de Haendel, Sacarlatti, Albinoni, Mozart, Bach y Albinoni, entre otros.

El pianista Joaquín Soriano, en el Alcázar, y el organista Ramón González de Amezáua, en los órganos históricos de la Catedral, cerrarán el programa de la Semana de Música de Cámara, los días 23 y 24 de julio respectivamente. Los precios de las localidades de los conciertos serán únicos de 1.200 pesetas.

## El Festival Internacional, en la pradera de San Marcos

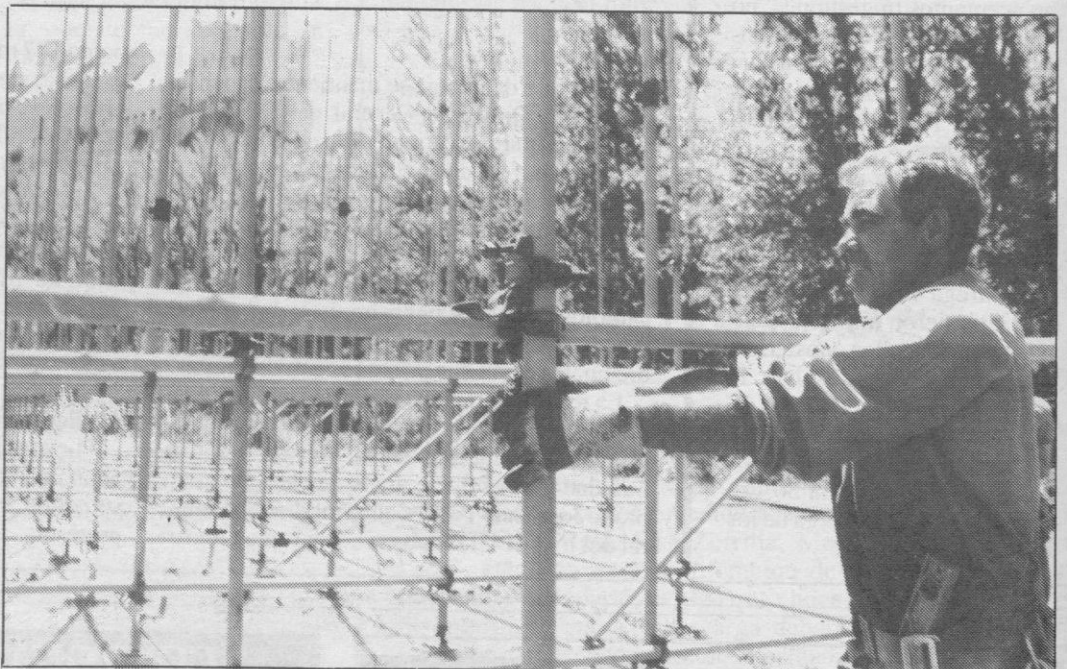
A.M.

Ayer también se presentó el programa del Festival Internacional de Segovia, que se celebrará del 25 de julio al dos de agosto en un escenario y con unas gradas especiales, para cerca de 2.000 personas, en llamada pradera de San Marcos, a los pies del Alcázar.

Francisco Rodríguez indicó que se han intentado conjuntar dos intereses: "la conservación del medio vegetal y la utilización de un sitio con poca competencia con cualquier festival del mundo".

El ballet Gulbenkian, de Portugal; la Orquesta Clásica Do Porto y Nuevo Mester de Juglaría, forman parte del programa, junto a la producción "Los Bosques de Nyx", dirigida por Miguel Bosé; la orquesta sinfónica de la Filarmonía de Kiev y los ballets flamenco de Joaquín Cortés y el clásico de Víctor Ullate.

Tanto la semana como el festival tienen un presupuesto conjunto superior a los 60 mi-



El escenario y las gradas del festival ya han comenzado a montarse en San Marcos.

JUAN MARTIN

llones de pesetas, patrocinados principalmente por el Ayuntamiento de Segovia, la Junta de Castilla y León, la Diputación y Caja Segovia. Los organizadores de esta actividad han

destacado la colaboración económica de la comisión del V Centenario, así como de otras entidades privadas, como es el caso del bar La Concepción, que patrocina un concierto de

la semana o la Fundación Nicomedes García. Del total de los gastos por actuaciones, 10 millones son de la semana y 17 del festival, el resto hasta los más de 60, de organización.



# Nos hemos adelantado.



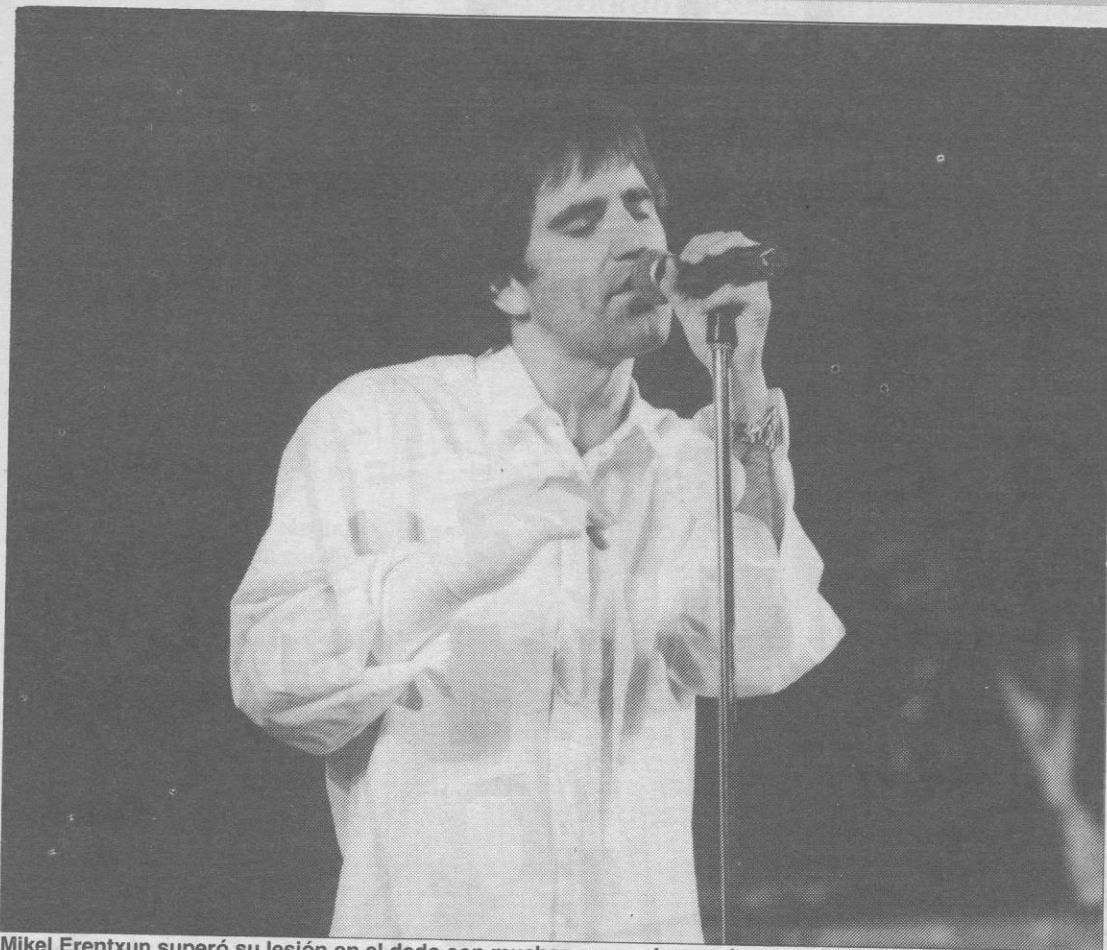
## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

### Nuestro periódico

Todas las mañanas y domingos estamos en tu kiosco.

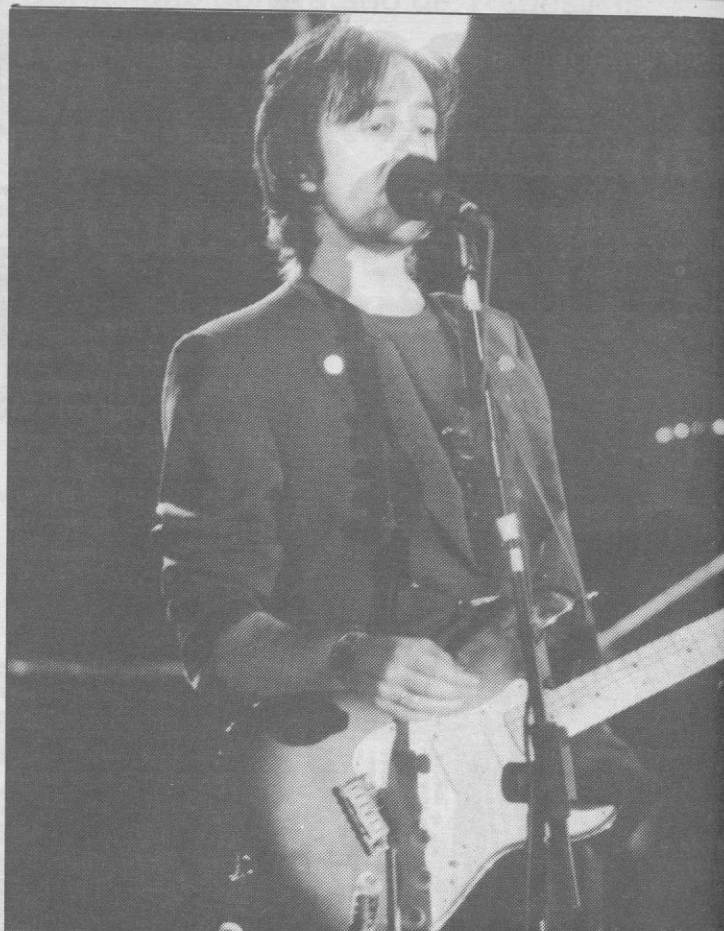


¡ESTAMOS DE FIESTA!



Mikel Erentxun superó su lesión en el dedo con muchas ganas de agradecer.

PEÑALOSA



Vasallo aportó seguridad a la actuación.

PEÑALOSA

## Duncan Dhu sólo reunió un millar de 'piedras'

Los donostiarras levantaron un concierto escaso de público

La primera sorpresa que el afortunado poseedor de una entrada para el concierto de Duncan Dhu (no por su escasez sino por la oportunidad de ver a un grupo que ha incluido Segovia como punto de referencia en su gira veraniega) encontró fue ver que entre la publicidad de las distintas firmas colaboradoras se apuntaba la fecha del lunes 27 como la de la cita con Mikel Erentxun. No creemos que esta fuera la causa de que algo menos de mil personas acudieran a la plaza de toros la noche del domingo... ¿o sí?

M.G.

Después de alguna temporada separados —algo a lo que todos los grupos comienzan a acostumbrarse— Mikel Erentxun y Diego Vasallo han vuelto a encontrar la senda del éxito con sus *piedras*, cuyas canciones suenan con insistencia en los circuitos radiofónicos habituales.

Para el grupo donostiarra, la conexión con su público estriba en agarrarse a una misma fórmula musical, a la que han ido añadiendo todas aquellas influencias que más se ajustan a su esquema.

En este sentido, Duncan Dhu ofreció un concierto compacto y sin fisuras, con un Erentxun dominador del escenario y buscando siempre la complicidad del respetable. Aunque imaginamos que no habrá sido a propósito, la aparatosa venda que lucía en su mano derecha debido a un esguince en uno de sus dedos colaboró sin duda a ello.

Aunque el concierto giró principalmente sobre las "piedras", algunos guijarros de su pasado también cayeron en el coso segoviano, recordando algunos viejos éxitos muy celebrados por el público que consiguieron levantar un ambiente no especialmente proclive.

En fin, esperemos que cuando Erentxun y Vasallo cumplan la edad del Dúo Dinámico, podamos hacer un balance de toda su trayectoria musical, porque si seguimos a este ritmo, Duncan Dhu podrá celebrar su último

concierto en el "rockódromo" que el concejal de Participación Ciudadana prometió hace mucho, mucho, mucho tiempo...

### Danzas y música

Por otra parte, la única jornada dominical de las ferias segovianas transcurrió de forma tranquila y apacible, marcada fundamentalmente por la música y el folclore.

Al mediodía, el Azoguejo albergó la demostración de danzas del grupo folclórico "San Frutos" que durante algo más de una hora dio a conocer el trabajo realizado durante el curso. En esta demostración, llamó la atención sobre todo el entusiasmo de los más pequeños, que ejecutaron varias piezas mientras las cámaras de video de padres y abuelos no perdían detalle de las evoluciones de sus hijos y nietos.

Por la tarde, el Taller Municipal de Música ofreció en el quiosco de la Plaza Mayor un concierto popular en el que la música con mayúsculas fue la protagonista. Desde la zarzuela hasta Glenn Miller, la plaza fue de nuevo el natural escenario de este tipo de manifestaciones, que deberían repetirse más a menudo.

Como siempre, las verbenas cierran el programa festivo, y la orquesta "Israel" fue la encargada de animar una multitudinaria manifestación...de alegría y diversión, por una vez y sin que sirva de precedente



La orquesta Israel gustó bastante en su actuación.

PEÑALOSA

A la hora de cerrar esta edición, la pantalla gigante instalada en el Azoguejo para el karaoke (¿cuándo se traducirá esta palabra al español?) traslada hasta Chicago a todos, los segovianos que decidieron ver en directo las evoluciones del trascendental choque de España ante Bolivia, donde dos maneras distintas de ver el fútbol se enfrentan para conseguir el pase a octavos de final, y los "Magníficos" amenizarán una verbenas en la que ya sabremos el resultado del partido... ¿nos bañaremos en la fuente de Conde Sepúlveda para celebrarlo?

El plato fuerte de la jornada de hoy será la actuación del trío

"Los Panchos", mientras que en los distintos barrios de la ciudad se siceden los distintos juegos infantiles, que según parece, están contando con la masiva participación de los niños.

El trencito sigue incansable recorriendo cada metro de la ciudad con un alegre cargamento infantil, mientras los títeres, las atracciones, gimkanas concursos y juegos consiguen mantener distraídos a todos aquellos que han superado con éxito el curso. Para los más mayores, en la plaza de San Martín esta noche podrán ver a la Clamores Big Band de Madrid tomando un refresquito en alguna de las terrazas.

## 250 kilos de pólvora sobre el cielo de La Piedad

M.G.

Y mañana, el fin. Después de siete días de incansable actividad, las fiestas segovianas ponen punto final con el tradicional espectáculo de fuegos artificiales desde los altos de La Piedad.

Por segundo año consecutivo, pirotécnica Caballer será la encargada de lanzar al cielo de la ciudad el espectáculo mágico de luces y sonido que constituyen los fuegos artificiales.

En esta ocasión, los levantinos quemarán más de 250 kilos de pólvora a través del lanzamiento de unas 5.000 carcasas que volverán a provocar las habituales exclamaciones de admiración entre las miles de personas que acudirán a este espectáculo.

La segunda corrida de la feria segoviana, y el Festival de la Jota, junto a la actuación en la verbena final de la Orquesta Platería pondrán el broche de oro a unas fiestas, que abren el calendario festivo en la provincia.

El jueves día 30, el último acto será la tradicional ofrenda floral a la Virgen de la Fuencisla, a la que acudirán las autoridades locales y provinciales y muchos segovianos devotos de la patrona segoviana.



¡ESTAMOS DE FIESTA!

## ¡Hala, aproveche oiga que nos vamos y no volvemos...!

A.S.  
Los regentes de las tómbolas —que son quienes más entienden de fiestas populares en el mundo— inundan el recinto ferial con sus voces de reclamo, conminando a los incautos que pasan frente a sus puestos a adquirir unas papeletas para obtener sustanciosos premios.

Al final, después de invertir una gran cantidad de dinero, comprobamos desolados que el que tiene el seis de oros es ese pesado que en las reuniones de vecinos siempre pone pegas para el turno de fregar la escalera... y además le ha tocado la "muntan bai".

Seguramente, muchos segovianos se habrán sentido igual de decepcionados con el programa festivo, porque al final, las cartas no han favorecido a todos, pero lo más importante es aprovechar estos días que nos quedan y tratar de olvidar

imperfcciones, errores, precipitaciones y fallos para imbuirse de una fiesta que, ¡qué caramba! es la única que tenemos. Ya vendrá San Frutos y tendremos tiempo de abastecernos de pantalones y nikis en los centros comerciales de la capital de España.

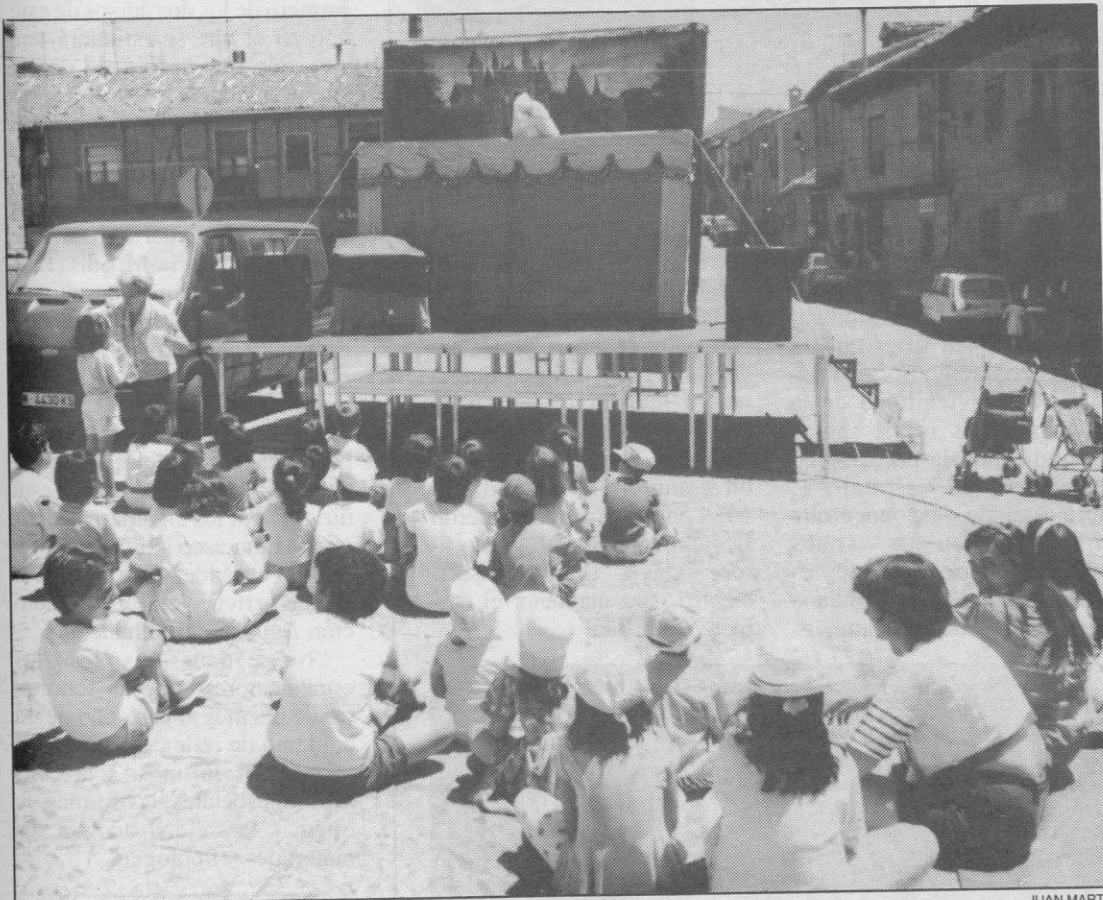
Nosotros, mantengamos firmes nuestras tradiciones, como la de los gigantones —este año hermoeados gracias a Julio Michel—, los títeres y sobre todo, las verbenas, que invitan a la reconciliación de las parejas, a la fraternidad entre los pueblos y a la unión interterritorial.

Sirvan estas imágenes para manifestar nuestro último esfuerzo por sacar a los pocos segovianos que todavía no hayan salido a la calle a tomar la plaza y conseguir que, de una vez por todas, nos podamos poner de acuerdo en algo.



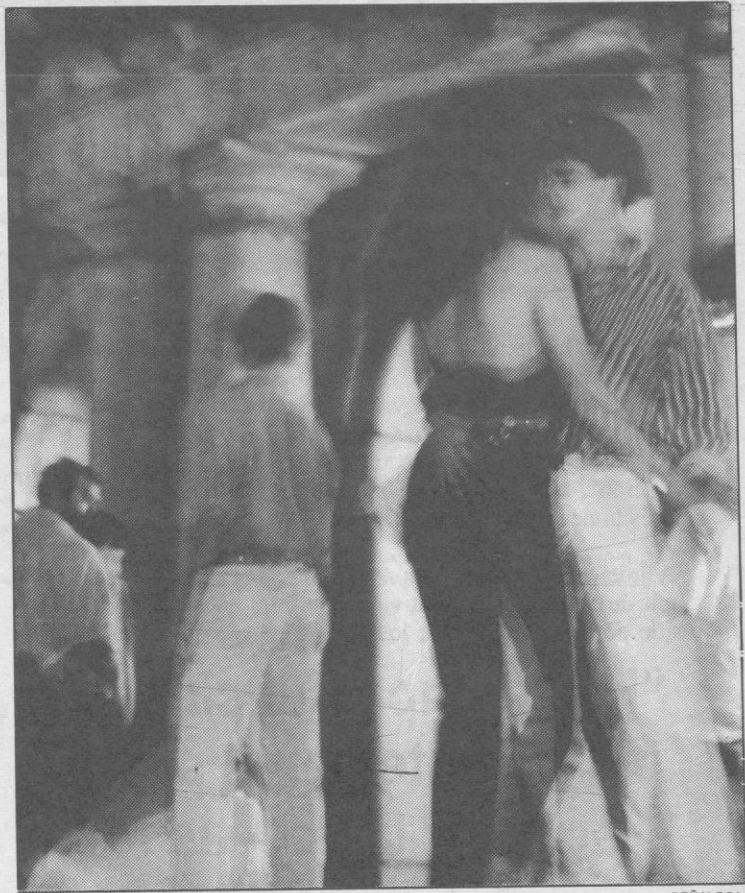
Los gigantones lucen bellos y arrogantes tras el "lifting" de Julio Michel.

PEÑALOSA



Las historias de títeres gustaron a los niños en San Lorenzo.

JUAN MARTIN



Todos necesitamos un momento de intimidad en medio de la fiesta

PEÑALOSA



**JEEP GRAND CHEROKEE.**  
CINCO DIAS PARA CONQUISTAR LA CIUDAD.  
DOS PARA OLVIDARSE DE ELLA.

Su lujoso equipamiento de serie, su potencia de hasta 215 CV y las últimas tecnologías que incorpora hacen al Jeep Grand Cherokee un automóvil ideal en la ciudad, o fuera de ella.

**JEEP GRAND CHEROKEE desde 3.860.957 Ptas.**

Precio recomendado. I.V.A., impuesto de matriculación, transporte y gastos de preentrega incluidos.



**GUADAMOTOR, S.L.**

Ctra. Sepúlveda, 21.  
40196 LA LASTRILLA (SEGOVIA).  
Tel.: 43 22 61.



El presidente de la FES considera "tímida e insuficiente" la reforma laboral

## Gila: "La negociación colectiva recibirá un impulso antes de las vacaciones"

"La negociación colectiva recibirá un impulso antes de las vacaciones de verano", aseguró a esta redacción el presidente de la Federación Empresarial Segoviana (FES), Carlos Gila Lorenzo.

JESUS MARTINEZ CALLE

El presidente de la FES salió al paso de las declaraciones realizadas por los representantes sindicales a finales de la semana pasada, en las que le acusaban de ser el culpable del retraso que sufre este año la negociación colectiva, asegurando que "tal y como se comprometió la Federación las mesas de negociación se han ido abriendo".

Según la información facilitada por la patronal, sólo queda por comenzar el diálogo en cuatro sectores cuyo convenio se establece dentro de la FES: hostelería, comercio, rematantes y aserradores, y transportes, aunque este último celebrará su primera reunión próximamente.

El resto de los convenios (químicas, estaciones de servicio, etc), explicó Gila, se negocian a nivel nacional.

El presidente de la FES reconoció que este año los agentes sociales han tenido que esperar a la aprobación de la reforma laboral, que entró en vigor el pasado 13 de julio, para, "una vez definido el marco de actuación", tomarse con más interés la negociación colectiva.

A juicio de Gila, la importancia de esta nueva normativa reside por un lado en que los



El presidente de la FES, Carlos Gila, en una de las reuniones mantenidas con los sindicatos.

JUAN MARTIN

empresarios se verán obligados a "conocerlas de forma escrupulosa y a aprender a negociar aspectos laborales que antes eran uniformes, y lo uniforme es rígido y por lo tanto poco estimulante".

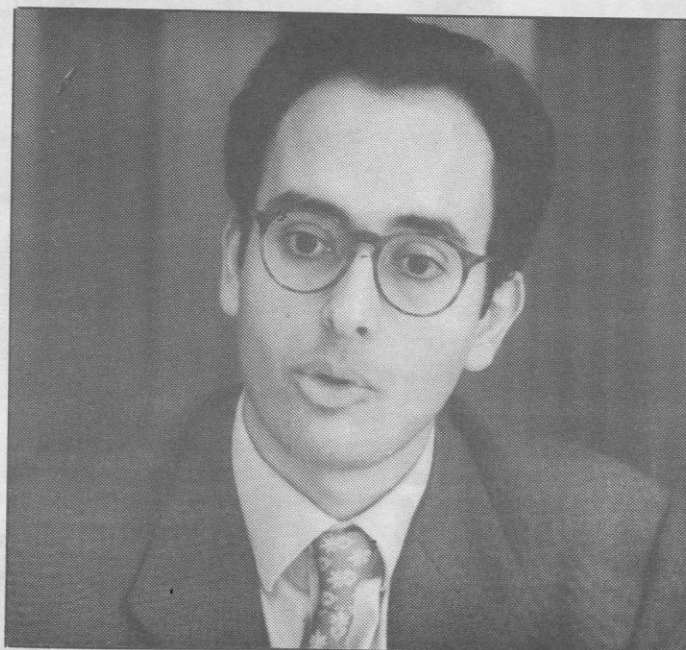
### Aprender a competir

Y en segundo lugar, "debemos aprender a competir y a funcionar en las mismas condiciones que las empresas europeas.

En este sentido, el presidente de la FES considera fundamental que los sindicatos modifiquen su estrategia de confrontación por una defensa de la viabilidad de la empresa. "Es inútil seguir reivindicando la precariedad en el empleo —señaló—, porque nadie desconoce que en el mundo en que vivimos lo más precario es la empresa. De ahí que está en manos de los trabajadores el aumen-

to o la disminución de la capacidad de supervivencia de la propia industria".

A pesar de esos aspectos positivos, Gila considera que la nueva legislación aprobada por el Parlamento llega con diez años de retraso, pues era un compromiso asumido en 1984 en la firma del Acuerdo Económico y Social, y nos parece todavía "tímida e insuficiente" para mantener el empleo en España.



El presidente de la FES, Carlos Gila Lorenzo.

F. PEÑALOSA

reunión con los sindicatos esta misma semana para analizarlas y ver cuáles se pueden incorporar en los convenios colectivos de este año".

El presidente de la FES, quien destacó que la voluntad de diálogo ha sido patente siempre en la patronal, felicitó a los sindicatos por su nueva

estrategia de no estar sólo preocupados por las subidas salariales y defender, tal y como está ocurriendo en el convenio de panaderías (fuera de la FES), el mantenimiento del empleo, lo que demuestra, a su juicio, que "son conscientes del problema que existe en la economía segoviana".

## Puentes y residuos centrarán el 4º Curso de Ingeniería

A.S.

Los puentes y la producción de residuos serán este año los temas que centrarán el 4º Curso de Verano de Ingeniería Civil a celebrar del 4 al 8 del próximo mes de julio en el Colegio Universitario de Segovia.

Organizados un año más por la Fundación Ingeniería y Sociedad, esta cita cuenta con el patrocinio del Colegio de Ingenieros de Caminos, el Ayuntamiento de Segovia, la Caja de Ahorros de Segovia; el Ministerio de Obras Públicas, Transporte y Medio Ambiente (MOPTMA); y, por primera vez, la Diputación Provincial; y la colaboración del propio Colegio Universitario, el Hotel Infanta Isabel, la Federación de Amigos de la Tierra, Apiron Travel y el Círculo de Publicidad.

"Residuos: la ingeniería del desperdicio" será el título del primero de los dos cursos de este año en el que se estudiará una situación que ha pasado de ser "un problema entre otros a serlo de primer orden, ya sea por las cuestiones sociales, ecológicas o sanitarias implicadas".

Dirigido por la asesora ejecutiva del Gabinete del secretario de Estado de Industria, Mª Luisa Delgado Medina, y por el consultor de Medio Ambiente, Alfonso del Val Rodríguez, este primer seminario contará con especialistas de primera línea en la materia.

El segundo de los cursos, titulado "Puentes: su relación con el entorno natural y humano", está dirigido por los ingenieros de caminos Francisco Niño Tejedor y Pedro Fernández Carrasco, este último perteneciente a la Fundación Agustín de Bethancourt.

"No se trata —explican los organizadores— de un seminario de puentes al uso, sino de un conjunto de reflexiones sobre el uso de los mismos: sobre sus aspectos sociales, las formas, la estética, la calidad, los nuevos materiales y tipologías".

## El Rey Juan Carlos entregó diplomas a dos senadores segovianos

A.S.

Los senadores del Partido Popular por Segovia, Jaime Rodríguez Gómez y Pedro Antonio Hernández Escorial reciben hoy los diplomas acreditativos de su participación en los cursos organizados por el Centro Superior de Estudios de la Defensa Nacional (CESEDEN) de manos del Rey Juan Carlos I, que clausuró esta mañana el trigésimo curso académico de este centro.

Ambos senadores pertenecen a la comisión de Defensa de la Cámara Alta.

## "Hay tiempo suficiente por delante como para arreglar las cosas"

J.M.

El presidente de la FES considera que hay tiempo suficiente por delante "como para arreglar las cosas" e impulsar la negociación colectiva de este año.

Ante la advertencia realizada por los sindicatos en el sentido de que si el diálogo sobre los convenios colectivos no avanza plantearían alguna medida de presión a la vuelta del verano, Gila indicó que "septiembre está muy lejos". "Creo —añadió— que todo se va a solucionar y hago votos para que en el espacio más breve posible de tiempo se abran las mesas de negociación que restan".

El representante de la patronal negó además que la situación interna que atraviesa en estos momentos la FES haya podido incidir en el retraso que

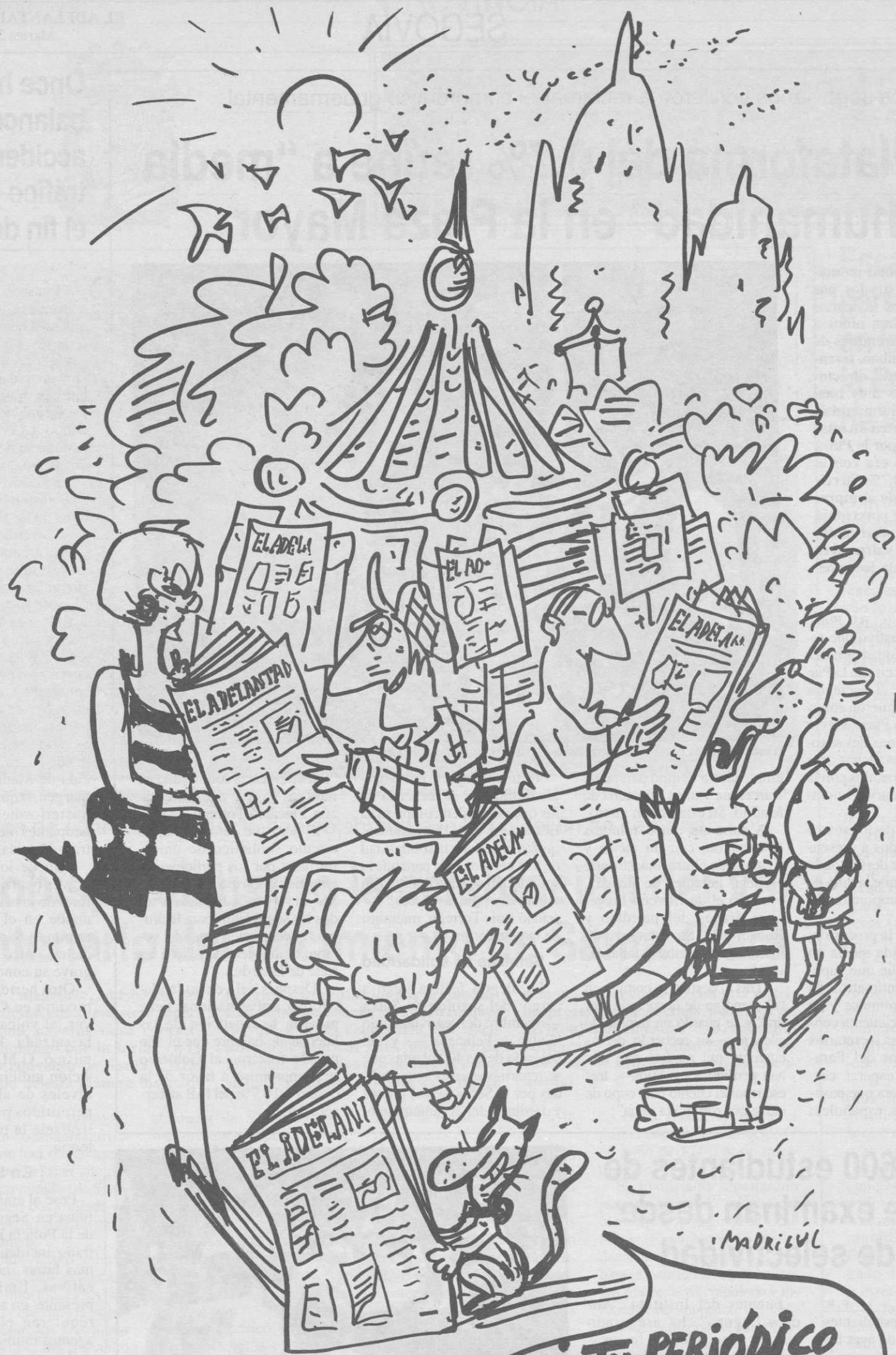
sufre la negociación colectiva, tal y como apuntó la semana pasada el secretario provincial de CC.OO., José Antonio López Murillo, aunque reconoció que "con una mayor cooperación sería todo más fácil".

### Mesa de trabajo

Gila es consciente de que va a ser muy difícil aplicar este año toda la reforma laboral por lo que ha enviado un escrito a los representantes sindicales de UGT y CC.OO. mostrándoles su interés por "abrir una mesa de trabajo para analizar las ventajas e inconvenientes de las 28 modificaciones que introduce la nueva legislación".

"Entiendo que tantas novedades son de difícil asimilación en tan breve espacio de tiempo —reconoció— y es por lo que vamos a celebrar una





**Más de 130 puntos de venta  
en capital y provincia**



Trescientos segovianos volvieron a reclamar el compromiso gubernamental

## La Plataforma del 0,7% reúne a "media humanidad" en la Plaza Mayor

Indios que iban montados en carros tirados por bueyes, mujeres africanas que transportaban niños a sus espaldas, aprendices de ingeniería de Bilbao, terratenientes del Brasil, directores de empresas muy bien vestidos... La humanidad transcurrió ayer en un imaginativo desfile por la Plaza Mayor. La cita era con la Plataforma del 0,7%. Su reivindicación, la de siempre: la cesión de este porcentaje del P.I.B. para paliar la desigualdad que sufren tres quintas partes de los seres humanos.

R.G. RUBIO

El ambiente festivo que estos días vive la ciudad también impregnó ayer la cita de la Plataforma del 0,7. Trescientos segovianos se reunieron entorno al kiosco de la Plaza Mayor para, bajo los sonos del saxofón de Salva, escuchar tres cuentos comprometidos con la justicia y la solidaridad mundiales.

La invitación de los textos llevó a los reunidos a presenciar un imposible desfile de la humanidad en el que la talla de las personas era proporcional a la riqueza.

Una hora duró la procesión, aunque transcurrida media no había pasado nadie que superara los siete centímetros de altura. Cuarenta minutos y no se superaban los cincuenta centímetros. Ellos eran secretarios indios y soldados del Paraguay. Hubo de esperar cincuenta minutos para que pasaran los primeros españoles:



Miembros de la plataforma regalan a Salva "las semillas de la solidaridad".

PEÑALOSA

empleados a tiempo parcial de Barcelona y unos jubilados de Madrid. Su estatura un metro.

A falta de cinco minutos aparecieron, con un metro y sententa de altura, maestros de escuela, gerentes de tienda... Finalizó el desfile con los jefes árabes del petróleo y Rockefeller. Su estatura 900 metros. Tan arriba estaba nevando.

Tras el desfile, se comió con "el mendigo de la sopa de piedra" y se guardó un minuto de silencio —en recuerdo de las cuarenta mil madres que hoy han perdido a sus hijos—, tras escuchar el cuento del "copo de nieve que rompió la rama".

Todo un conjunto de mensajes destinados al recuerdo de los que no pueden compartir la fiesta segoviana. "Su resumen: quizás haga falta la solidaridad de una persona más para que la solidaridad se haga realidad en el mundo. ¡Quizás sea tú!" — señaló Luis Torrego, miembro de la plataforma.

### Semillas de solidaridad

La alegría festiva llegó a cargo del saxofón de Salva —miembro del segoviano dúo "Salva y Feliciano"— y del colorido de las 400 plantas que se repartieron en el acto, cedidas por el Servicio de Parques y Jardines del Ayuntamiento.

"Para plantar la solidaridad en nuestras casa y nuestro corazón", recalcó Torrego.

El acto fue cerrado por un círculo simbólico de unión, formado por los participantes entorno al kiosco de la Plaza Mayor, y por la llamada a todos los segovianos para la última concentración antes del verano: el día siete de julio a las siete de la tarde.

Después del verano la plataforma, a nivel nacional, tiene prevista la repetición de las huelgas de hambre que el año pasado forzaron al Gobierno su compromiso a favor de la cesión del 0,7% del PIB al Tercer Mundo.

## Once heridos, balance de los accidentes de tráfico durante el fin de semana

A.S.

El pasado fin de semana fue especialmente pródigo en accidentes de tráfico en las carreteras de la provincia.

Un total de cinco siniestros, con un balance total de once heridos, fueron registrados por la Agrupación de Tráfico de la Guardia Civil, en el que sólo resultaron heridos de gravedad dos personas.

En la carretera nacional 603, a su paso por el término municipal de La Losa, dos personas resultaron heridas leves cuando un turismo matrícula de Madrid se salió de la calzada colisionando posteriormente contra unas rocas.

En Santa María de Nieva, el vuelco de un turismo matrícula ZA-2798-H tras salirse de una curva provocó que las dos personas que viajaban en él resultaran heridas de carácter leve.

Por otra parte, en la carretera SG-911 en el término municipal de Riaza, un turismo matrícula de Madrid se salió por el margen izquierdo y volcando posteriormente. Los cuatro ocupantes del vehículo registraron heridas leves.

Uno de los accidentes más graves ocurrió en el parque natural de las Hoces del Duratón, donde en el camino hasta la ermita de San Frutos una motocicleta volcó resultando herido grave su conductor.

Otro herido de gravedad se produjo en Carbonero el Mayor, al volcar un vehículo en la calzada. El conductor del mismo, G.M.C. pasó a disposición judicial por superar los niveles de alcohol en sangre permitidos por la ley tras realizarse la prueba de alcoholemia.

### En Segovia capital

Pese al ambiente festivo que reina en Segovia, la actividad de la Policía Local no ha registrado incidencias en las últimas horas incidencias significativas, limitándose a estar presente en aquellos actos que requieren el control de los agentes municipales.

Por su parte, el Cuerpo de Bomberos hubo de realizar tres salidas de urgencia durante el pasado fin de semana. El sábado, los bomberos tuvieron que sofocar el incendio en unos pastos ocurrido en la Cuesta de Santa Lucía, y además intervenir en el fuego ocasionado en la cocina de una vivienda de la calle Enrique IV.

Asimismo, en la madrugada del domingo, fue requerida la presencia de los bomberos en un accidente de tráfico ocurrido en Navalmanzano, para evacuar a una persona que había quedado atrapada entre los hierros de su automóvil.

Asimismo, los bomberos también han colaborado en la programación de actos de las ferias en aquellas actividades que entrañaron cierto riesgo.

## Más de 600 estudiantes de COU se examinan desde ayer de selectividad

P.B.

Un total de 646 estudiantes de COU afrontan desde ayer las pruebas de acceso a la Universidad, que se están realizando en el Instituto de Bachillerato "Andrés Laguna".

Esta mañana los estudiantes afrontan un nuevo modelo de examen de comentario de texto ya que éste se ha incluido en la prueba de lengua, perdiendo así su autonomía y mermando su valor en las calificaciones finales.

Por la tarde, la cita de los estudiantes será con las asignaturas de lengua extranjera, inglés, alemán, francés; y filosofía. Esta prueba se realiza entre las 16,30, aunque los estudiantes deben estar en el centro de estudios media hora antes, y las 19 horas. Durante este tiempo no habrá descanso y los estudiantes se repartirán el orden de la pruebas, según sus preferencias.

Fuentes del Instituto "Andrés Laguna", ha asegurado que los resultados de los exámenes se podrán conocer probablemente la semana del 7 de julio.

En la primera jornada de las pruebas de acceso a la Universidad, se desarrollaron los "tests" correspondientes a las asignaturas obligatorias, por la mañana, y las optativas, por la tarde.

En las puertas del "Andrés Laguna", algunos estudiantes comentaban ayer que el factor más decisivo en los resultados no radicaba en la dificultad de las materias ni en el tipo de examen, sino en la serenidad con que puedas realizarlas.

"Aunque estamos un año preparando nuestro acceso a la universidad, es inevitable llegar aquí hoy (ayer para el lector) y ponerte nervioso, porque es mucho lo que te juegas", mani-



Los estudiantes poco antes de empezar las pruebas de selectividad.

A.S.

festaba un estudiante después de su primer encuentro con el tribunal.

Cabe destacar que los institutos como el "Giner de los Ríos"

en el que se registra un menor número de aprobados de COU, luego son los que cuentan con mayor índice de aprobados en selectividad.





# VILLA DE CUELLAR



La comunidad de clarisas ha estado acompañada por hermanas de otros conventos, cuellaranos, y familiares.

S. GUIJARRO

Los actos de conmemoración se han celebrado a lo largo del fin de semana

## El obispo clausuró la celebración del VIII centenario del nacimiento de Santa Clara

Antonio Palenzuela, obispo de Segovia, participó con otros siete sacerdotes en una solemne misa concelebrada el domingo por la tarde, en la iglesia del convento de Santa Clara, clausurando de esta manera los actos

religiosos organizados por la comunidad de hermanas clarisas para conmemorar el VIII centenario del nacimiento de Clara de Asís, fundadora de la orden. Los actos de conmemoración se han celebrado a lo largo del fin de

semana y han contado con una nutrida presencia de vecinos y amigos de las monjas de clausura, cuyo convento cuellarano ha cumplido este año los 750 años de su primera noticia documental.

S. GUIJARRO

Estos actos conmemorativos del centenario han venido a culminar los realizados el año pasado por la comunidad de Santa Clara y se han desarrollado en tres sesiones a lo largo del pasado fin de semana.

Bajo el lema "Espiritualidad y cultura" se han celebrado tres misas concelebradas seguidas de conferencias sobre temas relacionados con Santa Clara, la historia del convento cuellarano y el ideal de la vida religiosa.

La celebración eucarística de clausura en la que participó el obispo de Segovia revistió especial solemnidad y la iglesia conventual estuvo abarrotada de fieles. En el ofertorio se realizaron las tradicionales ofrendas y la misa fue cantada por la comunidad de monjas clarisas. Asistieron el alcalde y varios concejales en representación del Ayuntamiento.

Terminada la misa se celebró en el patio principal del convento la última conferencia del ciclo, que fue impartida por el franciscano Julio Herranz sobre "El ideal de la vida religiosa". Asistieron a este acto

alrededor de 500 personas y fue presentado por Benigno Santiño, jefe de prensa de la Diputación Provincial.

Julio Herranz expuso las líneas fundamentales del ideal de la vida religiosa, basado en el desprendimiento, el servicio a los demás y la incondicionalidad en el servicio a Jesucristo siguiendo las doctrinas del Evangelio.

Herranz criticó la sociedad occidental actual, basado en los valores de la posesión y la riqueza, de la que dijo que genera "una injusticia estructural, una profunda incompreensión y egoísmo y un saqueo de la naturaleza".

El franciscano concluyó haciendo una llamada de compromiso a todos los cristianos y a la jerarquía de la Iglesia para renovar los ideales religiosos afirmando que la meta ideal "es la plena realización humana para hacer más bella y buena nuestra tierra".

El acto fue cerrado por la madre abadesa del convento, Milagros Herrero, quien agradeció al obispo de Segovia su asistencia y participación en los actos del centenario así

como la licencia para abrir la clausura.

También agradeció la colaboración prestada por el Ayuntamiento, Diputación y Caja Segovia para organizar todas las actividades así como las numerosas muestras de cariño recibidas estos días por los vecinos de Cuéllar y la comarca. Posteriormente la comunidad de clarisas ofreció a todos los asistentes un convite y permitió la visita al claustro del convento.

### Historia

En la segunda jornada de la conmemoración del VIII centenario, celebrada el sábado por la tarde, fue oficiada la misa por dos frailes carmelitas del santuario de El Henar.

A su finalización tuvo lugar la segunda conferencia del ciclo, a cargo del historiador de la villa, Balbino Velasco, el cual trató sobre "El monasterio de Santa Clara de Cuéllar a través de la historia".

Velasco, que ha publicado varios estudios sobre el convento e investigado en profundidad en su archivo, hizo un detallado seguimiento históri-

co de la fundación desde el primer documento conocido (7 de junio de 1244) hasta nuestros días.

El historiador cuellarano puso de relieve la marcha del convento a lo largo de la Edad Media, el patrocinio de la casa ducal de Albuquerque, los problemas ocasionados por las tropas francesas de Napoleón y los intentos de supresión del convento a mediados del pasado siglo. Velasco concluyó asegurando que la pervivencia del convento "es un orgullo en todos los sentidos para Cuéllar y la presencia de la comunidad clara es un bastión de fe y testimonio de la presencia de Dios".

Estas jornadas de conmemoración del VIII centenario del nacimiento de Clara de Asís dieron comienzo el viernes día 24 y han consistido en actos religiosos y académicos abiertos a todo el público.

La comunidad de clarisas ha estado acompañada por hermanas de otros conventos de la orden y los actos han contado con asistencia masiva de cuellaranos, familiares de las monjas y simpatizantes de la fundación.

## Escasa participación en la fiesta de la Comunidad de Villa y Tierra

S. GUIJARRO

Los actos organizados con motivo de la celebración de la fiesta de la Comunidad de Villa y Tierra de Cuéllar contaron con escasa presencia y participación de personas pertenecientes a los 39 pueblos que forman la comunidad, integrados actualmente en las provincias de Valladolid y Segovia.

Esta fiesta se mantiene año tras año casi de una forma testimonial para intentar aumentar la conciencia de pertenencia a una institución que hunde sus raíces en plena Edad Media.

El lugar elegido para la celebración fue el santuario de El Henar, cuya Virgen es la patrona de la Comunidad de Villa y Tierra. Los actos organizados fueron una misa en la iglesia del santuario y varios actos folclóricos en la pradera.

Desde las 11 de la mañana del domingo el grupo de dulzaineros "A por ellos" actuó en la pradera interpretando numerosas piezas del folclore tradicional, principalmente jotas castellanas.

Al mismo tiempo, y durante toda la jornada, se ofreció gratuitamente a todas las personas que pasaban su día de ocio en la pradera la típica limonada contenida en dos cubetes situados en los alrededores de la fuente de San Antonio. El guarda de la Comunidad de Villa y Tierra, Frutos Velasco, fue el encargado de elaborar la limonada y estar a cargo del puesto.

A las 12 horas se celebró una misa en la iglesia del santuario a la que asistieron el presidente de la Comunidad y alcalde de Cuéllar, varios concejales de la villa y miembros de la junta sexmera.

Este acto religioso fue el que congregó a mayor número de personas ya que la iglesia estaba llena.

Finalizado el acto religioso actuó en un escenario montado en la pradera el grupo folk "Tahona", que ofreció un variado repertorio de música y canciones de raíz popular castellano-leonesa.

La fiesta ha sido organizada por la Comunidad de Villa y Tierra de Cuéllar en colaboración con Caja España y la Diputación de Valladolid.



## EL ESPINAR

## Impugnan la adjudicación por el pleno del servicio de transporte urbano

A.S.

El pasado viernes, el pleno del Ayuntamiento de El Espinar aprobaba la adjudicación del servicio de transporte urbano del municipio a la empresa Comunidad de Bienes Saiz Garrido.

Otro de los licitadores a este concurso público, la empresa "Autocares Fray Escoba, S.L." ha decidido impugnar la adjudicación, "dadas las irregularidades existentes según el pliego de condiciones y reglamentación del transporte de viajeros".

Según un escrito remitido a esta Redacción, que es copia del texto presentado ante el Ayuntamiento espinariense, la impugnación se basa en "que los vehículos aportados por la Comunidad de Bienes Saiz Garrido no pertenecen al día de hoy (24 de junio de 1994) a dicha comunidad, según fotocopias que adjuntamos, designando a efectos probatorios los archivos de la D.G.T."

Según la empresa "Fray Escoba, S.L." "el personal aportado por la Comunidad de Bienes Saiz Garrido no son empleados dados de alta, al parecer, en la empresa adjudicataria, sino personal en situación probablemente irregular, posiblemente vinculados a la empresa adjudicataria sin las garantías contractuales ni sociales, sin que esté acreditada su alta en la Seguridad Social". Para confirmar esta denuncia, los impugnadores dejan designados los archivos del I.N.S.S..

Según los recurrentes del acuerdo del pleno no se ha valorado toda la información aportada por su empresa como "vehículos y antigüedad de los mismos, personal asalariado y miembros del consejo de admi-

PEDRO L. MERINO  
Ayuntamiento de El Espinar.

nistración de la empresa autónomos, infraestructura de la empresa y experiencia; cartera de clientes, oferta de otros servicios complementarios al municipio, apoyo de nuestra agencia de viajes en El Espinar y creación de empleo".

Igualmente, manifiestan en su escrito que "según la O.M. de fecha 4/febrero/ 1993, publicada en el Boletín Oficial de Castilla y León número 40, de fecha 16/ febrero/1993, en su página 4712, en las disposiciones comunes del transporte de viajeros, en su artículo 9º dice que ninguna comunidad de bienes podrá ser titular de autorizaciones de transporte de viajeros".

"Fray Escoba" mantiene que la empresa adjudicataria "no cumple los requisitos exigidos" por lo que solicitan al Ayuntamiento que "deje sin efecto la adjudicación efectuada".

## VALSAIN



Información ecológica, sensibilización ambiental o preservación de la flora son los contenidos. ARCHIVO

Organizado por el CENEAM versa sobre el medio ambiente

## En octubre se celebrará la II edición del Certamen de Vídeo

El Centro Nacional para la Conservación de la Naturaleza organizará del 20 al 24 de octubre la segunda edición del Certamen de Vídeo sobre Medio Ambiente.

J.C.M.R.

Con 129 películas a concurso y gran éxito de asistencia, el CEAM de Valsain, dependiente del Instituto Nacional para la Conservación de la Naturaleza, prepara ya la segunda edición de Naturama. Este certamen de vídeo, en palabras del actual director del CENEAM y anterior subdirector de ICONA, Antonio Novás, pretende traducir la preocupación institucional y la importancia de los medios audiovisuales para la concienciación ciudadana y el conoci-

miento del entorno en un país que cuenta con cerca de 500 espacios protegidos, pero que al mismo tiempo se ve sometido a profundas presiones como un histórico urbanismo incontrolado, residuos, vertidos y contaminación.

Este año la participación en Naturama contará con una sección oficial y varias informativas, más categorías en los apartados profesional y aficionado. La temática de las obras podrá ajustarse, entre otros, a contenidos como información ecológica básica,

sensibilización ambiental, preservación de la flora, etc. Las obras a concurso podrán haber sido producidas durante los años 1992 al 94 con duración máxima de 30 minutos.

En cuanto a premios se establecen dos en forma de trofeo para cada apartado y categoría. Uno de los vídeos ganadores del certamen será distribuido por la revista Natura en su edición del mes de diciembre.

Por otra parte, con las obras recibidas el año pasado se organizó una videoteca con objeto de facilitar el acceso a este importante material de todos aquellos grupos y particulares interesados en la educación ambiental.

## HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

## TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
—	6,25 (1)	8,33	7,15	8,07 (1)	8,21
9,02	9,16	11,05	7,15	8,45 (1)	8,52
10,02	10,16	12,16	9,40	11,21	11,34
12,02	12,16	14,07	11,55 (1)	13,37	13,51
14,02	14,16	16,07	12,55	14,37	14,51
—	15,16	16,46	14,55	16,37	16,51
—	—	—	16,55	18,38	18,51
16,02	16,16	18,07	18,55	20,37	20,51
17,02	17,16	19,15	19,55 (2)	21,12	—
18,54	19,10 (2)	20,40	20,55	22,37	22,51
20,02	20,16	22,08	—	—	—

(1) Circula diario excepto domingos. (2) Circula a diario, excepto sábados.

## SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.

## VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.

## SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

## AUTOBUSES

## SEGOVIA - MADRID

	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,00	7,15
De lunes a viernes	7,00	8,15
Diaria	8,00	9,15
Diaria	9,30	11,00
Laborables	10,30	12,15
Diaria	11,30	12,45
Laborables	12,30	13,45
Diaria	13,30	14,45
De lunes a viernes	14,30	16,00
Diaria	15,15	16,35
Diaria	16,15	18,00
Diaria	18,00	19,15
Diaria	19,00	20,30
Diaria	20,00	21,45
Domingos y festivos	22,00	23,15

## MADRID-SEGOVIA

	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,30	7,45
De lunes a viernes	7,30	8,45
Diaria	8,30	10,15
Diaria	10,00	11,15
Diaria	11,00	12,45
Diaria	12,00	13,15
Laborables	13,00	14,15
Laborables	14,00	15,15
Diaria	15,00	16,45
De lunes a viernes	16,00	17,15
Diaria	17,00	18,30
Diaria	18,00	19,15
Laborables	19,30	21,15
Domingos y festivos	20,00	21,15
Diaria	21,00	22,15
Diaria	22,15	23,45

## SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 17,30. Diario: 13,00.

## ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00 y 17,30. Diario: 17,30.

## AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA-SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30. Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Plazas), Cáceres, Badajoz.

## SEGOVIA - LA LASTRILLA EL SOTILLO

SEGOVIA (plaza Oriental): 7,50, 9,15, 13,45, 14,40, 18,30 y 19,45. Las salidas de LA LASTRILLA se producen 7 minutos más tarde, y 15 minutos desde EL SOTILLO.

## TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 43 66 80.  
Plaza Oriental: 42 02 58.  
Fernández Ladreda: 43 66 81.  
Radio Taxi: 44 50 00.

## HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

## SEGOVIA - AVILA :- AVILA - SEGOVIA

De lunes a viernes: 7,30, 9,30, 13,30 y 19,30. :- De lunes a viernes: 9,00, 12,00, 16,15 y 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.

## SEGOVIA - BARCELONA :- BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :- Diario: 9,00.

## SEGOVIA - VILLACASTIN :- VILLACASTIN - SEGOVIA

Sábados no festivos: 9,30 y 13,30. :- Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.



AYLLON

El Tribunal de Burgos autoriza a los afectados a reiniciar los trabajos de construcción

## Admitido un recurso contra un acuerdo de la Alcaldía que paralizaba unas obras

EL Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León, con sede en Burgos, ha admitido un recurso contencioso-administrativo interpuesto por Ignacio Navas Agueda y otros, contra la resolución del Ayuntamiento de Ayllón de fecha 17 de diciembre de 1993. En esa resolución el Ayuntamiento desestimaba un recurso de reposición contra otro acuerdo de la misma alcaldía por la que se suspendía una obra de construcción de viviendas en la carretera de Francos. El Tribunal de Burgos autoriza a los afectados a reiniciar los trabajos de construcción.

A.S.

La sentencia de la Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León dice textualmente "que ha lugar a la suspensión del acto Administrativo a que se refiere el recurso (el acuerdo de paralización de las obras) del que dimana esta pieza pudiendo los recurrentes proceder a la continuación de las obras, hasta tanto no exista pronunciamiento en la sentencia que otra cosa determine y ello sin hacer pronunciamiento en las costas procesales causadas".

Las obras a que se hacen alusión y que el Ayuntamiento paralizó, tras haber el mismo aprobado la licencia de construcción, se estaban realizando en la carretera de Francos y se trataba de 10 viviendas pareadas. En caso de que los afectados por el acuerdo de paralización continúen con sus acciones judiciales y pidan daños y perjuicios al Ayuntamiento, éste quedaría hipotecado durante tres años, ya que el montante al que ascienden estos daños alcanza los 100 millones de pesetas.

En los antecedentes de hecho del auto se expone que se presentó escrito interponiendo recurso contencioso-administrativo contra las resoluciones

de la Alcaldía y que se solicitó la suspensión de la eficacia del acto administrativo recurrido. "El Ayuntamiento se opuso a la pretensión de la parte recurrente, por estimar que no se había justificado la causación de un daño irreparable, viéndose afectado el interés público".

### Razonamientos jurídicos

En sus razonamientos jurídicos, la Sala, presidida por el magistrado José Luis López-Muñoz Goñi apunta que se interesa la suspensión de la ejecución de los actos administrativos "fundamentando tal petición en la invocación de daños o perjuicios que de ella se podrían derivar, traducidos en daños económicos y financieros para la empresa del recurrente superiores a 100 millones de pesetas, y de carácter irreparable teniendo en cuenta la solvencia del Ayuntamiento recurrido; no existiendo riesgo alguno de perjuicio por el interés general, al tratarse el acto recurrido de la suspensión de las obras de una licencia de construcción de 10 viviendas pareadas, que en caso de no prosperar implicaría únicamente una rectificación de un trazado de la red de agua y alcantarillado del todo punto reversible".

En su sentencia, la Sala con-



Plaza Mayor y Casa Consistorial de la villa de Ayllón.

ARCHIVO

tinúa diciendo que la suspensión impugnada se produce al entender un informe técnico del Ayuntamiento que el proyecto no contemplaba el trazado de la red de saneamiento y no se aporta un plano que lo proyecte por el exterior del muro, "como ordena la licencia, reconociendo el propio informe técnico que esto se subsanaría proyectando la red y trazándola por el exterior del muro".

### Consecuencias

Las consecuencias que la

Sala extrae son varias.

Por un lado que la ausencia de este plano no contradice la licencia y por otro que el recurrente al que le paralizan las obras "venía amparado por la legalidad de una licencia y que una medida de suspensión como la adoptada, con los perjuicios que causa en su actividad a quien obteniendo previamente la licencia, construye, debe tomarse indicando claramente qué obras se contraponen a la licencia lo que no se produce en este caso.

## Balbino de Santos, concejal del PSOE: "Este es el Ayuntamiento del trato discriminatorio"

A.S.

El concejal del grupo socialista en el Ayuntamiento de Ayllón, Balbino de Santos, en declaraciones a este diario aseguró que el consistorio que preside Félix Buquerín, del PP, es "el Ayuntamiento del trato discriminatorio".

De Santos narró a este diario cómo Félix Buquerín volvió a suspender un pleno, en este caso extraordinario, celebrado el día 14, cuando el concejal del CDS, Pedro Romero, en el punto del orden del día "Informes de la Alcaldía", intentó entrar a debatir la denegación de licencia de unas obras. Como ya ocurriera en un pleno celebrado el día 6 de junio, situación de la que ya se informó en este diario, el alcalde dió por terminado el debate de

este tema suspendiendo la sesión plenaria.

El concejal del PSOE, Balbino de Santos, afirma que siempre que se intenta abordar esta solicitud de obra para la construcción de dos plazas de aparcamiento, solicitud que se remonta a 1992, "el alcalde evita tratar el tema por cuestiones personales".

### Solicitud de certificación

De Santos solicitó en el mes de abril al Ayuntamiento una certificación sobre los informes emitidos por el arquitecto municipal en las solicitudes similares a la obra polémica y todavía no ha recibido contestación.

El concejal socialista asegura que "otras obras de este tipo no han necesitado ningún in-

forme del arquitecto y han sido aprobadas sin problema alguno".

De Santos denuncia la desigualdad de trato que existe en el Ayuntamiento de Félix Buquerín, afirmando que cuando hay que medir terrenos "se miden los que le interesa medir al Sr. Buquerín, se paran las obras que a él le interesan".

"Este—continúa el concejal socialista— es el Ayuntamiento del trato discriminatorio, del agravio comparativo, en el que hay una relación de personas-amigos a los que hay que favorecer y otros a los que hay que perseguir o castigar. Son aquellas personas que no opinan o aprueban lo que opina o desea el Sr. Buquerín".

El concejal socialista invita

al alcalde a que puesto a medir terrenos "empiece a medir los suyos", poniendo como ejemplo "los patios de la casa contruida junto al colegio público, por la empresa COPAGU, de la que él posee el 66,66 %, que son totalmente ilegales; o los edificios construidos en la calle J.A. Pérez Arroyo, uno de ellos suyo, en los que se ha cercado más del terreno de su propiedad".

### Investigar sus actuaciones

Finalmente, Balbino de Santos, hace una llamamiento a los compañeros de partido de Félix Buquerín, "tan legalistas, tan honestos, tan defensores de un trato de igualdad, para que investiguen las actuaciones del alcalde".

## Aprobado el avance de las normas subsidiarias de Martín Muñoz

A.S.

La Comisión Territorial de patrimonio ha aprobado el avance de las normas subsidiarias de planeamiento de la localidad de Martín Muñoz de las Posadas, que hace referencia a una zona de protección propuesta por el Ayuntamiento que incluye el entorno de la iglesia, el palacio y el Ayuntamiento.

También, la Comisión reunida en la mañana de ayer, bajo la presidencia del delegado territorial, Luis Pérez de Cossio, estudió el Plan Especial de Protección del conjunto histórico de la villa de Riaza. La propuesta ha quedado pendiente de su aprobación al considerar la Comisión que la catalogación de edificios que incluye es demasiado reducida, por lo que los Servicios Técnicos girarán visita a la población para que se incluyan otros inmuebles en la protección integral, dada la complejidad del conjunto artístico del municipio.

En otros asuntos de la provincia, se autoriza las obras del proyecto básico y cubrimiento de patio en la calle Las Vacas, número 8, de Cuéllar, admitiendo la nueva propuesta de la fachada. También en Cuéllar se ha informado favorablemente de la propuesta de edificación de una construcción de seis viviendas y local, en la misma calle, pero en el número 7 de ésta. Se establece que la Unidad de Arqueología de la Delegación territorial debe girar visita con antelación al inicio de la excavación.

En Torrecaballeros se informa favorablemente la propuesta de actuación y estudio histórico artísticos de las iglesias de San Nicolás de Bari y de San Miguel, en Cabanillas del Monte.

Afectando a la localidad de Maderuelo se acuerda por unanimidad solicitar al delegado territorial el inicio del expediente sancionador en la denuncia presentada por la realización de obras y apropiación de terreno público en el número 5 de la calle San Miguel.

### TORRECABALLEROS

## Reunión de tres generaciones de la familia Cáceres

A.S.

En un conocido restaurante de la localidad segoviana de Torrecaballeros se han reunido casi un centenar de miembros de tres generaciones de la familia Cáceres.

Horas antes, en la iglesia de San Clemente, de la capital, tuvo lugar una misa, para conmemorar las bodas de oro en su profesión religiosa en la Congregación de María Reparadora de María de Cáceres y Torres.



Bécker afirma que no puede ser intervencionista en la decisión de la entidad

## La Junta apoya la compra del Banco Cantabria por Caja Segovia

El consejero de Economía, Fernando Bécker, manifestó ayer en las Cortes regionales su deseo de que todas las entidades de ahorro de la región y las cajas rurales tomen cualquier iniciativa para "consolidar su posición en los mercados", aunque añadió que no es competencia de la Junta dirigir este tipo de procesos en relación con la intención de Caja Segovia de entrar en la operación de compra de la ficha bancaria de Banco Cantabria.

Valladolid, (Ical).—Bécker añadió que no es voluntad del Ejecutivo regional intervenir en la política de expansión de las cajas de la región y que, en cualquier caso, la Junta no tiene competencias para vetar o dar su aprobación al proceso iniciado por Caja Segovia para la compra, junto con otras dos entidades de ahorro y un socio inversor extranjero, de una ficha bancaria bajo el nombre de Caja Cantabria, antiguo Banco Ibercorp S.A.

La alternativa de Caja Segovia para introducirse en nuevos mercados presenta ventajas e inconvenientes, según Fernando Bécker, quien destacó positivamente la unión de los esfuerzos de tres cajas en ámbitos de actuación no coincidentes y con objetivos estratégicos similares; así como la conformación de un nuevo banco que introduce a un socio con cierta experiencia en los mercados en que se pretende introducir la nueva entidad.

Bécker apuntó como algo negativo el hecho de que la alternativa elegida por Caja Segovia "va a suponer un esfuerzo en la medida en que la nueva entidad no está introducida en el mercado y a los costes de adquisición de la entidad, se unen los de instalación y consolidación del nuevo banco".

El consejero de Economía destacó positivamente el hecho de que los directivos de Caja Segovia les hayan tenido puntualmente informados de esta operación, susceptible o no de recibir la autorización del Banco de España en un plazo de tres meses.

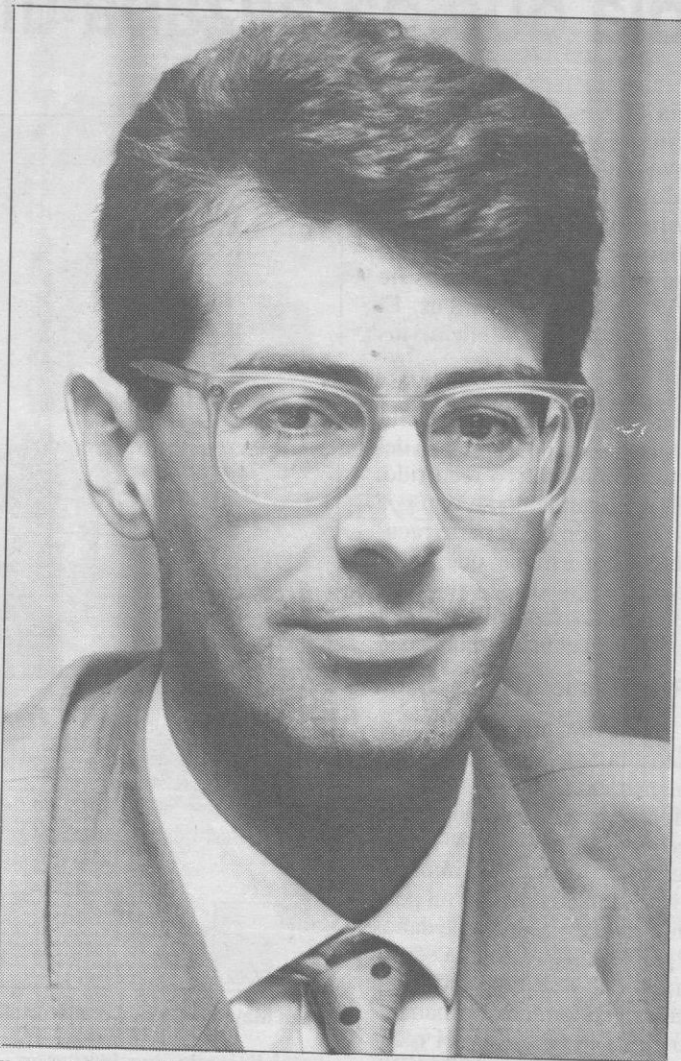
El procurador socialista Zenón Jiménez Ridruejo pidió al consejero de Economía mayor control y seguimiento por parte de la Junta de la política de expansión de las cajas de ahorro, y en concreto de Caja Segovia.

Por su parte, el portavoz del CDS en la Comisión de Economía, José María Monforte, pidió mayor vigilancia de la Junta sobre las cajas y planteó la posibilidad de que el Ejecutivo regional pueda alentar los procesos de fusión de las entidades de ahorro de la región para reducirlas a una o dos y hacerlas más competitivas.

Monforte aludió también al proceso de privatización de las entidades de ahorro, consolidado en España, y su conveniencia o no de implantarlo en Castilla y León.

### Biomédica de León

Por otra parte, todos los grupos parlamentarios de la oposición en las Cortes Regionales manifestaron ayer sus



El consejero de Economía, Fernando Bécker.

dudas respecto a la viabilidad de los proyectos industriales de Biomédica en León, después de la prórroga de 3 meses solicitada por la multinacional americana y que ha sido considerada "dentro de la normalidad" por el procurador del PP Francisco Aguilar.

El consejero de Economía,

Fernando Bécker, manifestó esta tarde en las Cortes que la Junta considera suficientes las razones aportadas por los empresarios norteamericanos para justificar esa prórroga y que el Ejecutivo Regional dará toda clase de facilidades para que la puesta en marcha de los proyectos sea una realidad.

## Jambrina informa sobre el futuro de la Sierra de la Demanda

Burgos. (Ical).—El consejero de Medio Ambiente, Francisco Jambrina, y el director general del Medio Natural, Pedro Llorente, celebraron ayer una reunión con los alcaldes de los municipios incluidos en el futuro Parque Natural de la Sierra de la Demanda en la que les informaron sobre el Plan de Ordenación de Recursos Naturales (PORN) que afectará a la zona.

Dicho plan, que se encuentra en la fase de información pública y por lo tanto sometido a alegaciones y propuestas, pretende, según señaló Pedro Llorente, "extraer ventajas económicas de la calidad medioambiental".

La filosofía del PORN de la Sierra de la Demanda, en la que se incluyen 23 ayuntamientos y 7 pedanías, pasa por no tener fecha fija "porque no se declarará parque si la población no lo acepta", aseguró el director general.

Pedro Llorente destacó que el objetivo principal del plan de ordenación es "consolidar los usos tradicionales y normalizarlos, para que de la calidad medioambiental se puedan sacar ventajas económicas, al ofrecer productos naturales y artesanales".

El titular del Medio Natural incidió en la importancia de mejorar la calidad de vida y el bienestar de los habitantes de esta zona, limítrofe entre las provincias de Burgos y Soria, "porque sólo si se mejora su nivel se evitará la despoblación que es lo más agresivo para el medio ambiente".

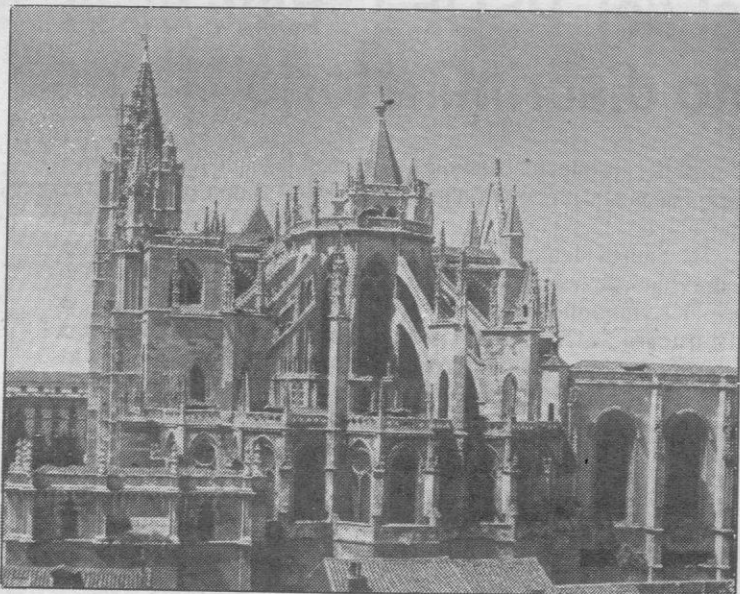
Los representantes de la Junta también pretendían rebatir en esta reunión las alegaciones presentadas al PORN por un grupo de propietarios de terrenos de esta zona, contrarios al citado plan.

## Los arquitectos de la Catedral de León solicitan medidores de azufre

León. (Ical).— Los arquitectos del Plan Director de la Catedral de León, Cecilio Vallejo y Mariano Díez, han solicitado a la Junta de Castilla y León la concesión de dos medidores de contaminación, similares a los ubicados en otros puntos de la capital leonesa, tras detectar que los índices de azufre son superiores a los del resto de templos europeos.

Los medidores solicitados por los arquitectos se instalarían en principio en la plaza de Regla y en el ábside de la catedral y permitirían conocer cada hora la acumulación de azufre, que en contacto con el agua se convierte en ácido corrosivo, así como la humedad, el anhídrido carbónico o el ácido nítrico, entre otros agentes contaminantes.

La importancia de la medición hora a hora radica en que, tras los análisis, se puede descubrir la procedencia de este contaminante que presente un nivel superior al detectado ya en otros



Los índices de azufre en la Catedral son superiores a los normales.

monumentos como la catedral de Burgos o el Acueducto romano de Segovia.

### Conservación

El Plan Director de la Catedral de León facilitará la docu-

mentación necesaria sobre este y otros asuntos que perjudiquen la óptima conservación del monumento religioso y planteará la situación real del templo para establecer una jerarquía de intervenciones.

## Belloch anuncia la potenciación de los delegados de Gobierno en la toma de posesión de Conde Duque

Valladolid. (Ical).— El ministro de Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch, anunció ayer en Valladolid que el Gobierno está estudiando la reestructuración de las competencias de las delegaciones del Gobierno para potenciar estas figuras, que se encargarán de potenciar las relaciones institucionales con las comunidades autónomas.

Belloch asistió al relevo en la Delegación del Gobierno de Castilla y León, que ocupa desde ayer el anterior director general de la Policía Carlos Conde Duque.

Belloch destacó que este es el primer relevo en una delegación del Gobierno desde que se fusionaron los ministerios de Justicia e Interior y que su departamento quiere potenciar este cargo como fórmula para coordinar todos los órganos de la Administración periférica del Estado y centralizar las competencias del Gobierno en las comunidades autónomas. En este sentido señaló que también se re-

forzarán las competencias de los gobernadores civiles, que a partir de ahora asumen también las competencias de Justicia.

El ministro Belloch dijo que el objetivo de su ministerio es "concentrar todos los instrumentos del poder ejecutivo en una sola mano" para que los derechos de los ciudadanos se sitúen en una nueva cultura que armonice los principios de libertad y seguridad. "Es anacrónico —dijo— plantear una dialéctica entre libertad y seguridad". Se trata de que un solo mando político se encargue de prevenir el delito, de reprimirlo, de ejercer el tratamiento penitenciario de los penados y de su reinserción social.

Belloch se refirió al nuevo delegado del Gobierno en Castilla y León, el vallisoletano Carlos Conde Duque, con el que le unen vínculos de lealtad, y del que dijo que "no viene a Castilla y León a descansar" después de diez años en la Administración del Estado.



## Cuatro personas fallecen en las carreteras de la región

Valladolid. (Ical).— Cuatro personas muertas es el balance regional de los accidentes de tráfico que se han producido en las provincias de Soria, Avila y Salamanca.

El guardia civil Alfonso Marchena Corchado, de 22 años, resultó muerto el sábado en el término soriano de Covaleda, al salirse de la vía el turismo que conducía, matrícula SO-6155-D. En el suceso también resultó herida de pronóstico reservado la joven Sonia Mediavilla Molina.

El domingo falleció la niña de 12 años, Inmaculada Blázquez Núñez, en la N-403, a la altura de Tornadizos (Avila). El siniestro se produjo a las ocho y diez de la mañana, cuando el automóvil en que viajaba, modelo Renault Clio, matrícula M-7688-MY, se salió de la calzada por el lado derecho y volcó. En el mismo suceso resultaron tres personas heridas de carácter leve.

El mismo día, Juan Francisco Vázquez Ruano, de 30 años, falleció al salirse su vehículo — Opel Kadett, SA-5422-K— de la calzada y estrellarse contra un canal de riego. El suceso se produjo en el kilómetro 78 de la N-501 a la altura de Ventosa del Río Almar (Salamanca).

En el último accidente grave del fin de semana, el joven de 25 años, J.A.B.I., falleció a primeras horas del lunes al salirse de la calzada el vehículo que conducía, modelo Volkswagen Golf (M-5093-KK). El suceso se produjo en la carretera SA-204, en el tramo sito en el término municipal de Tamames (Salamanca).

## Muere un minero en accidente laboral en el Bierzo

Ponferrada (Efe).— El minero Balbino Silvan de la Torre, de 31 años, falleció ayer a consecuencia de las graves heridas sufridas en un accidente laboral ocurrido en la mina Antracitas de Salgueiro, de Santa Cruz de Montes (León), informaron fuentes del Gobierno Civil.

El accidente, según las mismas fuentes, tuvo lugar cuando el minero estaba reforzando la capa seis con maderas, entre las que quedó aprisionado, siendo trasladado al Hospital Camino de Santiago, de Ponferrada, donde falleció.

Antracitas de Salgueiro es una explotación de 90 trabajadores, situada en la cuenca de Torre del Bierzo, zona en donde hay un total 1.000 productores mineros.

Este es el segundo accidente mortal que se produce en las minas del Bierzo en 1994, tras otro ocurrido el pasado 11 de mayo.



La diputada por Segovia ha cuestionado la inversión del Gobierno en la celebración regional. A.S.

### El PP pide un trato relevante al V Centenario

## De Palacio equipara el Tratado de Tordesillas con la Expo

Loyola de Palacio, diputada por Segovia del Grupo Parlamentario Popular, ha pedido al Gobierno "una atención similar o proporcional a la prestada en otros casos" con respecto a las celebraciones del V Centenario del Tratado de Tordesillas. De Palacio hace referencia al esfuerzo económico realizado ante acontecimientos como la Expo de Sevilla o los Juegos Olímpicos desarrollados en Cataluña.

Valladolid. (Ical).—En la pregunta parlamentaria formulada, el PP quiere conocer la aportación económica que el Gobierno va a destinar a las celebraciones del Tratado de Tordesillas.

Para el Grupo Popular otras conmemoraciones "han merecido, por su trascendencia, una especial atención por parte de todas las administraciones, tanto de esfuerzos como de recursos económicos -

como inversiones directas o incentivos fiscales-".

### Otras celebraciones

En concreto, Loyola de Palacio hace referencia a la actuación desarrollada "tanto en esfuerzo como en recursos económicos" del Gobierno respecto a los Juegos Olímpicos de Barcelona, la Exposición Universal, la Capitalidad Cultural Europea de Madrid, el V Centenario

del Descubrimiento de América y el Año Santo Compostelano.

### Enciso Recio

El presidente de la empresa pública V Centenario del Tratado de Tordesillas S.A., Luis Miguel Enciso Recio, comparecerá mañana miércoles, ante la Comisión de Educación, Cultura y Turismo, a petición del partido Popular, para informar sobre las actividades desarrolladas y programadas por la citada empresa para la celebración de la firma del Tratado.

La organización del V Centenario ha sido objeto de numerosos debates parlamentarios en las últimas semanas.

## Colino apoya la candidatura de Bolaños al Ayuntamiento de Valladolid

Valladolid. (Ical).— El nuevo secretario general del PSCL-PSOE, Juan Colino Salamanca, ha ratificado la candidatura de Tomás Rodríguez Bolaños a la alcaldía de Valladolid en las próximas elecciones municipales de 1995.

"Bolaños es mi candidato oficial. Es el mejor que tenemos y no nos podemos permitir desaprovechar su capital político y el de su equipo. Ciertamente, esta decisión la tendrá que adoptar el partido, pero creo que estarán de acuerdo. Y tampoco dudo que Tomás aceptará. Siempre ha estado disponible para lo bueno y para lo malo. No creo que se vaya a plantear ningún problema", aseguró.

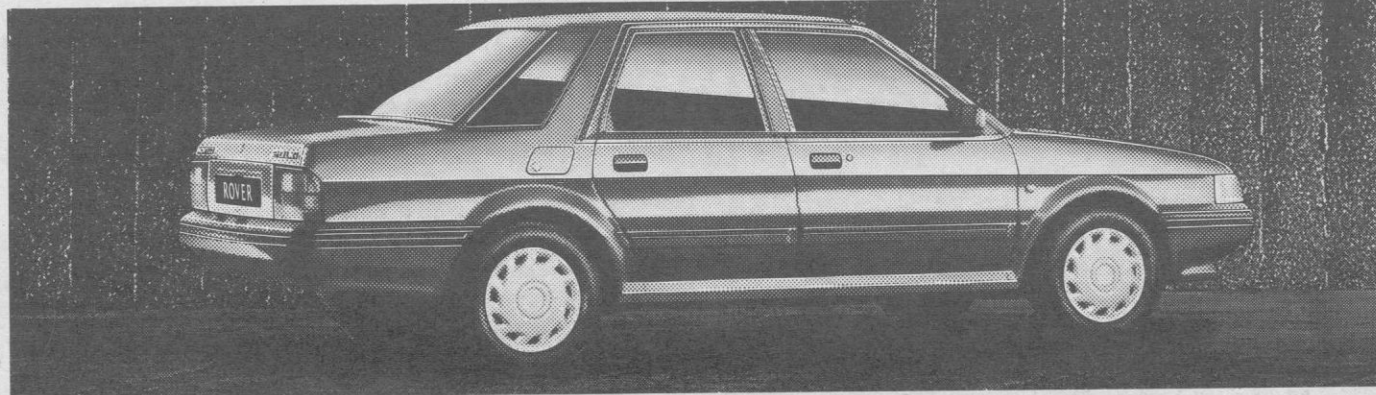
### Nuevos retos

El nuevo secretario provincial del partido socialista reconoció que puede haber otros compañeros que, legítimamente defiendan que el candidato sea otro. "Eso lo tendrá que decir el PSOE -asegura Juan Colino Salamanca- y creo que, si las circunstancias no varían, Tomás Rodríguez Bolaños será de nuevo candidato a la alcaldía de Valladolid".

El primer reto con el que tendrá que enfrentarse la nueva dirección del PSOE, elegida este fin de semana con motivo de la celebración del octavo congreso provincial del partido, son las elecciones autonómicas y municipales.

Ante esta cita el objetivo es mantener al menos la alcaldía de Valladolid, según Juan Colino Salamanca, quien inició ayer su tercer mandato al frente de los socialistas vallisoletanos.

### ROVER MONTEGO LXi



Tiene todo lo que se le puede pedir a un poderoso coche de 2 litros. Incluso un buen precio: 1.749.000 Ptas\*.

Ahora con aire acondicionado.

Por sólo 1.749.000 ptas\*, se puede llevar un coche que lo tiene todo para hacerle disfrutar al máximo de la conducción.

Motor 2 litros inyección. ✓  
Aire acondicionado. ✓  
Dirección asistida. ✓

Cierre centralizado. ✓  
Elevalunas eléctricos delanteros. ✓  
Espejos retrovisores eléctricos y térmicos. ✓  
Inserciones de madera. ✓  
Y siempre, con todas las ventajas que conlleva el Compromiso Rover.

ROVER MONTEGO LXi  
SOBRE TODO ES UN ROVER

\* Precio final recomendado incluido IVA, oferta promocional, transporte e impuesto sobre matriculación.



Concesionario Oficial: **SEGOVIA. JUSTINO SANZ, S.L.** Los Coches, 7. Tel: 43 26 03.  
Y su Red de Agentes en toda la provincia.



## El PP acepta la dimisión del presidente valenciano y cierra la crisis

Valencia (Efe).— La dirección del PP en la Comunidad Valenciana aceptó ayer la dimisión del presidente provincial del partido en Valencia, Vicente Sanz, tras conocerse una grabación en la que afirmaba estar en política para enriquecerse, por lo que considera "cerrada" la crisis abierta por este caso. En la grabación, Sanz dice que, cuando el PP obtenga el Gobierno valenciano, ocuparía el puesto de vicepresidente, desde donde podría "mangonear", y cuenta que pretende retirarse de la política hacia los 60 años —ahora tiene 48— con un patrimonio de entre 90 y 100 millones de pesetas.

Sanz puso su cargo de presidente provincial a disposición del partido el pasado jueves, y la dirección del PP en la Comunidad Valenciana mantuvo durante el pasado fin de semana una serie de reuniones y contactos para decidir la solución al caso, que conlleva su dimisión como secretario del grupo parlamentario popular en las Cortes Valencianas. En estas reuniones, según confirmaron fuentes del PP, celebradas en Benidorm, ciudad de la que es alcalde el presidente regional, Eduardo Zaplana, participaron el secretario regional José Luis Olivares; la alcaldesa de Valencia y miembro de la ejecutiva nacional del PP, Rita Barberá; el secretario provincial de Valencia, Manuel Tarancón, que sustituirá a Sanz, y el ya expresidente Vicente Sanz. Zaplana dijo ayer que la respuesta del PP a este tema "no puede ser más pronta y rápida, cuando aún no se conoce el contenido real de la grabación", al tiempo que agregó que la dimisión de Sanz se realiza "con la intención de dejar desde el primer momento, cualquier sombra de duda".

### Pagarés falsos

El ex-conseller de la Generalitat Jordi Planasdemunt declaró ayer en la Audiencia de Barcelona que su función dentro de la sociedad BFP se circunscribía a labores de asesoramiento y que desconocía que se dedicara a colocar pagarés emitidos por empresas en crisis entre pequeños inversores. Ayer se inició el juicio contra Planasdemunt y otros once procesados por una estafa de unos 3.000 millones mediante la colocación de estos pagarés por parte de BFP (empresa cuyo nombre corresponde a las iniciales de sus socios fundadores Basols, Forcadell y Planasdemunt), que resultaron estar avalados por facturas falsas o contratos teóricamente pendientes de cobro.

Planasdemunt se enfrenta a una petición de diez años de cárcel por presunto delito de falsedad en documento mercantil en concurso con un delito de estafa, además de otros ocho de inhabilitación por compaginar sus cargos en BFP mientras era director del Instituto Catalán de Finanzas de la Generalitat, con lo que incurría en incompatibilidad legal.

Mariano Rubio niega las críticas que le acusan de provocar un diálogo de sordos

## El fiscal pide prisión sin fianza para la mujer de Roldán para evitar que huya

El fiscal recurrió ayer la posibilidad de que Blanca Rodríguez Porto, esposa del ex director general de la Guardia Civil Luis Roldán, eluda la prisión si paga una fianza de 50 millones de pesetas, porque teme que se fugue si queda en libertad provisional.

Madrid (Efe).— Fuentes de la investigación señalaron que la Fiscalía presentó ayer ante la Audiencia Provincial de Madrid un recurso de queja contra el auto dictado el pasado jueves por la jueza de Instrucción número 16 de la capital, Ana María Ferrer, que decretó prisión provisional eludible con el pago de la fianza referida para Blanca Rodríguez. Las fuentes consultadas por Efe señalaron que la decisión del Ministerio Público se debe a que en su momento pidió la prisión incondicional de Blanca Rodríguez y no está de acuerdo con la decisión del Juzgado, pues la detenida "ha dado claras muestras de querer escapar".

Al respecto, recordaron que "se ha comprobado que antes de ser detenida tenía unos billetes preparados para viajar a Chile y se refugió en la Embajada de este país", donde permaneció entre el lunes y el miércoles pasados. Añadieron que otro de los motivos del recurso es que "se trata de una persona con imputaciones muy graves en relación a cantidades importantes de las que podría disponer y que por tanto tendría la posibilidad de obtener los cincuenta millones". Precisamente, Antena 3 Televisión informó ayer que Blanca Rodríguez dispone de 130 millones de pesetas en la localidad francesa de Anemase, fruto de la venta de dos propiedades.

Para el fiscal, la prisión provisional incondicional es proporcional a los delitos que figuran en el auto de prisión de la jueza, que investiga el supuesto enriquecimiento ilícito del ex director general de la Guardia Civil y que ha apreciado que su esposa pudo incurrir en malversación, fraude y falsedad, según las mismas fuentes.

Blanca Rodríguez fue detenida por orden de la jueza a su salida de la Embajada de Chile el pasado miércoles, día durante el cual prestó declaración judicial hasta que en la madrugada del día siguiente la jueza ordenó su traslado a la prisión de Brieva (Ávila), donde ha pasado ya su quinta jornada, al no poder reunir la cantidad fijada para la fianza. No obstante, fuentes de la defensa señalaron que no se depositará la fianza, aunque la familia consiga reunir el dinero, mientras no se resuelva el recurso presentado por el fiscal.

### Exhaustivo

El ex gobernador del Banco de España Mariano Rubio afirmó ayer que durante la sesión matinal de su comparecencia ante la comisión de investigación contestó "exhaustivamente" a todas las preguntas referidas a su gestión al frente del instituto emisor. Rubio, que reanudó a las seis de la tarde su comparecencia ante la



Mariano Rubio junto al presidente de la comisión, Jon Zabalía.

comisión, negó las críticas realizadas por algunos diputados, quienes le acusaron de no responder a muchas preguntas e incluso de provocar "un diálogo de sordos".

A su llegada al Congreso, Rubio señaló que había respondido "exhaustivamente" a todas las cuestiones planteadas sobre el presunto uso de información privilegiada y trato de favor al grupo Ibercorp "dejando claro" que ninguna de estas acusaciones son ciertas. El ex gobernador rechazó que durante su declaración se hu-

biera negado a contestar a preguntas relacionadas con sus negocios privados y aseguró que la prolongación de su comparecencia demuestra que su testimonio no ha sido "ni vago ni evasivo".

Rubio reconoció que únicamente se ha negado a responder a las preguntas que son objeto del sumario abierto por el juzgado de instrucción número seis, porque este tribunal, dijo, "no quiere interferencias de la comisión, porque sería un juicio paralelo".

## PSOE y PP andaluces coinciden en fortalecer la pluralidad de los órganos parlamentarios

Sevilla (Efe).— El presidente en funciones de la Junta de Andalucía, Manuel Chaves, y el del PP-A, Javier Arenas, coincidieron ayer en Sevilla en la necesidad de fortalecer la pluralidad en la Mesa del Parlamento y sus comisiones y en reformar el reglamento de la Cámara autonómica. Chaves y Arenas se entrevistaron durante una hora en la sede del Parlamento andaluz, en el primer encuentro de esta semana entre los líderes políticos andaluces para estudiar acuerdos institucionales para la próxima legislatura.

Tras la entrevista, Chaves dijo a los periodistas que ve "imposible" un acuerdo estable con el PP, aunque precisó que sí ha habido coincidencias para la, a juicio de Arenas, "necesaria regeneración". También insistió en que el nuevo escenario político andaluz tras las elecciones autonómicas del 12 de junio —45 escaños para el PSOE, 41 para el PP, 20 para IU-LV-CA y 3 para Poder Andaluz— reclama diálogo

entre las fuerzas políticas.

Chaves abogó por que se tenga en cuenta el "principio de proporcionalidad" en la composición de las comisiones parlamentarias y de la Mesa de la Cámara, que, según dijo, podría estar formada por dos miembros del PSOE, dos del PP, uno de IU-LV-CA y uno de Poder Andaluz. También dijo que no tiene inconveniente en que las comisiones de Seguimiento y Control de la RTVA y de Hacienda sean presididas por miembros de la oposición.

Chaves y Arenas coincidieron en la necesidad de huir de las cuotas de partido en el consejo de administración de la RTVA, en la Cámara de Cuentas y en el Defensor del Pueblo, y en que los grupos políticos consensúen personalidades independientes para estos organismos. Acordaron impulsar una reforma del reglamento de la Cámara autonómica y de la Ley Electoral, regular las comisiones de investigación y crear otra permanente que

controle la financiación de los partidos políticos y la situación fiscal de los parlamentarios.

### Guerristas

Manuel Chaves reconoció que en Málaga "se ha abierto una situación difícil" tras el congreso en el que el domingo salió elegido como secretario provincial el guerrista Carlos Sanjuán. Chaves aludió al congreso de los socialistas malagueños y a la profundización de la crisis en esa provincia entre los sectores renovador y guerrista del PSOE.

Los renovadores malagueños no acudieron al congreso, ya que pretendían que fuera aplazado hasta que se resolvieran las más de 80 impugnaciones presentadas a la elección de delegados en las asambleas locales por presuntas irregularidades. Chaves anunció que trabajará para que "de una manera u otra se produzca la integración" y dijo que no le corresponde a él impugnar la ejecutiva salida del congreso malagueño.

## Los acusados del caso Sokoia tenían miedo a posibles atentados del GAL

Madrid (Efe).— Los dos procesados en el sumario instruido a raíz de la documentación incautada a la banda terrorista ETA, en la empresa "Sokoia" en 1986 en Francia, declararon ayer en la Audiencia Nacional que dormían en el local de la citada empresa por miedo a posibles atentados de los GAL. José Antonio Gogorza Zugarramurdi y Juan Luis Zabaleta Elósegui, que fueron detenidos por la Policía en el interior de la cooperativa "Sokoia" y para los que el fiscal pide un total de 62 años de prisión, negaron durante la vista oral del juicio que realizaran funciones de vigilancia de un zulo que la Policía encontró en el sótano de la empresa.

El juicio es el primero que se celebra en relación con la operación en la que la Policía incautó cuantioso armamento, numerosa documentación sobre ETA, dinero y otros efectos.



El ministro da por concluida la reestructuración de Justicia-Interior

## Belloch defenderá un aumento de sueldo para policías y guardias civiles

El ministro de Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch, manifestó ayer que tiene el propósito de defender el incremento de las retribuciones que perciben los policías y guardias civiles, ya que ésta es una cuestión "de estricta justicia".

Madrid (Efe).— Belloch hizo estas declaraciones tras la toma de posesión de siete nuevos cargos de su Departamento, con lo que el ministro dió por concluida la reestructuración del Ministerio tras la unión en mayo de Interior con Justicia.

El ministro dijo que intentará que a partir del segundo semestre de este año los miembros de las Fuerzas de Seguridad del Estado (FSE) cobren más, en cumplimiento de unos acuerdos firmados en 1992 entre los sindicatos policiales y el ex-ministro Corcuera, que fueron incumplidos por parte gubernamental.

Belloch reveló que su Ministerio y la Generalitat de Cataluña han puesto en marcha una comisión mixta de estudio para la posible transferencia de competencias de las FSE a los Mossos d'Escuadra —Policía catalana—. "Por fin vamos a hablar oficialmente sobre este tema", apostilló. Cuando fue preguntado si la equiparación de estos cuerpos policiales supondría una "modificación a la baja" de los salarios de los mossos, el ministro contestó: "Lo lógico es que se aumente el sueldo de nuestras Fuerzas de Seguridad".

han puesto en marcha una comisión mixta de estudio para la posible transferencia de competencias de las FSE a los Mossos d'Escuadra —Policía catalana—. "Por fin vamos a hablar oficialmente sobre este tema", apostilló. Cuando fue preguntado si la equiparación de estos cuerpos policiales supondría una "modificación a la baja" de los salarios de los mossos, el ministro contestó: "Lo lógico es que se aumente el sueldo de nuestras Fuerzas de Seguridad".

## Muertos un policía y un atracador durante el tiroteo en el asalto a un banco

Alicante (Efe).— Un policía nacional y un atracador murieron ayer en el asalto a una entidad bancaria de Alicante al producirse una refriega de disparos cuando los delincuentes abandonaban el banco con el botín y abrieron fuego contra los agentes, que les esperaban fuera. Fuentes policiales añadieron que en el cruce de disparos resultaron heridos también dos policías nacionales y otros dos atracadores, de los que se desconoce la identidad, que fueron trasladados a distintos centros sanitarios.

Tres atracadores se presentaron sobre las 13,00 horas en la sucursal de la Caja de Ahorros del Mediterráneo en la plaza de la Viña, aunque uno de ellos permaneció de vigilancia en la calle. Los otros dos conminaron con las armas a los empleados y clientes que había en la entidad para que les entregaran el dinero de la caja. Los sistemas de seguridad de la sucursal, conectados con la comisaría de Policía, dieron la alarma, que al parecer fue activada por los propios atracadores sin darse cuenta de ello.

Tras conseguir el botín, los atracadores salieron de la entidad y en la calle se encontraron con agentes policiales, iniciándose un tiroteo por parte del delincuente que se encontraba en el exterior. Este atracador, armado con un subfusil, lanzó una ráfaga a media altura que causó la muerte del agente. Los efectivos policiales repelieron los disparos y lograron alcanzar a uno de los atracadores, al parecer Luciano Baressi, de nacionalidad francesa, que falleció por los impactos recibidos. Los otros dos atracadores lograron huir por las calles adyacentes, por donde fueron perseguidos hasta ser finalmente detenidos por la Policía. Durante la huida, los atracadores intimidaban con disparos a sus perseguidores, a dos de los cuales lograron herir antes de ser detenidos.

EL COCHE,

LA MOTO

O LA COCINA.

ESE VIAJE,

LA REFORMA

EN TU CASA

Y LOS ESTUDIOS

DE TUS HIJOS.

CONSIGUE TODO

SIN ENCENDER

LA TELEVISION.

CON UN CREDITO

RAPIDO DE

CAJA ESPAÑA.

PORQUE HAY COSAS

QUE DESEAS HACER

Y NO HACES.

COSAS QUE DESEAS

TENER Y NO TIENES.

¿NO CRES QUE ALGO

DEBERIA CAMBIAR?.

LLAMA AHORA

A CAJA ESPAÑA

Y PREGUNTA POR LOS

CREDITOS PERSONALES.

RESPONDEMOS

NOSOTROS.

DEJA DE SOÑAR

**CREDITOS PERSONALES**

**Caja España**   
TODO LO QUE NECESITAS.

## COMO CONSEGUIR UN COCHE NUEVO SIN CONCURSAR POR TELEVISION.

**900 111 200**

PRIMERA ENTIDAD FINANCIERA EN CASTILLA Y LEON. Y AHORA CRECIENDO EN MADRID, GALICIA, ARAGON, CASTILLA LA MANCHA, ASTURIAS, CANTABRIA, NAVARRA Y LA RIOJA.

### BREVES

El incendio declarado hace cinco días en Calles y otros términos próximos de la provincia de Valencia, pudo ser "controlado" ayer, tras quemar 4.500 hectáreas de monte, lo que eleva a 20.000 las hectáreas de bosque que han ardido este año en la Comunidad Valenciana.

Una española detenida el pasado mes de marzo en Tailandia por tráfico de drogas ha sido condenada a cadena perpetua, y otros dos españoles han sido detenidos en las últimas semanas acusados del mismo delito, según la Policía de Bangkok.

Las tareas de trincado del pesquero "Ana Rosa", hundido a 145 metros de profundidad en las proximidades de la isla de Cabrera, se reanudaron ayer con toda normalidad, después de estuvieran interrumpidas por el mal estado del mar.

Una mujer que era trasladada en ambulancia falleció tras salirse de la calzada el vehículo, en el que viajaban otras dos personas además del conductor, que resultaron heridas de diversa consideración, informó el Gobierno Civil de Lugo.

El alcalde de Reocín (Santander), José Manuel Becerril y seis concejales de la UPCA han sido condenados por el Tribunal Superior de Justicia de Cantabria (TSJC) a seis años de inhabilitación por pagar con fondos municipales sanciones impuestas por participar en una manifestación no autorizada.



El ex presidente de Banesto afirma que en torno al banco se gestaba un grupo de poder

## Solbes niega que un desfase de medio billón sea un argumento político, como dice Conde

El ministro de Economía y Hacienda, Pedro Solbes, aseguró ayer que calificar la intervención de Banesto como "política" cuando existía un desfase financiero de medio billón de pesetas "es una afirmación que no se tiene en pie".

Madrid (Efe).— Solbes respondió así en los pasillos del Senado a las afirmaciones del ex-presidente de Banesto, Mario Conde, que en una entrevista concedida a "El Mundo" asegura que la intervención del banco fue "política", "porque el sistema no aceptaba un foco de poder incontrolado".

El ministro precisó que el Banco España inspeccionó en 1993 las cuentas del año anterior y posteriormente, en 1994, inspeccionó las de 1993, por la existencia de problemas financieros en una actuación en la que no había elementos de tipo político. El desfase financiero, afirmó Solbes, se incrementó evidentemente a la luz de las inspecciones de 1993 y 1994, y era imprescindible actuar por parte del Banco de España en su calidad de responsable del sistema financiero. "No hubo ninguna razón de tipo político en la intervención, —subrayó Solbes—, las razones fueron simplemente técnicas".

Sobre la afirmación de Conde de que Banesto pagó 600 millones de pesetas a una sociedad "para vencer el clima político creado por Solchaga contra la concesión de exenciones fiscales a la corporación", señaló que "me parece que Conde ha tirado el dinero, se le ha dado el mismo tratamiento que al resto de la banca, no sé a quién le ha dado ese dinero y con qué finalidad".

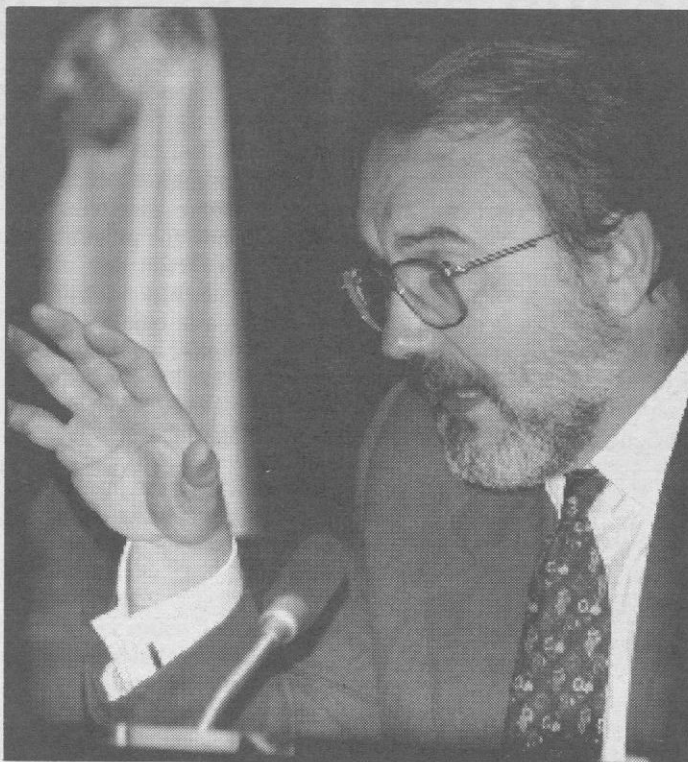
Sobre la previsión de crecimientos medios de la econo-

mía española en torno a un 3,5%, el titular de Economía dijo que no suponen un cambio y que son los mismos crecimientos previstos ya el pasado verano. "Ya entonces —dijo el ministro—, preveíamos que 1993 se cerraría con un crecimiento negativo en torno al 1%, más o menos lo que ha sucedido y mantuvimos que en 1994 creceríamos a partir del 1,3 por ciento, y si éramos capaces de adoptar las medidas necesarias para adaptarnos a la realidad tendríamos mayores crecimientos en 1995 y 1996".

Solbes estimó que en 1995 la economía española crecerá entre un 2,5 y un 2,6%, dependiendo de cómo termine el presente ejercicio, y que en 1996 será incluso superior el crecimiento, como consecuencia del saneamiento interno y de la mejora del ciclo económico del resto de las economías. El ministro se refirió al objetivo de reducción del déficit público del Plan de Convergencia y señaló que, aunque este año el déficit se aproximará al 6,4%, "nuestra obligación en los dos próximos años es intemar aproximarlo al 3% de 1997".

### Decisión política

El ex presidente del Banco Español de Crédito afirma que no tiene ninguna duda de que "la decisión de intervenir Banesto es una decisión estrictamente política", en la referida entrevista a "El Mundo". En ella, primera que concede tras



Pedro Solbes, ministro de Economía y Hacienda.

TELEFOTO EFE

la intervención del banco que presidía por las autoridades monetarias, Conde explica que en torno a Banesto se gestaba "una estructura de poder más compleja de lo que es simplemente un banco", por lo que estima que la intervención se produce "porque el sistema no aceptaba que se creara un foco de poder fuera de control".

Conde está convencido de que en la decisión de intervenir Banesto intervino Mariano Rubio: "la estructura del Banco de España está condicionada por Rubio. Su salida no quiere decir que deje de tener influencia, porque las personas que siguen en el banco de España fueron nombradas por

él". Respecto al ministro Carlos Solchaga, Mario Conde dice no tener "ninguna prueba" de su intervención.

El ex presidente de Banesto afirma que no ha cometido ningún acto fraudulento, y niega también haber participado en ninguna operación en la que se haya lucrado a costa de Banesto. Admite que Banesto pagó 600 millones a una sociedad por un asesoramiento porque "había que vencer el clima político creado por Solchaga contrario a la concesión de exenciones a la corporación industrial. Necesitábamos asesoramiento, pagamos 600 millones y conseguimos las exenciones fiscales. Eso es todo".

## Europa encara el siglo XXI mirando hacia el pasado, según Gutiérrez

Santander (Efe).— El secretario general de CC.OO., Antonio Gutiérrez, aseguró ayer en Santander, en relación al Estado de Bienestar, que "desgraciadamente Europa encara el siglo XXI mirando hacia el pasado". Gutiérrez, quien intervino en el seminario "El nuevo rumbo de la economía mundial y el Estado de Bienestar" que comenzó en la Universidad Internacional Menéndez Pelayo (UIMP), dijo que en la reciente cumbre comunitaria de Corfú la "intriga por la sucesión" ha frenado, incluso, las tímidas metas hacia la cohesión económica.

El secretario general del sindicato comunista aseguró que los retrocesos sociales que se han producido en España han sido los más "bruscos" de los que se han hecho en la Unión Europea, mientras que la tasa de competitividad, dijo, está "por los suelos" y la de paro "por las nubes" y es la más alta del mundo industrializado. Esto indica que con la política económica del Gobierno no se podrán afrontar los retos inmediatos, dijo el secretario general de CC.OO., quien consideró "imprescindible" recomponer una negociación tendente a cambiar esa política con el fin de crear empleo y tener un desarrollo económico socialmente más justo.

No obstante, Antonio Gutiérrez agregó, a tenor del "empeñamiento" de Felipe González, "me parece que se puede confiar más en la capacidad de los electores para cambiar este Gobierno que en la disposición del presidente para cambiar la política económica y recomponer el diálogo social".

## La Bolsa de Madrid

### NUEVA BAJA

El índice general de la Bolsa de Madrid bajó ayer 0,97 puntos (un 0,32 por ciento), con lo que al cierre del mercado continuo se situó en los 298,17 puntos.

Los mercados financieros vivieron ayer una jornada incierta, dominada por la debilidad del dólar estadounidense, que se tradujo en pérdidas de las principales bolsas, excepto la londinense, y en los mercados de deuda. La mañana pasó sin grandes sobresaltos aunque con ventas en todos los mercados que se fueron atenuando desde la apertura en espera de la tendencia del inicio de sesión en Nueva York.

A la una y media de la tarde el dólar continuaba perdiendo posiciones respecto a la peseta y se cotizaba a 130,46/51 pesetas, mientras que la divisa española mantenía un cambio de 82,60/63 unidades frente al marco alemán, informaron operadores del mercado de divisas. Un dólar se cambiaba por 1,5795 marcos.

Estas fuentes señalaron que la jornada transcurrió con poco negocio y que estos cambios suponen una apreciación de la moneda española de 1,5 pesetas respecto al cambio medio del dólar el viernes, establecido en 132 pesetas, mientras que con la moneda alemana la peseta gana unos veinte céntimos respecto al cierre de la víspera.

El índice general de la Bolsa de Madrid perdía a la una y media de la tarde 2,45 puntos (0,82%) hasta los 296,92, mientras que el selectivo IBEX-35 retrocedía 27,46 puntos (0,86%) que lo colocan en los 3161,51 puntos. Los únicos sectores que ganaban en sus cotizaciones eran Varios y Alimentación, mientras que Bancos, Construcción, Eléctricas, Cartera y Petróleo perdían en torno al uno por ciento.

## El PP propone ahorrar casi 79.000 millones reduciendo altos cargos del Estado

Madrid (Efe).— El PP ha elaborado una proposición de ley del Gobierno y de la Administración del Estado en la que realiza un cálculo que estima en 78.977 millones de pesetas el ahorro que se produciría si se redujeran los altos cargos del Estado. El portavoz del PP en el Congreso, Rodrigo Rato, y los diputados Rodolfo Martín Villa y Manuel Núñez, presentaron ayer esta propuesta.

Rato manifestó que cree posible que haya un "consenso" a la hora de debatir esta proposición de ley y consideró que, de alguna forma, este trabajo elaborado por su partido debe inspirar a las administraciones del PP en comunidades autónomas.

Según el PP, los altos cargos deberían pasar de 7.694 a 2.331, lo que permitiría ahorrar dicha cifra. El PP cree necesario que se garantice el sometimiento pleno a la ley y al derecho del Gobierno, además de ordenar el "fron-

dosísimo" organigrama administrativo estatal; profesionalizar la Administración; ordenar la unidad de acción de la misma en cada comunidad; y frenar "la llamada huida del Derecho administrativo en el cotidiano y habitual operar de la Administración".

Entre otras medidas, la proposición pretende poner fin a los llamados "contratos blindados": serán nulos de pleno derecho los actos, pactos o contratos acordados o concretados por cualquiera de los entes de la Administración que tengan por objeto reconocer compensaciones o indemnizaciones. También se incluye que sólo dispongan de gastos reservados, en los términos que resulten de los créditos presupuestarios, los ministros competentes en relaciones exteriores, defensa y seguridad exterior e interior del Estado, que deberán informar de su uso al presidente del Gobierno.

## ICO concede un crédito de 30.000 millones a Volkswagen

Madrid (Efe).— El presidente del Instituto de Crédito Oficial (ICO), Miguel Muñiz, declaró ayer que este organismo dará a mediados de julio un crédito de 30.000 millones de pesetas a Volkswagen, propietaria de Seat, en concepto de anticipo de las subvenciones para I+D que el Estado acordará próximamente con la compañía automovilística.

El presidente, que presentó los resultados del ICO durante 1993, señaló que el crédito se hará en condiciones de mercado a un tipo de interés "algo por encima del 9 por ciento" y el coste financiero a lo largo de los tres años del crédito y del periodo de las subvenciones será para VW de 6.000 millones de pesetas.

Miguel Muñiz señaló que VW podría inicialmente utilizar estos fondos para sanear la estructura financiera de Seat.



Fuerzas del FPR bombardean una iglesia de Kigali ocupada por refugiados

## La ONU da un plazo de 24 horas a una emisora ruandesa que incita al genocidio

El Consejo de Seguridad de la ONU dio ayer un plazo de 24 horas para que el Gobierno de Ruanda corte las transmisiones de una emisora de radio que incita al genocidio y a lanzar acciones contra los cascos azules.

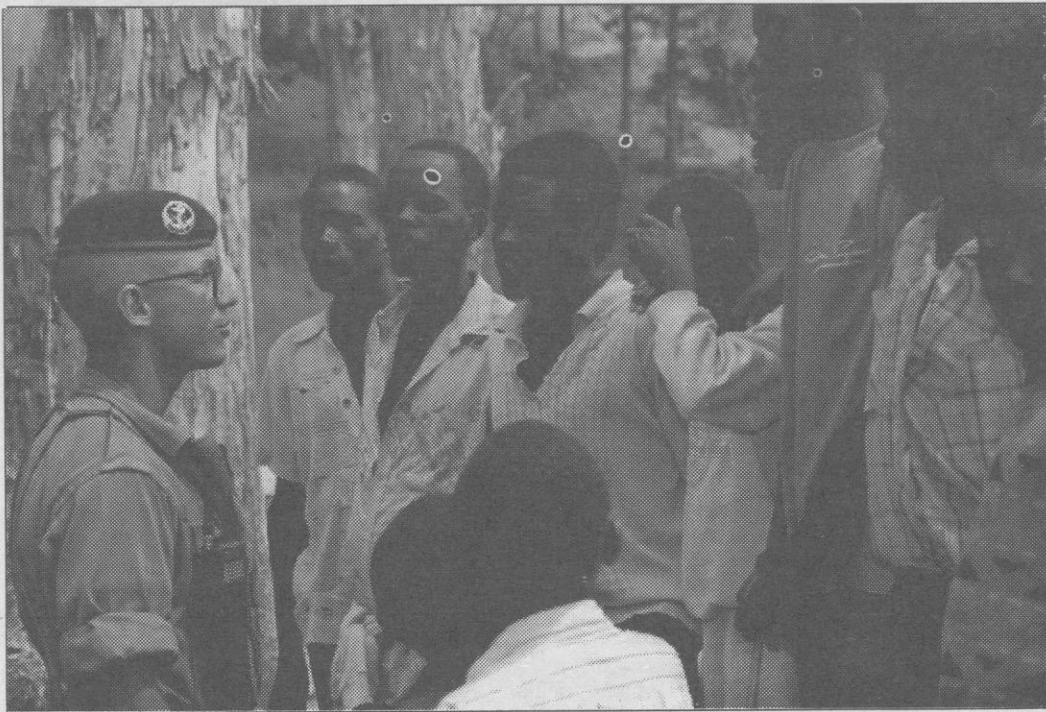
Naciones Unidas (Efe).— Esta resolución contra las emisiones de la "Radio Las Mil Colinas", de Kigali, se aprobó en el Consejo a instancias de España, que fue apoyada por Argentina, Gran Bretaña, Francia, Rusia y Nueva Zelanda.

El embajador español, Juan Antonio Yáñez Barnuevo, instó la semana pasada a aprobar una declaración del presidente del Consejo, el embajador de Omán, Salim Bin Al Khussai-by, y el representante alterno de España, Antonio Pedauy, afirmó ayer que no bastaba con repetir la advertencia y debía exigirse que esas transmisiones cesaran.

Ante el alegato del embajador ruandés, Jean Damas-cene Bizimana, de que se trata de una emisora privada y que su Gobierno respeta la libertad de expresión, Pedauy dijo que mal se puede mencionar la libertad de expresión en las presentes circunstancias.

Subrayó Pedauy que Ruanda es firmante de la Convención contra el Genocidio y está doblemente obligada a respetarla porque "aún es miembro del Consejo".

El representante español añadió que, si no se respeta de inmediato la segunda adver-



Un soldado francés habla con un grupo de refugiados ruandeses, en la frontera con Zaire. TELEFOTO EFE

tencia seguida del Consejo con respecto a las transmisiones que promueven el genocidio, será necesario estudiar medidas para afrontar ese grave reto.

### Bombardeo

Mientras, en Kigali, cinco ruandeses refugiados en la iglesia de la Sagrada Familia murieron ayer durante un bombardeo desde posiciones de la guerrilla del Frente Patriótico Ruandés (FPR), informaron fuentes de la ONU en Nairobi.

Centenares de ruandeses, en su mayoría tutsis, se encuentran refugiados en esa iglesia situada en territorio controlado por tropas gubernamentales,

integradas mayoritariamente por hutus.

Los cascos azules en Kigali tenían previsto ayer evacuar a centenares de civiles atrapados entre las líneas de combate pero suspendieron la operación debido a la intensidad de la lucha.

Por otra parte, la "caja negra" del avión en el que murió el presidente ruandés Juvenal Habyarimana cuando estalló el aparato el pasado 6 de abril en Kigali está ahora en París, en manos de un ex jefe policial francés, afirmó ayer el vespertino parisense "Le Monde".

El estallido del avión presidencial ruandés, en el que falleció también el presidente de Burundi, Cyprien Ntaryamira,

fue achacado por el Gobierno de Ruanda a un ataque de la guerrilla y supuso la reanudación de la guerra civil en ese país, en la que han muerto unas 500.000 personas desde entonces.

El ex capitán Paul Barril, ex comandante del Grupo de Intervención de la Gendarmería Nacional Francesa (GIGN) y en la actualidad consejero oficial de varios jefes de Estado africanos, afirmó que había conseguido la "caja negra" en Kigali y la pondrá a disposición de "las autoridades competentes de la aviación civil".

Barrilno, encargado de la investigación no precisó si conocía los datos registrados en la "caja negra".

## Detenidos 57 jefes del narcotráfico colombiano en una operación policial en Francia

París (Efe).— La operación "Margarita", desencadenada ayer en París y provincia contra los intereses estratégicos y financieros de los traficantes de cocaína colombianos, ha permitido dismantlar "la pirámide entera de una organización criminal".

El comisario René Wack, de la oficina para la represión de la gran delincuencia financiera, explicó en rueda de prensa que han sido detenidas 57 personas en la capital francesa, en Marsella, Limoges y Montpellier.

En Francia, una cuarta parte de los detenidos es de nacionalidad colombiana y en el contexto de la misma operación, treinta personas han sido arrestadas en Italia, así como un banquero importante en Estados Unidos. "El objetivo de esta operación —señaló Wack— era dismantlar la pirámide entera de una organización criminal muy estructurada".

Los agentes del cartel colombiano instalados en Francia esta-

ban encargados de recuperar el dinero procedente de la venta de la cocaína.

Ninguna de las personas detenidas estaba fichada por la Policía francesa.

Por otra parte, los miembros del "cartel" de Medellín presos en las cárceles bogotanas han desmentido que planeen actos terroristas contra funcionarios o contra el técnico de la selección de Colombia, Francisco "Pacho" Maturana, en unos mensajes enviados a varios diarios.

### Hombres de Escobar

Los hombres de Pablo Escobar, jefe del "cartel" de Medellín muerto el pasado diciembre en un enfrentamiento con la Policía, niegan igualmente su reorganización.

"Nuestra posición ha sido, es y será la de continuar pacíficamente con el desarrollo de nuestros procesos, enmarcados dentro de las normas de sometimiento a la Justicia, que acertadamente conduce la Fiscalía con

miras a reintegrarnos a la sociedad", añaden.

Los principales lugartenientes de Escobar rechazan ser los responsables de las llamadas anónimas hechas a diversos medios de comunicación que apuntaban a su reorganización a través de un grupo denominado "Muerte al cartel de Cali", que cuenta con unos 160 hombres.

Los narcotraficantes presos niegan cualquier intento por atentar contra la vida del fiscal general de la nación, Gustavo de Greiff; el procurador, Carlos Gustavo Arrieta, y el ministro de Defensa, Rafael Pardo, como se anunció en llamadas telefónicas el pasado jueves.

El ex director del Departamento Administrativo de Seguridad (DAS, policía secreta) Miguel Maza Márquez, que coordinó los principales operativos contra el "cartel" de Medellín, también negó que esta organización esté de nuevo en acción y desarrolle actividades fuera de la ley.

## El "grupo de contacto" analiza el reparto del territorio bosnio

París (Efe).— El denominado "grupo de contacto" sobre Bosnia (integrado por Estados Unidos, Rusia y la Unión Europea) se reúne hoy en París para analizar el mapa del reparto del territorio bosnio, informaron fuentes diplomáticas en la capital francesa.

En la reunión, calificada de "decisiva" por el ministro francés de Asuntos Exteriores, Alain Juppé, diplomáticos y expertos franceses, británicos, alemanes, estadounidenses y rusos, elaborarán propuestas para alentar y sancionar a los beligerantes para que acepten el plan de reparto.

Las propuestas incluyen la posibilidad de levantar progresivamente el embargo contra Serbia para animar a los serbios a que adopten el plan de reparto.

Asimismo, los expertos tratarán de perfilar con detalle los límites territoriales para el reparto e intentarán evitar las denominadas "zonas grises" que deberán ser atribuidas a uno u otro bando.

Tales mecanismos pretenden impulsar a las partes en conflicto a aceptar el plan de reparto, que atribuye un 51 por ciento del territorio a la Federación Croato-Musulmana y el 49 por ciento restante a los serbios, que controlan actualmente el 70 por ciento del territorio bosnio.

Las propuestas serán sometidas a los ministros de Asuntos Exteriores del "grupo de contacto", que prevén reunirse a principios de julio en Ginebra y posteriormente a las partes en conflicto.

Por otra parte, El soldado británico Richard Taylor, de 20 años, murió la noche del domingo de un disparo en Bosnia, informó ayer el Ministerio de Defensa del Reino Unido.

Taylor, que pertenecía al Regimiento del duque de Wellington, murió en un puesto de observación en Gorazde, enclave musulmán del este de Bosnia que está rodeado de fuerzas serbias. Este es el sexto soldado británico que muere en Bosnia.

## Kravchuk y Kuchma, "parejos" en las elecciones ucranianas

Kiev (Efe).— El presidente del Colegio Electoral Central de Ucrania, Ivan Yemets, afirmó ayer, que los candidatos Leonid Kravchuk y Leonid Kuchma van "parejos" en los escrutinios de las elecciones presidenciales del domingo, tras los datos definitivos de 16 de las 27 circunscripciones electorales.

Yemets, en una intervención en la televisión local en el noticiero nocturno, dijo que no se ofrecerán porcentajes exactos de los votos que han obtenido Kravchuk, actual presidente ucraniano, ni Kuchma, ex primer ministro, hasta que no se posea información del resto de las circunscripciones.

El alto funcionario precisó que hay colegios electorales que tienen problemas de comunicación, por lo que no han entregado todavía el resultado del recuento de los votos.

Según los observadores, los votos obtenidos por los restantes cinco candidatos impide que ninguno de los dos favoritos supere la barrera del 50 por ciento más uno de los sufragios, exigidos por la ley para declarar vencedor a alguno de los participantes en la carrera presidencial.

Por otra parte, un 84,6 por ciento de los habitantes de Sebastopol, en la península de Crimea, votaron a favor de que esta ciudad continúe siendo la base de la Flota del mar Negro, en el referéndum celebrado el domingo y cuyos resultados se conocieron ayer. La participación en el referéndum, convocado por la Municipalidad junto con las elecciones presidenciales en toda Ucrania, fue del 64 por ciento.



## Aviones noryemeníes atacan una refinería de petróleo

El Cairo (Efe).—Aviones de guerra noryemeníes atacaron ayer, la refinería de petróleo de Adén, en lo que constituye el primer ataque de este tipo desde hace más de tres semanas, declararon militares suryemeníes.

Tres aviones de guerra participaron en el ataque contra la refinería de la capital del antiguo Yemen del Sur, y causaron importantes pérdidas en dos oleoductos que abastecen de crudo a la ciudad, según informaron varias emisoras, que citaron a los militares suryemeníes.

Los técnicos, agregaron, han logrado detener la filtración del crudo de los dos oleoductos. Estos nuevos ataques forman parte, al parecer, de los esfuerzos nordistas para impedir que las fuerzas sudistas utilicen la refinería para resistir a los ataques tropas de Saná (norte).

Según informaciones de Adén, las fuerzas leales al presidente Ali Abdulá Saleh reforzaron sus posiciones cerca de Adén que, al parecer, preparan una amplia ofensiva contra la ciudad. Fuentes hospitalarias informaron de que 12 personas murieron y varias decenas más resultaron heridas en los violentos combates que se registraron en las proximidades de Adén

Major reitera su veto a la elección de Jean Luc Dehaene

## Los Doce buscan candidatos para suceder a Jacques Delors

Tras el fracaso de la "cumbre" de Corfú para nombrar al presidente de la Comisión Europea, la Unión Europea (UE) busca candidatos que puedan obtener el necesario consenso de los Doce para suceder a Jacques Delors en el periodo crucial de 1995 a 1999.

Bruselas (Efe).— El veto del primer ministro británico, John Major, a su colega belga, Jean Luc Dehaene, candidato que ya tenía el máximo consenso entre once países de la UE, ha desencadenado una seria crisis en las máximas instancias comunitarias.

Ante la proximidad de la "cumbre" extraordinaria convocada para el 15 de julio por el canciller alemán, Helmut Kohl, que hereda a finales de junio la presidencia de la UE, los Doce buscan febrilmente políticos de perfil y talla suficiente para el cargo máximo del Ejecutivo comunitario que puedan concitar el consenso.

Para intentar paliar las consecuencias del serio conflicto político provocado por la ausencia de decisión en Corfú, Kohl ya declaró allí al término del Consejo que haría de la designación del nuevo titular de la Comisión la primera prioridad de la presidencia alemana.

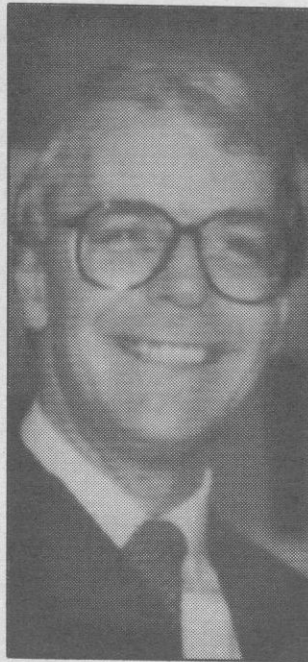
La consigna tácita de Bonn a las cancillerías de la UE es que propongan nuevos candidatos que puedan ser aptos para el cargo y que tengan posibilidades de obtener la unanimidad de los doce jefes de Estado y de Gobierno.

La polémica interna está ahora en saber si, como indica un alto funcionario comunitario, "tras la 'fumata negra' del cónclave de Corfú se han quemado todos los 'papables' que aspiraban a delfines de Delors".

### "Tirar la toalla

Dehaene declaró ayer a la cadena francófona de la Radiotelevisión belga (RTBF) que sigue disponible para el cargo, pero ha abierto la puerta a la posibilidad de verse obligado a retirarse después de lo ocurrido.

Por su parte, el John Major no tiene la intención de echarse atrás en su veto a la elección de su colega belga, Jean-Luc



John Major

TELEFOTO EFE

Dehaene, como presidente de la Comisión Europea.

Anoche Major reiteró en la Cámara de los Comunes su oposición a Dehaene y la defensa de la posición británica en la cumbre europea de Corfú (Grecia), a pesar de ir en contra de la opinión de los once países restantes de la Unión Europea.

## La izquierda frena a Berlusconi y gana las parciales

Roma (Efe).— La izquierda italiana se tomó la revancha en las elecciones administrativas parciales del domingo que supusieron el primer frenazo para el hasta ahora imparable Forza Italia, el partido del presidente del Gobierno, Silvio Berlusconi.

A los 15 días del triunfo de Forza Italia en los comicios europeos (logró el 30,6 por ciento de los votos, diez puntos más que en las generales de marzo), el carisma de Berlusconi no fue suficiente para conseguir el voto de los 6,5 millones de italianos convocados a las urnas para elegir en segunda vuelta a los alcaldes de 137 ayuntamientos, a los presidentes de siete provincias y a 16 consejeros del Gobierno regional de Cerdeña. Entre los alcaldes se eligieron a los de 20 importantes capitales de provincia.

El resultado de esta prueba electoral no deja lugar a dudas: en Cerdeña ganó la coalición de izquierda Progresistas, formada en torno al Partido Democrático de la Izquierda (PDS, ex comunista), con el 42,71 por ciento de los votos, seguida de Forza Italia-Alianza Nacional (cuyo núcleo principal es el neofascista Movimiento Social Italiano) con el 36,59 y los centristas ex democristianos con el 20,69 por ciento.

De las 20 grandes ciudades, la izquierda se hizo con doce, los centristas con una y Forza Italia (aliada con Alianza Nacional) las siete restantes.

En el norte, la radical y federalista Liga Norte -aliado gubernamental de Berlusconi- acudió sólo a los comicios y arrebató a Forza Italia la mayoría de los ayuntamientos (sólo le dejó Verona, Como y Buccinasco). La izquierda también logró arañar alcaldías en el norte, reconquistando Sesto San Giovanni (en el cinturón obrero de Milán), conocida como la Stalingrado de Italia y que en las pasadas elecciones generales mandó a un senador de la Liga y a un diputado de Forza Italia al Parlamento de Roma.

## La reina Isabel, disgustada por el deseo del príncipe Carlos de separar la Corona de la Iglesia Anglicana

Londres (Efe).— El deseo del príncipe Carlos de Inglaterra de separar la Corona británica y la Iglesia Anglicana ha provocado controversia en el Reino Unido y, según algunos diarios, el disgusto de su madre, la reina Isabel II.

Según publicó el diario "The Sunday Times" el príncipe pretende convertirse en el rey de todas las confesiones religiosas del Reino Unido y renunciar a ser el cabeza de la Iglesia de Inglaterra, un papel que corresponde al soberano desde hace 450 años.

Aunque el Palacio de

Buckingham ha declinado hacer comentarios sobre las declaraciones de Carlos, recogidas en una entrevista de televisión que se emitirá mañana miércoles, varios diarios británicos indicaban ayer que la reina Isabel II se halla muy disgustada por las palabras de su hijo.

"El tiene sus propios puntos de vista y la reina tiene los suyos. Hay una diferencia de opinión fundamental", indicó un alto representante de la Iglesia Anglicana citado por el diario "Daily Express".

Isabel II es partidaria de continuar la tradición que convierte

al soberano británico en "defensor de la fe", uno de sus títulos, y cabeza de la Iglesia Anglicana desde que en 1531 el rey Enrique VIII se separó de Roma al negarle el Papa el permiso para anular su matrimonio con la española Catalina de Aragón y casarse con Ana Bolena.

### Matrimonio

Desde 1701 quedó establecido que el soberano debe ser un miembro comulgante de la Iglesia Anglicana, al que no se le autoriza el matrimonio con una persona de confesión católica.

El Carlos considera "absur-

da" la norma que prohíbe al rey contraer matrimonio con alguien de esa confesión.

Las palabras de Carlos han sido acogidas con satisfacción entre los representantes de otras comunidades religiosas, aunque entre los anglicanos se ha abierto un debate que tiene como tema de fondo la separación entre Iglesia y Estado.

El archidíacono de York, George Austin, considera que "el príncipe Carlos no debería defender por igual otras creencias. Si tiene una fe fuerte debería decir que cree en esos principios".

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Apellidos \_\_\_\_\_ Nombre \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_  
C. P. \_\_\_\_\_ Localidad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_ D. N. I. \_\_\_\_\_

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ en las condiciones de pago que a continuación señalo:

MENSUAL  2.600 ptas. TRIMESTRE  7.800 ptas.

Forma de pago:  Banco  Giro Postal  Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA

Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

## BOLETIN DE SUSCRIPCION

## DOMICILIACION BANCARIA

\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19\_\_\_\_  
Banco o Caja \_\_\_\_\_  
Agencia n.º \_\_\_\_\_ Domicilio \_\_\_\_\_

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_  
Localidad \_\_\_\_\_

con cargo a mi Cuenta corriente  N.º \_\_\_\_\_  
Libreta de ahorro  (firma)

Atentamente,



AEROSTACION

Pese a que el tiempo climatológico no acompañó

# Javier Tarno, de Madrid, venció en la Copa del Rey de Aerostación

Pese a las dificultades meteorológicas con que se han realizado las pruebas de Aerostación de la Copa del Rey, ésta pudo terminar felizmente, si bien no se llevaron a efecto todas las pruebas que estaban previstas en el programa y los horarios de salida fueron muy diferentes a los que en un principio se plantearon.

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

El madrileño Javier Tarno fue el ganador de la Copa del Rey de Aerostación que a lo largo de tres días se ha disputado en Segovia. Las condiciones meteorológicas hicieron que el programa sufriera alteraciones, tanto en los lugares previstos de salida como en los horarios de vuelo.

Veinte pilotos compitieron por el triunfo final, si bien los segovianos no tuvieron ocasión de ver el movimiento de los globos en el espacio aéreo, al menos no de todos, por causa del fuerte viento, que desvió de la ruta en muchos casos a los aerostatos. Uno de los puntos de control, la Plaza del Azoguejo, tuvo su mayor afluencia de globos en la tarde-noche del pasado sábado, al situarse en su vertical diez de los participantes que lanzaban bolsas de arroz (eso al menos era lo que estaba previsto), para dejar constancia de ese paso por el control.

Una de las pruebas, la del viernes, no pudo ser efectuada con normalidad. Primero fue la dirección del viento, que obli-



La Copa del Rey terminó con éxito.

ANTONIO MARTIN

gó a los organizadores a elegir Zamarramala como lugar de salida, descartando Las Lastras y Nueva Segovia. Sólo dos pilotos subieron al espacio aéreo segoviano, si bien uno de ellos hubo de realizar un aterrizaje forzoso en las proximidades del Restaurante Lago, al igual que en la última prueba, la de ayer domingo, otro de los participantes hubo de llevar a efecto un obligado descenso en la zona de Perogordo.

De cualquier forma, y dejando al margen pequeños in-

cidentes que son lógicos dentro de cualquier actividad deportiva, la competición ha tenido un desarrollo normal. En total los competidores han tenido que realizar tres vuelos y cinco pruebas, dado que la competición tiene dos modalidades, vuelo y tierra.

### Clasificación final

- 1º Javier Tarno, de Madrid, Campeón de la Copa del Rey
- 2º Juan Cobos, de Gijón
- 3º Manuel Duque, de Madrid

4º A. González, de Madrid

En el mismo tiempo y puntos del cuarto se clasificaron diez pilotos.

El presidente de la Federación Española de Deportes Aéreos, Fenda, Juan Daniel Cobos, llevó a efecto la entrega de la Copa en las instalaciones del Hotel Puerta Segovia, donde todos los participantes se reunieron a comer en la ceremonia de clausura, dejando constancia de la acogida que sus actividades han encontrado en Segovia.

ATLETISMO

## En el Gran Premio "Ciudad de Segovia" participarán los mejores de España

JAVIER M. MESA

Hoy, a las cinco y media de la tarde, dará comienzo en La Albuera el Gran Premio "Ciudad de Segovia" de Atletismo, que en esta edición va a reunir a los mejores atletas españoles en las distintas modalidades. Los organizadores han conseguido, sin duda alguna, una de las mejores reuniones de atletismo que se puedan confeccionar en España.

Los atletas más renombrados que tomarán parte en las diversas pruebas serán los siguientes:

En salto de altura femenino, participarán María del Mar Martínez, campeona de España, y Julia Lobato, que posee la mejor marca española del año. Ambas mantendrán un bonito duelo, así como la mantendrán en la prueba masculina Gustavo Adolfo Bécquer, que se ha elevado a 2,25 esta temporada, y Jordi Rofés, que tiene una marca de 2,19.

En el triple salto se contará con la participación del cam-

peón de España, Santiago Moreno. En el triple femenino, será Concepción Paredes, plusmarquista española, quien intentará batir su propio récord.

### Puede haber nuevos records

La prueba de longitud también promete ser emocionante, con dos atletas de la talla de Antonio Corgos y Jesús Oliván inmersos en la competición. El salto femenino estará presumiblemente dominado por la atleta del Larios, Luisa López.

En pértiga, la sola presencia del medallista olímpico Javier García Chico, que ha acreditado 5m 60cm da una especial relevancia a la prueba.

También se realizarán pruebas de 600 metros lisos en la categoría femenina, donde se intentará batir el récord de España, dadas las especiales condiciones de las pistas de La Albuera. Asimismo se correrán los 3.000 metros obstácu-

los, los 400 y 200 metros lisos, y los 110 metros vallas.

El programa tendrá una duración de tres horas, celebrándose la última prueba, los 200 metros lisos masculinos, a las ocho y veinte de la tarde. Será una competición de auténtica altura.

### Gema Gómez la mejor atleta de Castilla y León en 1.500 metros.

Gema Gómez, del Cas Caja Segovia, consiguió ayer en León el título de Castilla y León de

1.500 metros lisos, al vencer con un tiempo de 4'55''97, que es también mínima para el Campeonato de España.

En la misma reunión atlética Javier Moro Merino, con un crono de 1'50''3 en 800 m.l., consiguió marca mínima para competir en el Campeonato del Mundo junior que se celebrará en Lisboa el próximo día 18 de julio. Antes, el día 3, el citado atleta disputará el Campeonato de España Junior de la citada categoría en Barcelona.

**1.500 Plazas** AUXILIARES POSTALES Y DE TELECOMUNICACION (Carteros)  
CONVOCADAS POR EL ORGANISMO AUTONOMO CORREOS Y TELEGRAFOS

Requisitos de los aspirantes: Mayores de 18 años y Graduado Escolar. Abierto el plazo para la presentación de instancias hasta el 12 de julio de 1994. Recoja hoy mismo las bases de la convocatoria y los textos para la preparación en: LIBRERIA DIAGONAL, C/ Conde de Sepúlveda, 1 - SEGOVIA. Información facilitada por EDITORIAL MAD, S.L. Teléfono 95/5630820

## Actividades deportivas durante los próximos días

La actividades deportivas más relevantes que se llevarán a cabo los próximos días 28 y 29 serán las siguientes:

### Día 28:

10,00 h. Tenis: Finales del Campeonato de Europa infantil. Club de Tenis Juan Bravo.

16,49 h. Ciclismo: Salida de la 3ª etapa Vuelta a Segovia. Plaza de Toros.

17,00 h. Ajedrez: Torneo de Ferias y Fiestas 1994. Locales de la UNED.

18,00 h. Atletismo: Gran Premio "Ciudad de Segovia", "Criterium Nacional de Saltos y "Criterium Autonómico de Velocidad".

20,00 h. Ciclismo: Llegada de la 3ª etapa Vuelta a Segovia. Avda. Fernández Ladreda.

22,00 h. Pelota: Torneo Ferias y Fiestas. Frontón Segovia.

### Día 29:

7,00 h. Pesca: Concurso Infantil de Pesca. Embalse "Puente Alta".

10,00 h. Ajedrez: Simultáneas de Ferias y Fiestas 94. Plaza del Azoguejo.

10,00 h. Karts: Gran Premio de Karts Ferias y Fiestas. Barrio de La Albuera.

10,00 h. Deportes Autóctonos. Campeonato de Calva para la tercera edad y Campeonatos Infantil y Juvenil de Tanga. Parque de la Dehesa.

11,00 h. Ciclismo: Salida de la 4ª etapa, Vuelta Ciclista a Segovia (Trofeo San Pedro), Avda Fernández Ladreda. Llegada, 13,45 horas.

18,00 h. Pesca: Exhibición de Pesca sin muerte con cucharilla. Embalse "Puente Alta".

19,00 h. Juegos Deportivos infantiles. Pabellón Emperador Teodosio.

**Estrenamos**  
**"CARTA DE VERANO"**

\*  
*Platos frescos, suaves, modernos y exquisitos.*  
\*  
*Una cocina diferente que merece la pena descubrir.*  
(Media cubierto: 2.900.-ptas)

**Restaurante**  
**La Cocina de Segovia**  
**Hotel LOS ARCOS**

**Próximamente**  
**Jornadas Gastronómicas:**  
**ANDALUCÍA**  
Del lunes 4 al domingo 10 Julio

**ESTO NO ES UNA EMERGENCIA**

No sólo en los casos extremos necesitamos tu ayuda.  
Es una necesidad diaria.  
**HAZTE DONANTE DE SANGRE**



## CICLISMO



La carretera fue en algunos tramos un infierno.

JUAN MARTIN

Extraordinaria segunda etapa de la Vuelta a Segovia

## Migueláñez entró a más de 12 minutos en meta y el líder perdió su condición

Fue una etapa dantesca la segunda de la Vuelta a Segovia 94. Al fuerte calor reinante hay que unir el trabajo realizado por los corredores, que desde la misma línea de salida salieron a competir y no se olvidaron de ello a lo largo de los 149,5 kilómetros del recorrido.

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

Ni un solo pero hay que poner a la segunda etapa de la XXXI edición de la Vuelta a Segovia. Extraordinario el esfuerzo que hicieron los corredores al olvidarse de cualquier conformismo y salir a competir. Así se forjan los futuros profesionales.

Pedro Delgado, portando la bandera roja de salida abrió el camino a los corredores en los inicios de Vía Roma. Eran las 4,32 de la tarde. El sol pegaba fuerte y no se habrían disputado más de doscientos metros cuando el corredor de Cropusa, José Luis Llorente, tiene el primer pinchazo de la carrera. A la altura de El Sotillo se produce la primera escapada. Se marchan Francisco López (Venta Magullo) y Javier García (Julymar). Sin novedades dignas de mención discurre la carrera hasta el kilómetro 13. Pasado Torrecaballeros, tres corredores, Jesús Caro, David Martínez y José Luis Llorente se marchan del pelotón. Al paso por La Velilla la diferencia es de 1'15".

La diferencia a partir de aquí comienza a bajar y en el kilómetro 48 son reincorporados al paquete. A partir de aquí comienza a rodarse con una fuerza impresionante. El pelotón se rompe. En el de cabeza 50 unidades. Entre ellos no viajan ni el líder ni Joaquín Migueláñez. Al paso por Sepúlveda la diferencia es de dos minutos. El alto de La Picota no pone freno a la escapada y el tiempo va aumentando.

En el grupo de cabeza se conoce la noticia de que los dos primeros han quedado cortados. Tras dejar Vellosillo el director de Cropusa deja a dos corredores

en espera de que Migueláñez consiga enlazar con la cabeza. No le sale bien la estrategia. Por delante se rueda muy fuerte y al paquete de cola, incluido el corredor de Vilovela, no se le ven por ningún lado las fuerzas.

### Todo un calvario

A la altura de Cantalejo —muchísimos espectadores—, las diferencias han aumentado a cuatro minutos. El llano hasta Turégano sirve para abrir mayores distancias. A partir de aquí iba a comenzar el calvario para corredores y seguidores. La carretera local entre la citada localidad y Torrecaballeros se encuentra en obras. El alquitrán se acaba de esparcir por la calzada. Máquinas, camiones y los corredores que han de realizar un gran esfuerzo para mantener el equilibrio. La circunstancia es aprovechada por tres corredores, Kondannipork (Cropusa), Rebollo (Otero) y Martínez (Model Sport), para salir del grupo de



El concejal de Deportes entrega el trofeo al vencedor.

JUAN MARTIN

cabeza y dejando constancia de su buen rodar, ir aumentado diferencias a su paso por los tres altos de tercera categoría. La carrera, preciosa y sin monotonía alguna, puso de manifiesto toda la belleza del ciclismo. En esta ocasión el trabajo de equipo se vio menos. Corriendo con temperaturas que sobrepasaban los 30 grados, sólo el que

tiene fuerzas mantiene el tipo.

La segunda etapa de la Vuelta a Segovia ha pasado factura. El líder del primer día y Migueláñez, entre otros, entraban en meta a más de doce minutos de los primeros. Salvo desgracias, que en ningún caso deseamos, si la carrera tiene un desarrollo normal ellos no tienen ya nada que hacer en la general.

## El ruso con más fuerza

J.M.M.

No quiso entrar el corredor de Cropusa en competición con sus compañeros de escapada a los que dejó siempre hacer. Mostraba mayor facilidad en las subidas y ello hacía pensar que de cara a la meta sería uno de los favoritos. No hubo equivocación, con suma facilidad venció a sus compañeros de escapada. Su análisis de la etapa queda aquí reflejado:

"Lo peor de todo ha sido el fuerte calor y algunos tramos de carretera que estaban muy mal. Ha sido una etapa en la que se ha corrido muy fuerte y había que estar siempre en cabeza para evitar sorpresas. Yo me encontraba bien y cuando hubo que salir del pelotón me encontré

con suficientes fuerzas para hacerlo".

Sorprendido quedó el corredor ruso cuando le comentamos el retraso de Migueláñez, "me parece increíble que vaya a perder tanto tiempo. No sé lo que puede haber sucedido, sólo me he preocupado de llegar a meta e intentar ganar. La verdad es que el sprint ha sido fácil para mí".

Por su parte el director del equipo Cropusa, Julio de Andrés, explicaba el retraso de Migueláñez, "creo que hoy se hadormido, pensaba que quedándose con el líder sería mejor para él y se ha hundido. He dejado corredores para que le esperaran, pero ni dejando a todo el equipo habría sido capaz de unirse a la cabeza. Pensaba que iban a ir hoy a su rueda y se ha equivocado".

## El mal detalle

J.M.M.

La organización de la Vuelta solicitó permiso de la Diputación Provincial para transitar por las carreteras de la provincia. Permiso que fue concedido por lo que se entiende que sabía qué carreteras se iban a utilizar como paso de la Vuelta. ¿Por qué no puso las medidas necesarias para que se paralizaran durante unas horas las obras de acondicionamiento que se realizan en la carretera de Turégano a Torrecaballeros por Torreglesias?

Los corredores, deportistas siempre, debieron haber descendido de sus bicicletas y haber mostrado así su repulsa al poco tacto, o falta de coordinación, que la Diputación ha demostrado. No se puede tratar así ni a deporte ni a deportistas.

Un cero a quien tuviera la obligación de tomar la medida y no lo hizo.

### CLASIFICACIONES

#### ETAPA

- 1º Raido Kodannipork, Cropusa, 3 h.40'52"
  - 2º J. Luis Rebollo, Otero, m.t.
  - 3º Jaime Martínez, Model Sport, m.t.
  - 4º Francisco Sánchez, Model Sport, 3 h. 41'23"
  - 5º J. Luis Rodríguez, m.t.
  - 6º J. Angel Ruiz, Cropusa, m.t.
  - 7º Miguel Angel Martín, Soliss, m.t.
  - 8º Oskar Movilla, Santisteban, m.t.
  - 9º Javier Jacome, Costa Siete Villas, m.t.
  - 10º Luis González, Venta Magullo, m.t.
- Sprint Especial Collado Hermoso: Jesús Caro, Soliss  
La Matilla: Jesús Caro  
Meta volante, Cantalejo: Angel Pérez, Julymar  
Torrecaballeros: Kodannipork, Cropusa

#### GENERAL INDIVIDUAL

1. Sánchez Vaquero, Model Sport, 7h.04'57"2, Peral Fernández, Soliss, m.t.
3. Alvarez Rincón, Soliss, m.t.
4. Martínez Bajo, Model Sport, a 4"
5. Raido Kodannipork, Cropusa, a 14"
6. Rebollo Aguado, Otero, m.t.
7. Jiménez Fernández, Bar Sol, a 29"
8. Ruiz Mecerreyes, Cropusa, a 55"
9. Díaz Lobato, Soliss, m.t.
10. Parrilla Tavallos, Artiach, m.t.

#### EQUIPOS

1. Model Sport, 21.15.01
2. Otero, a 54"
3. Cropusa, a 1'14"

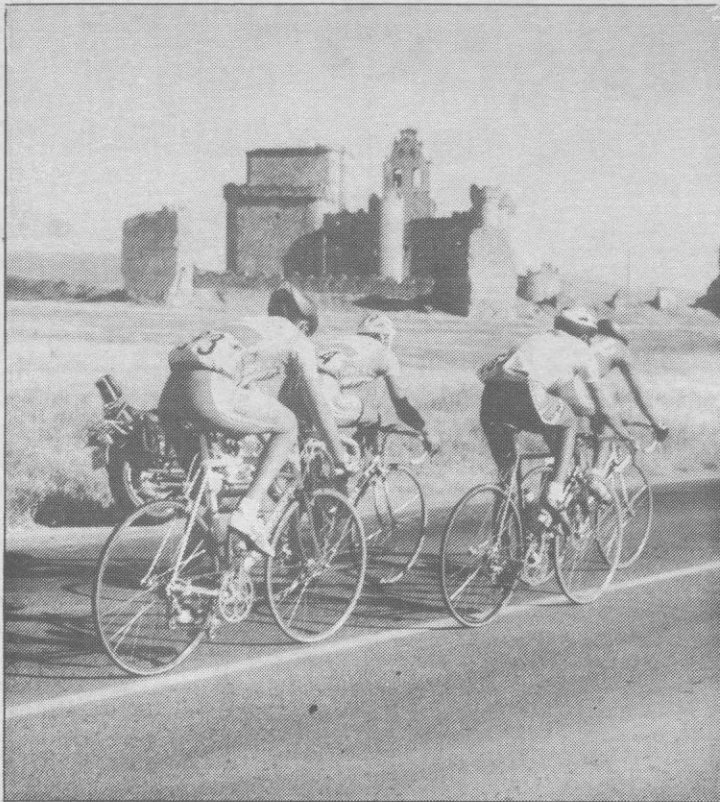
#### PRIMER CORREDOR SEGOVIANO

Alberto Fernández, Model Sport.



CICLISMO

# Imágenes de la Vuelta a Segovia



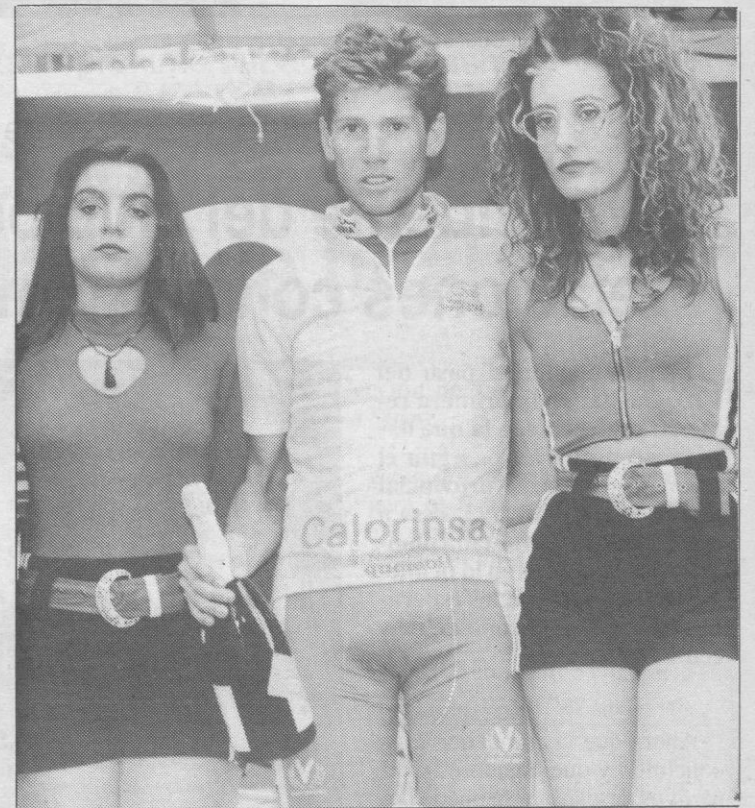
El castillo de Turégano, testigo de excepción.



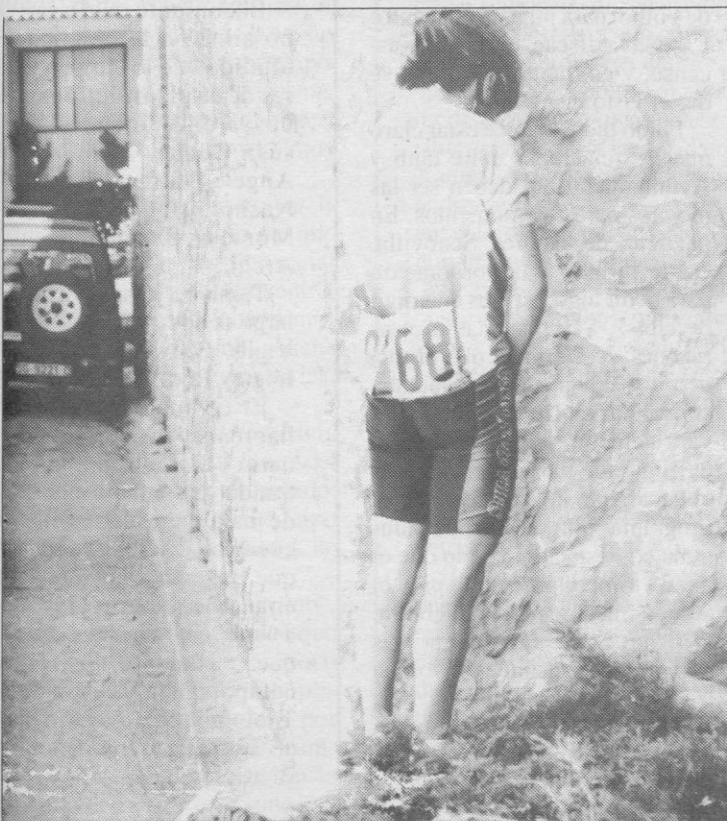
Pedro Delgado preparado para dar el banderazo de salida.



José Luis de Santos tampoco podía faltar.



Merece la pena ganar.



Un alto en el camino para aligerar.



Dos viejos aficionados con localidad de barrera.

(Fotos TÍN).



## FUTBOL



No tuvo suerte el Cuéllar en la liga.

JUAN MARTIN

Perdió el Cuéllar la categoría de preferente

## El presidente del club pone de manifiesto que las relaciones con el Ayuntamiento no son buenas

Fulgurante fue el paso del C.D. Cuéllar en la primera regional preferente, a la que había regresado tras conseguir el título de campeón provincial en la temporada 92/93. Pese a que formó una reforzada plantilla los resultados en la primera vuelta no fueron los esperados y se entró en zona de descenso.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

Ahora que la competición ha concluido y que jugadores y directivos descansan, se puede llevar a efecto una valoración de lo que ha sido la campaña 93/94 para el C.D. Cuéllar, un club que había alcanzado de nuevo la primera regional preferente, donde ya militara en la década de los ochenta, y que pese a un buen trabajo de planificación de la junta directiva, no consiguió salvar la categoría.

Andrés Senovilla, presidente de la entidad cuellarana que trabajó con entusiasmo por devolver a los aficionados de Cuéllar la ilusión por "el otro fútbol", no ha podido disfrutar en exceso de esa ilusión, "pese a que en la segunda vuelta del campeonato logramos más puntos de nadie, no nos sirvió, eran demasiados los que nos dejamos en la primera fase de la liga".

El equipo pudo haber salvado los "trastos" en las dos últimas jornadas, pero la derrota en casa ante el Tardajos les privó de ellos, "en ese encuentro el árbitro tuvo mucho que ver en que nosotros no ganáramos. Pese a jugar en casa daba la impresión de que los hacíamos en terreno extraño".



El campo de Santa Clara necesita cuidados.

JUAN MARTIN

De cualquier forma las lamentaciones ya no valen para nada y ahora es obligado afrontar con otro talante el futuro. El equipo, salvo que la pretendida reestructuración del fútbol se hubiera llevada a cabo, habrá de jugar en la regional ordinaria, "lo que significa tener que cambiar de mentalidad. La plantilla, por supuesto, no puede ser la misma y ya no podemos tener dos equipos en la misma categoría".

El día 21 de julio se llevará a efecto la asamblea de socios y será a partir de aquí cuando se conozcan los pasos a dar, de cara a la temporada siguiente.

Dieciséis años lleva construido el campo de fútbol de Santa Clara, que en palabras del presidente del club no se encuentra en las condiciones que serían necesarias, "hay destrozos en las porterías, los vestuarios tienen moho en el techo y alguna puerta tiene las claras huellas que dejó un jugador del Tardajos, cuando expulsado por el árbitro se dirigió al lugar".

### El campo de Santa Clara

Tampoco el césped ha recibido cuidados, "al Ayuntamiento ya se le dijo que el césped necesita recebo en todo el rectán-

gulo, pero no se da por enterado". Según hemos podido saber el Ayuntamiento no cobra ningún canon de utilización al club, sin embargo, existe el compromiso para este de realizar la limpieza, marcar el terreno de juego y poner las redes, "creo que en 16 años el Ayuntamiento no se ha gastado una sola peseta en la instalación, cuando, y no es más que un ejemplo, el pabellón lleva la mitad de ese tiempo y ya invirtieron en él varios millones".

Puede que en todo lo dicho haya mucho de cierto, por cuanto se nos ha comentado que se pidió informes a la Delegación de Fútbol para jugar el encuentro Las Navas-Iscar, en fase de ascenso, y en Santa Clara y no se dio el visto bueno.

Por lo dicho parece estar claro que las relaciones entre club y Ayuntamiento no deben ser las mejores en estos momentos. En palabras de Andrés Senovilla, "si te diriges a la corporación para pedir algo, ya eres enemigo de ellos". Sea por unas u otras razones, lo cierto es que el torneo de verano que se intentaba consolidar en Cuéllar, no se llevará a efecto, "la directiva habló en el pasado mes de febrero con el encargado de confeccionar el programa cultural y no hubo ninguna contestación. Por lo que el citado torneo, por suerte para el Ayuntamiento, no se celebrará. Así no tiene que pagar las 200.000 pesetas que nos daba para su organización".

Entre los equipos que estaban en cartera se encontraba el Getafe, recién ascendido a la Segunda A.

## El broche final

J.M.M.

La pasada semana tuvo lugar un torneo triangular en Iscar. El club de casa celebraba así su ascenso a la tercera división. Los equipos invitados fueron Medinense y Cuéllar. Resultó ganador final la G. Medinense, que venció al Cuéllar en los lanzamientos desde el punto de penalty. Los resultados entre los participantes fueron éstos:

Iscar 1-Medinense 2  
Iscar 0-Cuéllar 1  
Cuéllar 2-Medinense 2 (4-5 en los penaltys)

El conjunto cuellarano alineó a la práctica totalidad de los jugadores de su plantilla, siendo el once inicial Jesús; Coque, Rafa, L. Angel, Jaime, Boya, Nacho II, Ramírez, Montes, Bartolomé y Archi.

También jugaron a lo largo de los tres partidos, Vigil, Félix, Paniagua, Iñigo y Ramos.

El conjunto de Cuéllar realizó un extraordinario torneo, demostrando que hubo mucho de mala suerte en sus encuentros de liga. Puede que pagara la novatada en el que fue el regreso a una categoría en la que, cuando menos, el equipo debía de estar. Tanto por su trayectoria en el tiempo como por su afición.



## 3-2. Corea mortificó hasta el último minuto a la campeona del Mundo

Dallas (Texas, EE.UU.). (Efe).—La selección de Corea del Sur mortificó hasta el último minuto a la tricampeona mundial Alemania, que después de haber logrado una renta de tres goles fue aprisionada en su campo por el animoso conjunto coreano, que junto a su resistencia exhibió un voluminoso repertorio de deficiencias técnicas.

Alemania se limitó a aprovechar los regalos asiáticos durante los primeros 45 minutos, pero no despejó las dudas en torno a su auténtico nivel, cuestionado incluso en el seno de la expedición.

Los coreanos se despidieron del Mundial con el consuelo de haber sometido a Alemania, que encaró el partido con precauciones defensivas, a una pesadilla durante la segunda parte.

Con el 1-0, conseguido por Klinsmann en una brillante jugada que contó con la inestimable colaboración de la ingenuidad coreana, la maquinaria alemana se dedicó a esperar a que sus rivales comenzaran a descuidar la defensa.

Klinsmann, en el minuto 37, aceptó una nueva cortesía oriental y la selección alemana pareció encaminarse hacia la goleada del Mundial.

Sin embargo, los surcoreanos, sin nada que perder, enfocaron la segunda mitad como una cuestión de honor y redujeron a los campeones del mundo a desempeñar el papel de comparsas.

El dominio asiático se tradujo en dos goles en diez minutos, un sinnúmero de oportunidades y la súbita descomposición del sistema alemán.

### Entrenadores

Berti Vogts, entrenador de la selección alemana de fútbol, reconoció que a su equipo le acompañó la fortuna en la segunda parte. Vogts calificó de "excelente" la actuación de sus jugadores en el primer tiempo, que terminó con ventaja germana de 3-0, pero afirmó que en la segunda mitad jugaron "muy mal".

"En el último minuto de la primera parte estuvimos a punto de marcar el 4-0 y sentenciar definitivamente el encuentro, pero tras el descanso cometimos muchos fallos y tuvimos mucha suerte al conseguir la victoria", aseguró.

El seleccionador surcoreano, Kim Ho, se mostró después del encuentro un poco contrariado, ya que considera que su equipo tuvo bastantes posibilidades de ganar a Alemania.

"Podimos ganar el partido", afirmó Kim Ho, que destacó que sus hombres jugaron un poco "intimidados" durante los primeros 45 minutos, quizás por enfrentarse a los actuales campeones del mundo, y que en la segunda demostraron lo que son capaces de hacer.



Abelardo intenta un espectacular remate en presencia del boliviano Ramallo.

TELEFOTO EFE

El equipo de Clemente se enfrentará a Suiza el próximo sábado en Washington

## 3-1. Caminero condujo a la selección española a octavos de final

José Luis Pérez Caminero confirmó ayer su prestigio en el Mundial de Estados Unidos y rubricó con sus dos goles el pase de España a los octavos de final, en una jornada especialmente

inspirada también de Jon Andoni Goikoetxea, artífice del juego ofensivo español. La selección de Javier Clemente se enfrentará el próximo sábado a Suiza.

Chicago (Illinois, EE.UU.). (Efe).— España, tras un primer tiempo insulso, reaccionó en la segunda mitad y en un cuarto de hora brillante de Caminero terminó con las esperanzas del batallador equipo de Bolivia, que obtuvo su primer gol en la historia de la Copa del Mundo.

A los 3 minutos Bolivia avisaba a Zubizarreta con un gran disparo que se fue al larguero y cuando España no acababa de encontrar su sitio en el campo, un penalti marcado por Pep Guardiola serenó los ánimos.

El partido se animó al acortar distancias Erwin Sánchez y situar el marcador en 1-2. Pero Xabier Azkargorta, seleccionador de Bolivia, pudo disfrutar sólo de la pequeña alegría durante cuatro minutos.

Erwin Sánchez entrará en la historia del fútbol boliviano. Logró ayer con la ayuda de Voro el primer gol de Bolivia en la historia de los Mundiales de fútbol, si bien no sirvió de nada a un equipo que se despidió del torneo de EE.UU.'94 tras haber logrado la gesta de entrar en la fase final.

Bolivia no se rindió a pesar del tercer gol español. Zubizarreta llegó a pasar momentos de angustia y Javier Clemente dio entrada a José Mari Bakero para tranquilizar a sus compañeros en los instantes decisivos.

La eliminatoria España-Sui-

za, el 2 de julio en Washington, es el primer emparejamiento seguro de octavos de final que se conoce en la Copa del Mundo de Estados Unidos, ya que sus respectivos grupos de procedencia (C y A) han agotado su programa. España ha terminado la primera fase en el segundo puesto del Grupo C con cinco puntos, por detrás de Alemania (7) y por delante de Corea del Sur (2) y Bolivia (1).

José Luis Pérez Caminero dijo al término del partido que había sido un día importante en su vida deportiva, si bien su brillante actuación fue empa-

ñada por recibir la segunda cartulina amarilla del Mundial que le impedirá actuar ante Suiza en los octavos de final.

### Felicitación del Príncipe

El Príncipe Felipe de Borbón felicitó a los jugadores españoles en el vestuario, especialmente a Caminero, a quien le comentó además que es una pena que se perdiera el siguiente partido del Mundial.

"El equipo trabajó muy bien y hemos merecido ganar. La tarjeta amarilla ha sido una lástima, pero a veces no eres consciente en el terreno de jue-

go de los minutos que faltan para el final. He perdido los estribos en esa jugada y ahora confío en mi equipo para estar en los cuartos de final", apuntó Caminero quien añadió "me ha felicitado Clemente y luego me ha dicho que en la recta final del partido hay que tener más cuidado con las tarjetas".

Asistieron al encuentro el Príncipe Don Felipe, Javier Gómez Navarro y Gustavo Suárez Pertierra, ministros de Turismo y Comercio y de Educación, respectivamente, y Rafael Cortés Elvira, secretario de Estado para el Deporte.

### FICHA TECNICA

ESPAÑA: Zubizarreta; Ferrer, Abelardo, Voro, Sergi; Goikoetxea, Guardiola (Bakero, min. 68), Caminero, Felipe (Fernando Hierro, min. 46), Guerrero y Julio Salinas.

BOLIVIA: Carlos Trucco; Juan M. Peña, Marco Sandy, Miguel Angel Rimba, Carlos Borja; Modesto Soruco Milton Melgar, Mauricio Ramos (Jaime Moreno min. 46), Vladimir Soria (Ramiro Castillo min. 63), Erwin Sánchez y William Ramallo.

GOLES: 0-1. Min. 19. Borja derriba dentro del área a Felipe. Guardiola lo transforma. 0-2. Min 66. Sergi entra por la izquierda, cede a Caminero y éste bate a Trucco. 1-2. Min. 67. Erwin Sánchez lanza un gran disparo, el balón toca en Voro y despista a Zubizarreta. 1-3. Min. 71. Caminero, tras el centro desde la derecha de Ferrer.

ARBITRO: Rodrigo Badilla (Costa Rica).

## Objetivo cumplido

Javier Clemente, seleccionador nacional, se mostró a la conclusión del partido descontento con algunas fases del juego español, pero satisfecho con la clasificación para los octavos de final.

Clemente señaló que ayer le sucedió a su equipo "una cosa un poco rara". "Estuvimos francamente bien en el ataque, pero no hemos llevado la organización del juego. Sin dominar claramente, hemos tenido que hacer un esfuerzo muy grande", explicó.

"El objetivo eran los octavos de final y se ha conseguido. Hemos jugado con muchos nervios y dificultades, pero es cierto también que en la segunda parte pudimos aumentar el resultado. Pero indudablemente de lo que se trataba, y era lo más importante, era ganar", agregó. El seleccionador destacó el juego de Caminero, que "ha entrado muy bien por el centro", y de Goikoetxea, que "por la banda derecha ha sido un peligro".

Sobre el rival español en octavos de final, Suiza, Clemente comentó que era un "enemigo bastante duro, pero todos los rivales serán muy difíciles a partir de ahora y los partidos tendrán mucha tensión".



FUTBOL.— USA'94

## 0-1. Rumanía mitigó la euforia de los anfitriones

Pasadena (California, EE.UU.) (Efe).— Estados Unidos logró su primera victoria en un Mundial desde 1950, pero todavía no tiene asegurado su pase a la segunda ronda, algo que no sucede desde hace 64 años, después de perder 0-1 frente a Rumanía, que redujo a los anfitriones.

Esta vez el Rose Bowl no fue el escenario ideal para Estados Unidos. Rumanía les demostró que las victorias frente a Colombia y el empate frente a Suiza fueron más el resultado de las circunstancias que de su fútbol.

El equipo estadounidense lució sin ideas, sin definición de su fútbol y, lo que es peor, sin unión en sus jugadores. La imagen de Marcelo Balboa enfrentándose a su compañero John Harkes fue la mejor demostración del fracaso de la selección de Bora Milutinovic.

El entrenador estadounidense abandonó el campo antes que finalizase la primera parte y su equipo estuvo a punto de recibir el segundo gol cuando al minuto 46 Ilie Dumitrescu conectó un zurdazo desde fuera del área. De nuevo Meola estuvo inseguro y mal colocado, pero con dificultades salvó su portería.

El llamado "resurgir" del fútbol estadounidense no se vio, y mucho menos con su juego creó afición después que los aficionados, tuvieron que soportar una temperatura que superó los 40 grados centígrados.

### Primeros de grupo

El equipo rumano no hizo nada especial. Se limitó a hacer su juego y al conseguir el gol en el minuto 18 por mediación del lateral derecho Dan Petrescu se encerró atrás y logró la victoria que necesitaba para clasificarse para la siguiente ronda y quedar primero del grupo al ganar Colombia 2-0 a Suiza.

Rumanía siempre tuvo el control del juego y hubiese podido terminar con un marcador mucho más amplio de haber intentado una ofensiva de verdad.

Tanto Gheorghe Hagi como Florin Raducioiu nunca se esforzaron al máximo, y a pesar de eso fue en el minuto 55 de la segunda parte cuando el delantero Ilie Dumitrescu sólo ante Meola tiro el balón por encima del largero cuando lo más difícil era fallarlo.

Estados Unidos, en los últimos 15 minutos del partido con tiros de Thomas Dooley, Fernando Clavijo y un remate de cabeza de Ernie Stewart, puso en peligro la portería de Florin Prunea, pero sin que estuviesen cerca de anotar el gol del empate.

Esta vez en centro del campo de Estados Unidos no funcionó bien, Ramos, Sorber y Harkes no trabajaron en conjunto, la defensa no apoyó con su juego a los delanteros, que siempre fueron superados por los rumanos.

La victoria sobre Suiza no evitó la marcha del equipo de Maturana

## 0-2. Colombia, primera selección eliminada del Mundial de EE.UU.

La selección de Colombia se despidió ayer del Mundial de EE.UU.'94 con un triunfo ante Suiza que, al menos, debería contribuir a serenar los ánimos de la delegación, pero que difícilmente reparará el desastre colombiano en un torneo al que llegó con vitola de favorito.

San Francisco (California, EE.UU.) (Efe).— Colombia comenzó replegado, pero a medida que Suiza le entregaba la iniciativa empezaron a juntarse a partir del minuto diez con más asiduidad Rincón, Valencia y Asprilla, mientras Valderrama, que recuperó parte de su fútbol, distribuía el juego al hombre mejor desmarcado.

La selección de Francisco "Pacho" Maturana, sin embargo, se vio de nuevo condicionada en el primer tiempo por el excesivo, individualismo de sus hombres de punta, especialmente Valencia y Rincón.

El gol que le permitió a Colombia marcharse al descanso con el 1-0 a su favor fue resultado del oportunismo de Gaviria, quien sorprendió a la lenta defensa Suiza, que había fallado en varias oportunidades ante las rápidas penetraciones de los hombres del equipo suramericano.

Suiza se lanzó tras el descanso en busca del empate y adelantó más a sus centrocampistas. Algunos disparos de media distancia de Bregy y Sforza y algún cabezazo de Bregy sorprendieron al portero



El colombiano Adolfo Valencia (izda.) y el suizo Alain Sutter, disputando el balón.

TELEFOTO EFE

Córdoba, que despejó con los puños en peligrosas situaciones en dos oportunidades.

Colombia fue en el segundo tiempo la que esperó más en su terreno, y desde los pies de Valderrama comenzaron a salir rápidos contragolpes explotando primero la velocidad de Valencia por la derecha y, luego de De Avila, que jugó más por el centro, o los desmarques de Asprilla por la izquierda.

Maturana ordenó la entrada de Lozano por Gaviria, quien jugó apoyando más a los hombres de adelante, y el entrenador suizo Roy Hodgson sustituyó dos hombres y puso dos delanteros netos como Subiat

y Grassi, para jugar más cerca de Chapuisat.

Pero la visión de Maturana pudo más y fue precisamente Lozano, quien en una de esas escapadas por la izquierda marcó el segundo (m.89) con tiro cruzado al palo derecho de la portería defendida por Pascolo.

El resultado premió a Colombia porque puso ganas y fuerza para recuperarse tras los duros varapalos en los partidos con Rumanía y Estados Unidos, y castigó a Suiza por su falta de iniciativa, de juego sin ambición.

### Base sólida

Francisco 'Pacho' Matura-

na, el hombre que ha proyectado internacionalmente al fútbol colombiano, se retira de la selección, pero con la convicción de que no ha fracasado y de que ha dejado una base sólida para cimentar el trabajo futuro. "Elegimos una forma de trabajar totalmente opuesta a lo que se hacía. Buscamos que el fútbol colombiano fuera protagonista y no espectador en las competiciones internacionales", afirmó.

A la hora del balance y cuando su decisión de dejar la selección colombiana es definitiva, Maturana entiende que ha construido una base positiva de trabajo.

## Arrigo Sacchi recupera a Maldini para el trascendental partido frente a México

Washington (Efe).— México, en un partido dramático del grupo E en el que se puede decidir el pase a la siguiente ronda o la eliminación, México intentará hoy batir por primera vez a Italia, que, a su vez, quiere imponerse para evitar la amarga sorpresa de quedar fuera del Mundial.

El seleccionador italiano, Arrigo Sacchi, reconoció ayer que lleva varios días obsesionado con el equipo de México. "Mi cabeza es ahora todo México, es un encuentro decisivo que debemos ganar a toda costa", explicó Sacchi quien anunció la alineación inicial con la sorpresa de la recuperación de Paolo Maldini en la defensa, hombre que en principio estaba descartado.

La recuperación de Maldini es una de las pocas buenas noticias que ha recibido Sacchi en la última semana que ha estado dominada por las lesiones en el equipo italiano y el deterioro de las relaciones entre el técnico y Roberto Baggio.

Preguntado por la situación de la estrella italiana, Sacchi testó que había hablado con él y le había encontrado muy motivado e ilusionado por hacer un gran partido.

México, que nunca ha ganado a Italia, saldrá al estadio Robert Fitzgerald Kennedy de Washington sabiendo que el empate puede ser suficiente para pasar a la siguiente ronda, al disponer a su favor del mayor número de goles marcados.

Los dos goles del mexicano Luis García ante Irlanda en Orlando (2-1) dieron un vuelco espectacular al grupo E, y los cuatro equipos (Italia-México y Eire-Noruega) saldrán hoy empatados y en busca de la victoria para evitar depender del resultado del otro partido.

### Brasil-Suecia

Las selecciones de Brasil y Suecia, con el primer puesto del grupo B en juego, disputarán hoy un partido que se prevé difícil para ambos equipos.

cil para ambos equipos.

El técnico brasileño sólo tiene la duda del defensa Ricardo Rocha, aquejado de una dolencia muscular tras el partido ante Rusia, en el que Brasil venció por dos goles a cero. Rocha tiene un tirón muscular en el muslo izquierdo y en los últimos días ha realizado entrenamientos suaves.

"Voy a hablar con el médico para ver qué clase de entrenamiento puedo realizar. Vamos a esperar a ver qué pasa antes de decidir sobre el partido del martes... Si no me encuentro al cien por ciento, no jugaré. Todavía siento dolor en el muslo", dijo Rocha.

En cuanto al equipo sueco, Tommy Svensson tiene un problema por la ausencia de la "perla negra" del equipo, el delantero Martin Dahlin, por acumulación de tarjetas. Dahlin marcó dos de los tres goles de su equipo ante Rusia y se espera que su puesto lo ocupe Henrik Larsson.

Por último, en este mismo grupo B, las selecciones de fútbol de Rusia y Camerún se enfrentarán hoy en la última jornada de la primera fase del Mundial, con la esperanza de clasificarse para la fase siguiente, aunque deberán aguardar, sobre todo Rusia, una serie de combinaciones extremadamente favorables.

Los africanos habían comenzado con justificada expectativa el Grupo B, luego del prestigio conquistado en Italia'90, donde fueron la revelación del campeonato. En el partido de hoy no se prevé que puedan haber especulaciones, porque ambos necesitan imperiosamente ganar para tener alguna posibilidad de clasificación.

Si Camerún gana sumará cuatro puntos, pero deberá conseguir por lo menos cuatro goles para superar a Estados Unidos, que en el Grupo A quedó tercero, con igual puntuación, pero sin saldo de goles a favor.



FUTBOL

## Zubizarreta se comprometió con el Valencia por dos temporadas

Madrid (Efe).— El portero internacional Andoni Zubizarreta se ha comprometido con el Valencia CF por dos temporadas, con opción a una tercera, según informó ayer la cadena COPE.

Zubizarreta, que se encuentra en Estados Unidos disputando con la selección nacional la fase final de la Copa del Mundo, se desvinculó del FC Barcelona al finalizar la pasada temporada.

Por otro lado, Javier Pérez, presidente del Tenerife, aseguró a Efe que el día 1 de julio su club hará efectivo el cheque que por importe de 500 millones de pesetas le firmó el Real Madrid por el traspaso del argentino Fernando Redondo.

Pérez explicó que con el cobro de este dinero se cerrará "una operación buena para ambas partes" y en la que el Tenerife ha logrado también los fichajes de Luis Miguel Ramis y Víctor, jugador éste del filial madridista.

"A Redondo le quedaban sólo dos años de contrato y además había que estarle agradecido por su fenomenal comportamiento en nuestra entidad. El año pasado se le negó ir al Real Madrid y no puso una mala cara a nadie", dijo Pérez. El dirigente apuntó que "pese a que la decisión fue triste, la contraprestación no está nada mal para los tiempos a la baja que corren".

### Valdano

Pérez resaltó que aunque cree que Jorge Valdano, técnico del conjunto insular las pasadas campañas, "va a triunfar en el Real Madrid, seguramente quería unas cuantas cosas más", en referencia a los refuerzos madridistas para esta temporada.

"Por lo que le conozco, Valdano no ha conseguido todo lo que habría querido, pero también parece cierto que el Real Madrid ha intentado atenderle en todo lo que ha podido. Aún así, estoy convencido de que el fútbol espectáculo está garantizado en el Madrid, así como que ha recuperado ya la madera de campeón", explicó.

"No sé si va a triunfar de entrada, pues en un club grande las cosas son diferentes, pero si lo dejan trabajar va a transmitir su espíritu ganador", apostilló.

Pérez declaró que Valdano será recibido en Tenerife cuando viaje con el Real Madrid "con pitos y flautas". "Pero ya nos encargaremos de crear un ambiente sano", subrayó.

A falta de un portero, que podría ser el argentino Comisso, del Banfield, y del descarte probablemente del peruano Percy Olivares el equipo "está perfilado ya", precisó, para la próxima temporada. De Cantatore recordó que lleva hablando con él tres años y que está "seguro" de que para cubrir "una baja como la del Valdano" el chileno es el "elegido ideal".

TENIS

Conchita salvó el día negro tras acceder a los cuartos de final

## Jarro de agua fría para Arantxa y Bruguera en Wimbledon

Los españoles Arantxa Sánchez Vicario y Sergio Bruguera, campeones de Roland Garros hace tres semanas, recibieron un jarro de agua fría el mismo día al ser eliminados del torneo de Wimbledon en octavos de final, ante los estadounidenses Zina Garrison y Michael Chang.

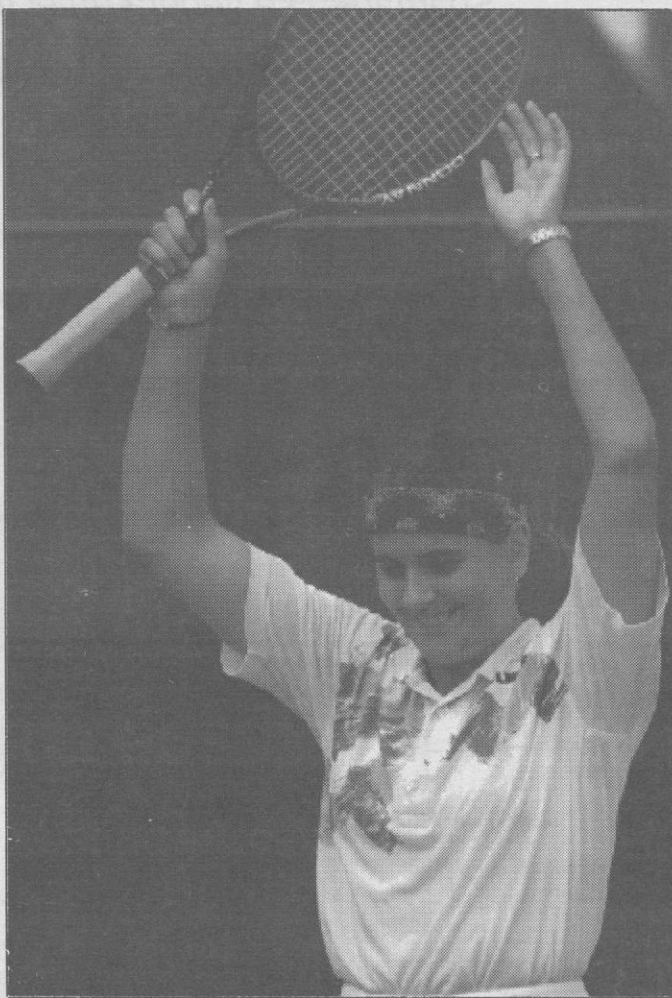
Londres (Efe).— Arantxa, segunda favorita, perdió una de las mejores ocasiones para ganar este Grand Slam, al caer frente a Garrison, subcampeona en 1990, por 7-5, 4-6 y 6-3. Chang (10) cortó las aspiraciones de Sergio Bruguera, que tuvo tres oportunidades para ganar el segundo parcial, por 6-4, 7-6 (9-7) y 6-0.

Conchita Martínez (3) fue la única que salvó este día negro del tenis español al vencer a la australiana Kristine Radford, por 3-6, 6-3 y 6-4, y clasificarse para los cuartos de final, donde se enfrentará a la estadounidense Lindsay Davenport (9), que dejó fuera del torneo a la argentina Gabriela Sabatini (10), por 6-1 y 6-3.

Después de la eliminación de Steffi Graf en primera ronda, Arantxa era la gran favorita para ganar este torneo, aunque ella nunca se consideró como tal. Garrison, en un partido intenso y dramático para la española, a la que jugó desde el fondo, impidió que ésta llegase a la ronda de cuartos de final, su tope en dos ocasiones anteriores.

Sergio Bruguera que en los partidos anteriores se había olvidado de su tradicional juego de fondo, decidió ayer recuperar su esquema original y peleó contra Chang como si en vez de hierba se tratase de tierra.

Ese quizá fue su gran error, pues el estadounidense, más acostumbrado que él a jugar en este tipo de pistas, se encontró con un rival más asequible y al que pudo tutear durante todos los intercambios.



La alegría de Conchita tras vencer a Radford.

TELEFOTO EFE

bios. "Decidí quedarme atrás porque Chang restaba muy bien todas las bolas. Ha ganado porque se mueve mejor que yo, ha jugado aquí muchos años y tiene mucha experiencia", dijo.

Chang, uno de los más rápidos del circuito, ganador de Roland Garros en 1989, nunca perdió la fe en la victoria, ni cuando en el segundo set Bruguera se colocó con 5-2 y luego con 5-3 y servicio. En el juego siguiente, el español tuvo su primera oportunidad para ganar la manga, pero el americano abortó el intento y ganó el saque de Sergio.

### Desempate

En el desempate, la historia se repitió otras dos ocasiones para desesperación del barce-

lónés, que una vez cedido este parcial no volvió a levantar cabeza. Su derrota ante Chang empañó algo su actuación en Londres.

Con idénticos problemas, pero con victoria final, Conchita Martínez superó a Kristine Radford, 63 del mundo, una jugadora de corte ofensivo bajo cuya raqueta han caído especialistas de hierba como Martina Navratilova, nueve veces ganadora de Wimbledon.

La española, semifinalista el pasado año, se despistó en la primera manga, pero logró ganar la segunda por idéntico resultado, 6-3. En la tercera, la de Monzón sufrió demasiado para romper el servicio de su rival a quien finalmente desarmó en el séptimo juego.

## "Tuve mis oportunidades, pero no las aproveché"

"Tuve mis oportunidades pero no las aproveché. Sabía que iba a ser difícil porque en hierba ella ha ganado a todas las que están entre las diez primeras. Es una de las mejores en estas superficies", dijo Arantxa, que había ganado antes a Garrison ocho veces.

La española, que en el partido anterior tuvo problemas con su triceps derecho, señaló que eso no fue excusa para su derrota. "Me molestó un poco al final pero no fue el motivo. Mi cuadro era mucho más duro y difícil. El de arriba es más asequible. Deseo suerte a Conchita", añadió.

Después de tres años de ausencia en este torneo, Bruguera dijo que se sentía muy contento por los resultados que había conseguido en una superficie en la que no se encuentra cómodo.

"Sin saber jugar he llegado a octavos", recalcó. También recordó su gran victoria ante el australiano Patrick Rafter, "a quien todos daban como mínimo en semifinales", y aseguró que volvería el próximo año, pero que no jugaría antes un torneo en hierba ni se entrenaría especialmente para Wimbledon, "el peor de los cuatro del Grand Slam", aseguró.

La cara alegre de la jornada se reflejaba en el rostro de Conchita Martínez, que tras el partido dijo que "después de lo que he sufrido estoy muy contenta de llegar a los cuartos de final. Salí más negativa de lo normal y ella sacó muy bien. La clave fue la ruptura en la segunda manga, porque después estuve más relajada", señaló.

Sobre su próxima rival, Lindsay Davenport, con la que perdió recientemente en el torneo de Amelia Island, Conchita señaló que "juega plano, muy fuerte y muy agresiva. Tendré que hacerlo muy bien".

AJEDREZ

## Miguel Angel Pérez, campeón del IV Torneo Interpueblos

JESUS OLMOS DELGADO

El domingo, día 26 de junio, conforme estaba anunciado, se celebró en esta población de Fuentepelayo la II y última jornada del IV Torneo Interpueblos 1994 de ajedrez rápido, convocado y organizado por la Diputación Provincial.

Con intervención de 22 ajedrecistas y por el sistema suizo se celebraron tres rondas, las dos primeras en los locales del bar Salvador y la última en el nuevo centro cultural del Ayuntamiento sito en la plaza de Grecia, nº 6, y como resultado de las cuales se clasificó en primer lugar con 5 puntos y por tanto campeón del torneo, Miguel Angel Pérez Fernández.

Por detrás de Pérez se clasificaron los jugadores Alberto Olmos Serrano y Jesús Olmos Delgado, ambos con cuatro puntos, quedando a continuación con 3,5 puntos en 4º lugar, José Luis Manzano Mota; en 5º lugar y con igual puntuación de 3,5 José Luis Migueláñez García, todos de Fuentepelayo, y en 6º puesto con 3 puntos Alberto Román Marcos, de Navas de Oro.

### 22 participantes

De los 22 jugadores participantes, once son de la localidad de Fuentepelayo, sede del campeonato, y los demás de Navas de Oro, Sauquillo de Cabezas, Aguilafuente y Cantimpalos, habiendo resultado las partidas alternativas interesantes jugadas con gran afán por parte de los contendientes, todo supervisado por el coordinador de la Diputación Provincial, Luis Mata Pascual y bajo la dirección de los árbitros de la Delegación de Segovia Manuel-Jesús García Cob y Carlos de la Orden.

Finalizadas las partidas clausuró el torneo con unas palabras el diputado provincial de Deportes, Francisco Martín Romano, felicitando a todos los participantes, quien juntamente con el alcalde, Daniel Jesús López, el concejal de Cultura, Jesús Navares y el presidente del Taller Cultural, Juan Cruz Serrano, hicieron entrega de los trofeos a los seis primeros clasificados y a todos igualmente se les había obsequiado ya con un completo juego de ajedrez.

Vista la mayor asistencia de jugadores este año y la comunicación que todos hagan en sus respectivos pueblos vislumbremos un aumento de la afición al ajedrez y un mayor éxito de este torneo para el año próximo.

Lea Vd.  
EL ADELANTADO



Verdaderamente original, genuino, insólito, único en la rica iconografía mariana, son las dos estrellas que campean sobre el manto de María, a la altura de la frente, en el icono de Ntra. Sra. del Perpetuo Socorro.

JOSE DE NICOLAS  
Colaborador

La estrella cruciforme, a la izquierda del observador, se debe, según opinión general de los comentaristas, a una de las "libertades" del polaco Leopoldo Nowotny, restaurador del icono en 1866, inmediatamente antes de reinstalarse el culto público.

Sin analizar si es o no criticable su proceder --parece que a lo fundamental del icono no afectó--, para nosotros tiene hoy esa estrella el valor de los contrastes en las joyas de oro, es proclamar pública y solemnemente que el icono que se venera en la iglesia de San Alfonso, en la vía Merulana de Roma, es el mismo que salió de la isla de Creta y que se ha venido venerando durante varios siglos, habiendo soportado múltiples agresiones.

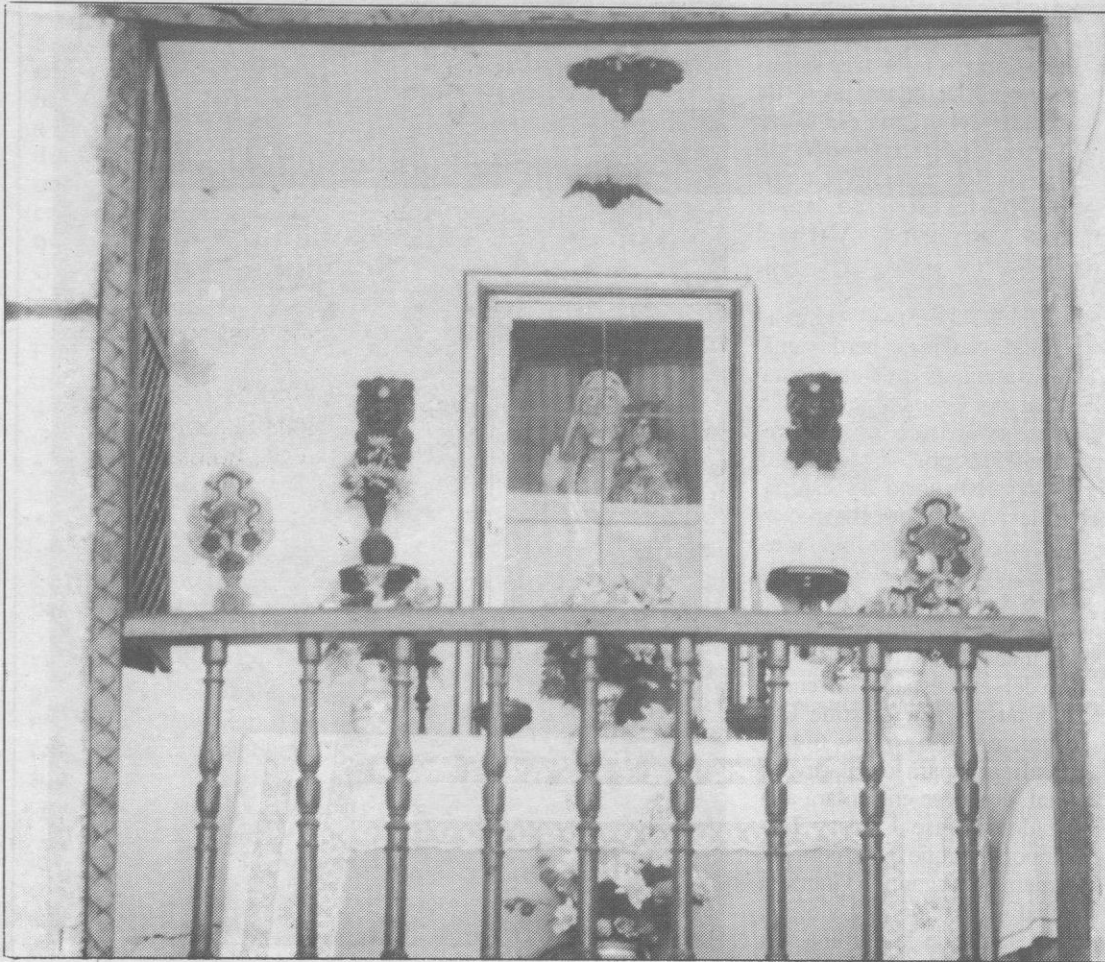
Su propia materia (soporte y pintura) formada por elementos orgánicos y consiguientemente biodegradables se vio afectada por "enfermedades", como la carcinoma que llegó a deteriorarla en parte considerable a la tabla, además de las malas condiciones de conservación y almacenaje, sin olvidarnos de lo que podríamos definir como "pías barbaridades".

Se llegó a clavar sobre el cuadro unos clavos para colgar exvotos y miles de lámparas, alimentadas por todo tipo de grasas, han ardido en su presencia, desprendiendo humos. Finalmente, la misma liturgia oriental, tan pró-

Conmemoración de esta festividad mariana, enraizada en el corazón de la Iglesia

## Diversas teorías sobre el significado iconográfico de la Virgen del Perpetuo Socorro

*Su imagen se venera en el templo romano de San Alfonso*



Arco de San Andrés, donde se encuentra la imagen de la Virgen del Socorro.

PEÑALOSA

digas en incensaciones, ha contribuido a acelerar su deterioro.

La estrella de la derecha, siempre del observador, está formada por ocho rayos rectilíneos. Es estrella típica de los iconos, radicando su originalidad en el número: una sola.

Siempre nos encontramos a María cubierta con un manto

orlado en oro "mophorion" o "maphorion", velo que cubría la cabeza, los hombros y la espalda de la mujer casada cuando aparecía en público, y sobre él tres estrellas como la descrita una en la frente y las otras dos, una sobre cada hombro, como signo de la santificación de la Trinidad como Madre de Dios, y

a quien confesamos Virgen antes, en y después del parto.

Algunos autores, como Gaetano Passarelli, sin suplantar el anterior significado, ven en la posición de estas estrellas "la parte superior de la cruz", enlazando así los misterios de la encarnación y de la humillación hasta la muerte de cruz.

### Salve del mar

En los grabados que nos han llegado, anteriores a la restauración de 1866, solamente se aprecia, y de una manera tímida, la estrella de la frente, no apreciándose ninguna de las de los hombros. Nos sabemos si no existieron nunca, o si se perdieron en el considerable trasiego de la imagen.

En uno u otro caso, el icono nos llega con una estrella y, nuevamente, un elemento aparentemente circunstancial y ornamental ratifica y define el significado de todo el conjunto.

María siempre ha sido proclamada como "la estrella que guía al hombre hacia Dios", como la estrella que alumbra y da un rayo de esperanza en la oscuridad del mar de la vida. Desde muy antiguo se la invoca como "Estrella de la mañana" en las letanías lauretanas. El "Ave María Stella" (Salve del mar estrella) es el himno mariano más popular, atribuido a varios autores, incluso a San Bernardo, que ya nos aparece en manuscritos del siglo X.

El himno oficial de Ntra. Sra. del Perpetuo Socorro nos define, en su segunda y última estrofa, la relación de la estrella y el título, y su significado para el creyente: "Esa estrella que en tu frente/ derrama sus resplandores sin cesar/ con su luz resplandeciente/ los más pobres pecadores va a buscar./ Cuando en la culpa me veas, Madre de Dios./ que tu estrella no me deje de alumbrar.

¿LES NEGAREMOS HOY  
UN MUNDO MEJOR?

MISIONES SALESIANAS

UNA MISION PARA USTED

Por los niños más necesitados del mundo, más de 6.000 Salesianos, en 65 países, trabajan en orfanatos, escuelas técnicas y agrícolas, centros juveniles, dispensarios, hospitales. Somos sus manos. Trabaje con nosotros para salvar la vida de un niño.

MISIONES SALESIANAS

Madrid, 28008, Ferraz, 81. Tel. 91/543 85 65. Div. Difusión en:  
Barcelona, 08028, Gran Via Carlos III, 53, 7º, 5º. Tel. 93/491 49 34.  
Valencia, 46009, Sagunto, 203, 5º, 13º.  
Tel. 96/365 47 01



Martes  
**28**  
junio

CALENDARIO

PARA HOY

Van: 179 días, faltan 186.  
Sol: De 6,47 a 21,49.  
Luna: De 0,53 a 11, 13.  
Cuarto menguante el 30 en Aries. Decrecen las mañanas.

SANTORAL

HOY: Ireneo, Benigno, Gerón, Zacarías, Plutarco, Sereno, Heráclides, Herón, Papio, Raida, Basíldes, Potamiana, Marcela, Paulo, Vicenta, Gerosa, León, Sergio, Argimiro.

FARMACIA DE GUARDIA

Hoy: López Cuerdo. Corpus, 1.

ADEMÁS

Biblioteca Pública

La Biblioteca Pública modifica el horario habitual durante las fiestas locales y los meses de julio y agosto.

Hasta el día 30 de junio el horario será: Por las mañanas, sala de lectura y préstamo de 9,30 horas a 14,00 horas; sala infantil-juvenil de 10,00 a 13,30 horas. Por las tardes, de 16,00 horas a 20,30 horas.

A partir del 1 de julio y hasta el 31 de agosto el horario será: Por las mañanas de 8,30 a 14,30 horas y los sábados de 10,00 a 13,30 horas.

Aparcamiento de vehículos

El Ayuntamiento de Segovia comunica que hasta el próximo día 30 de los corrientes, inclusive, permanecerá abierto al público el patio del Seminario, como aparcamiento de vehículos, desde las 8,00 a las 22,30 horas.

Horario de banca

El horario de atención al público en las entidades bancarias comprendido entre los días 24 al 30 de junio, ambos inclusive, será de 9,00 horas a 13,30 horas.

Sala de Bibliotecas de la Real Fábrica de Cristales

El profesor D. José María Fernández Navarro ofrecerá, hoy y mañana, dos conferencias relacionadas con el vidrio:

—Hoy martes: "Evolución del vidrio a través de los tiempos".

—Mañana miércoles: "El vidrio en la pintura".

Ambas disertaciones serán a las 19 horas.

TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM. MIN.	PL./M <sup>2</sup>
Avila .....	23,2	8,4	
Burgos .....	20,0	4,3	
León .....	23,8	9,8	
Palencia .....	22,5	9,1	
Salamanca .....	26,6	10,6	
Segovia .....	23,8	12,7	
Soria .....	21,0	6,6	
Valladolid .....	26,2	10,4	
Zamora .....	26,2	12,2	

LIGERO ASCENSO DE LAS TEMPERATURAS

Hoy, poco nuboso en la primera mitad del día, con intervalos nubosos al final de la tarde y noche en el noroeste, y nubosidad de evolución en el extremo este; temperaturas en ligero ascenso, con máximas previstas entre 25 y 30 grados y mínimas para la próxima madrugada entre los 8 y 13 grados; vientos de componente oeste, flojos.



AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

Torreón de Lozoya (Obra Cultural Caja Segovia)

— Grabados, 1980-1994. Daniel Gil Martín. Hasta el 3 de julio.

— "Mito y espíritu en la escultura Shona de Zimbabue". Caja Segovia y Paradiso. Hasta mañana 29 de junio.

— "Segovia: Así la vemos los mayores". Taller de fotografía de las aulas culturales de las mayores del Ayuntamiento. Durante las fiestas.

Centro de Coordinación de Caja Segovia

— Vidrieras artísticas Vitrex. Hasta el 3 de Julio.

Barrio de San Frutos

— "Segovia entre vetas". Talla de madera. Organizada por la asociación de vecinos "La Albuera". Plaza de San Martín, día 2 de Julio. Horario de 10 a 14 horas.

La Casa del Siglo XV

— Pintura. Juan Pita. Hasta el 4 de julio.

Autotecnia Segovia

— Exposición Internacional de Maquetismo Estático. Hasta el día 30 de junio. Fiestas de San Pedro. Paseo Ezequiel González.

Centro Social Caja Segovia

— "El agua: Apréciala en lo que vale". Junta de Castilla y León. Hasta el 30 de junio.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio Europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico" Horario de

visitas: de 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las salas permanecerán cerradas.

— Exposición temporal: Ana Thiel. Escultura en vidrio. Hasta el 4 de septiembre. "Venecia Cristal". Hasta el 2 de octubre.

Canónigos

— Oleos ( Temática variada y rincones de Castilla). Fernando Aguilar Escudero. Hasta el 4 de julio. Horario: De lunes a sábado de 19,30 a 21,30 horas. Domingos de 12,00 a 14,00 horas y de 19,30 a 21,00 horas.

CUELLAR

Centro Caja Segovia

— "Agruy" Exposición itinerante. Hasta el 30 de junio.

CONVOCATORIAS

La Granja y sus alrededores

Dentro del ciclo de conferencias que sobre "La Granja y sus alrededores" se está celebrando en la Asociación Cultural Canónigos, el día 29 Teresa Lavalle (Doctora en Geografía e Historia e investigadora), disertará sobre:

"Isabel de Farnesio, su in-

fluencia en La Granja, su colección pictórica".

Residencia de la Tercera Edad del INSERSO

Con motivo de las ferias y fiestas de Segovia, la Residencia de la Tercera Edad del INSERSO ha organizado una serie de actos:

—Espectáculo de magia y humor a cargo de "Javier y Emilio. Hoy lunes. —Ginkana de juegos y Concurso de chistes. Hoy martes. —Comida en honor de San Pedro y espectáculo de música española "Isabel y Montoyita". Miércoles, día 29.

Día de Campo y Paz

Por noveno año consecutivo, la Obra Social y Cultural de Caja Segovia compartirá un día con todos los jubilados. En esta ocasión se celebrará en Robledo, el próximo día 13 de julio. La jornada dará comienzo con una misa de campaña, continuando con juegos autóctonos y participativos, actuaciones de grupos, tanto de jubilados como de animación. A media tarde, se premiará a los ganadores de los concursos convocados con motivo de éste.

AVISOS

Hermanidad de Donantes de Sangre

El próximo jueves, 30 de junio, en horario de 17,30 a 19,30 horas, la Hermanidad de Donantes de Sangre de Segovia realizará extracciones de sangre en los locales del Ayuntamiento de Mozoncillo.

GUIA MEDICA

**Dr. V. Ruano Cabrero**  
**OTORRINO**  
Reanuda su consulta de 4,30 a 6,30  
Teléfono 42 86 10

Bono Loto

Lunes, 27

28 39 41 42

48 Com.18 Rein. 5 49

Viernes, 24

8 14 37 39 45 46 Com. 21 Rein. 0

Miércoles, 22

9 15 18 19 27 37 Com. 47 Rein. 5

Martes, 21

3 10 16 21 40 47 Com. 30 Rein. 2

lotería primitiva

Sábado, 25

3 8 22 27 33 41 Com. 47 Rein. 0

Jueves, 23

1 12 23 35 40 45 Com. 2 Rein. 9

ONCE

Lunes, 27

51.697

Viernes, 24 Jueves, 23  
67.893 10.516

Serie 134

Miércoles, 22 Martes, 21  
13.689 17.662



Anuncios en

**EL ADELANTADO**San Agustín, 3  
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS⇒ OFERTAS EMPLEO  
⇒ COMERCIALES  
⇒ INMOBILIARIASRepresenta  
en Madrid

ACCION IP

**ALQUILERES ▼**

ALQUILO piso con patio exterior, amueblado. Julio o septiembre. Teléfono 445279.

ALQUILO piso grande, amueblado, céntrico, meses verano. Teléfono 91/5550501.

LOCAL comercial y plantas de oficinas o similares céntricos, alquiler o venta. Teléfonos 422719-441400.

ALQUILO piso céntrico, temporada verano. Teléfono 433880.

ALQUILO piso amueblado en Urbanización Parque Robledo. 424633.

MADRID. Galileo, 44. Alquiler apartamento amueblado. Teléfonos 420339-435853.

SE ALQUILA piso amueblado. Teléfono 437229. Llamar de 4 a 6.

**ENSEÑANZAS ▼**

INGLES. Todos los niveles. Teléfono 429799.

LICENCIADO. Clases de EGB. Teléfono 429799.

LOGOS. Recuperaciones EGB, BUP, FP, COU, Matemáticas, Física, Letras. Grupos reducidos. LOGOS. José Zorrilla, 5. Teléfono 435613.

STUDIO 21. Convocadas 1.500 plazas auxiliares postales. Plazo instancias hasta 12 julio. Información, matrículas: Gascos, 9. Teléfono 434010.

SU HIJO necesita recuperar asignaturas de EGB, USO, BUP. Sonia. 434928 (comidas).

PARTICULAR. Inglés todos los niveles. Grupos reducidos. Teléfono 437066.

CONVOCADAS 1.500 plazas para Correos. Prepárate en Centro de Estudios Pirámide. Conde Sepúlveda, 31. 441566.

ACADEMIA NOBEL. Cursillo de verano. Recuperación de asignaturas pendientes de ciencias y letras e inglés: EGB, BUP, COU y FP de 1º y 2º grados. Mecanografía. Cálculo y Contabilidad. Comienzo clases, día 4 de julio. Independencia, 9. Teléfono 426915.

SE DAN CLASES matemáticas, física y química FP, BUP, COU. Teléfono 422747.

STUDIO 21. Recuperaciones verano: EGB, BUP, COU, FP, BH.

STUDIO 21. Selectividas. Ciencias. Letras.

STUDIO 21. ¡Especial carreras! Empresariales, Económicas, Ingenierías.

STUDIO 21. Asignaturas: Ingeniería Técnica Informática, FP, Informática Empresa/Gestión.

STUDIO 21. En Segovia: Gascos, 9. Teléfono 433010. En Cuéllar: Avila, 3. Teléfono 143169.

OPOSICIONES DE CORREOS. Convocadas 1.500 plazas, auxiliares clasificación y reparto. Instancias hasta el día 12 de julio. Inicio preparación el día 4 de julio -por funcionarios de Correos-. Información: de 5,30 a 8 horas (tardes). Academia Colón. C/ Colón, 5 (frente Hacienda). Teléfono 434349.

ESTUDIANTE de 5º curso de Matemáticas, da clases de Matemáticas, Física y Química a BUP, COU y FP y Matemáticas de carreras técnicas y superiores. Todos los niveles (grupos reducidos). Teléfono 426814.

INMINENTE convocatoria de 3-4 plazas para Policía Local en Segovia. Exámenes en diciembre. Tenemos textos y test. Comenzamos preparación el 1 de julio. Academia Nobel. Independencia, 9. Teléfono 426915.

**INMOBILIARIAS ▼**

TOVAR. Anquila pisos. La Albuera, Santo Tomás, Plaza Mayor, etc.

TOVAR. Vende piso. Ezequiel González. 4 dormitorios. Garaje. Planta cuarta.

TOVAR. Próximamente. Parcela. Palazuelos de Eresma. 1.000 metros. Urbanización.

TOVAR. Vende pisos 2, 3, 4 dormitorios. Zona Santa Eulalia.

43 59 50 ☎ 43 54 61

EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral). Teléfono 460625-28.

HABITAT: CALLE MADRONA. 67 m². 1 dormitorio. Seminuevo. Garaje. Exterior.

HABITAT: SAN MILLAN. 60 m². 1 dormitorio. A estrenar. Todo exterior.

HABITAT: SAN LORENZO. 1 dormitorio. En construcción. Sólo 6.400.000. Facilidades.

HABITAT: SAN LORENZO. 80 m². 2 dormitorios. Nuevo. Garaje-trastero. Buen precio.

HABITAT: CALLE RIAZA. 79 m². 2 dormitorios. A estrenar. Terraza 35 m².

**LA LASTRILLA**  
CHALETES INDIVIDUALES  
CON PARCELA PROPIA  
En construcción. Facilidades de pago  
Aceptamos su vivienda como parte de pago  
HABITAT. Telf. 46 06 25 / 46 04 01

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 460625-28.



AMBITO. Vende casa unifamiliar con jardín, en el centro de Segovia.

AMBITO. Vende casa unifamiliar junto Muralla. Rehabilitación.

AMBITO. Vende casa rehabilitada con patio, a 10 kms. de Segovia. Pueblo turístico.

AMBITO. Vende apartamento 2 dormitorios. Plaza Mayor. Con garaje.

**AMBITO**  
GESTION INMOBILIARIA  
Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33

FINCAS NOVO. Alquila piso céntrico. 3 dormitorios. Completamente amueblado. Teléfono 441729.

FINCAS NOVO. Alquila pisos 3 y 4 dormitorios, en Via Roma, a estrenar. Teléfono 444055.

SAN LORENZO: 32 VIVIENDAS  
2 Y 3 DORM. 2.000 M² DE JARDÍN  
GARAJES. TRASTEROS  
15 AÑOS PARA PAGAR**ugarte** 44 46 47  
44 54 55**C. CARDIEL, S.A.**  
Comunica a sus CLIENTES,  
la entrega de llaves de los CHALETS  
"EL SEÑORIO DE SEGOVIA"  
Y, a sus amigos, que iniciamos la VENTA de la 3ª FASE, con un Proyecto Nuevo y una situación irreplicable dadas sus espectaculares VISTAS. Infórmese: 43 48 88 o VISITENOS. C/Riaza, s/n.**FOTOGRAFIA ▼**

400 PESETAS revelado, 30 pesetas cada copia. Precio total. Papel Kodak. Rufiner. Juan Bravo, 30.

**TRASPASOS ▼**

SE TRASPASA bar-restaurante en calle Real. Llamar teléfono 432003.

TRASPASO bar Dalmata, barrio El Carmen, económico. Teléfono: 437266.

TRASPASO. Arriendo, en Palencia, Restaurante-Bar "Los Robles". Capacidad 100 comensales. Oportunidad. Teléfono 979/720441.

**VARIOS ▼**

L.A.T. Planos topográficos, mediciones, replanteos. Teléfono 461082.

AGENCIA CANTABRIA. 942-612798. Contactos serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

**VEHICULOS ▼**

VENDO Citroën CX-2.400. Aire acondicionado. Teléfono 437427.

SE VENDE Renault-9, GTD Diesel. Perfecto estado. Teléfono 500045.

**VENTAS ▼**Vendo plazas de garaje  
Barrio El Carmen  
12.398 pts./mes.  
Teléfono: 430512 (horas 9 a 2,30)

SE VENDE caravana, Benimar. Teléfonos 472310 y 141970.

VENDO piso. Calle Infanta Isabel. 3 habitaciones. Teléfono 460290.

**Una Tierra para todos**

Erradicar la pobreza es esencial para preservar el medio ambiente. Así actúa INTERMÓN en sus programas de desarrollo para el Tercer Mundo. Trabajemos juntos. Colabora con INTERMÓN

**intermon**

FUNDACIÓN PARA EL TERCER MUNDO

Roger de Llúria, 15 - 08010 Barcelona.  
Tel. (93) 301 29 36.

CUENTA Nº 02/ 489-11, Oficina 0765, "LA CAIXA"

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)

TEXTO

DATOS PERSONALES

NOMBRE \_\_\_\_\_  
DIRECCION \_\_\_\_\_  
POBLACION \_\_\_\_\_  
TELEFONO \_\_\_\_\_ NIF \_\_\_\_\_  
DIAS DE PUBLICACION \_\_\_\_\_Coste del anuncio: Precio por día 480 + IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts + IVA (15%)  
Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor de EL ADELANTADO DE SEGOVIA.





- 07,55.- NOTICIAS
- 08,00.- ESTAMOS DE VACACIONES
- 11,20.- NOTICIAS
- 11,30.- VACACIONES DE CINE. "La ciudad bajo el agua" (1970 - 89'). Dirección: Irwing Allen. Intérpretes: Stuart Whitman, Robert Warner
- 13,00.- LA FAMILIA MONSTER
- 13,30.- EL MENU DE KARLOS ARGUINANO
- 13,55.- NOTICIAS
- 14,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
- 15,00.- TELEDIARIO 1
- 15,30.- ALEJANDRA
- 16,30.- MARILENA
- 17,25.- REGINA
- 18,30.- CAMPEONATO DEL MUNDO DE FUTBOL. USA'94. Italia-Mexico, desde Washington
- 20,30.- ¿QUIEN ES EL JEFE?
- 21,00.- TELEDIARIO 2
- 21,30.- PRET A PORTER
- 22,00.- ¿QUIEN SABE DONDE?
- 24,00.- NOCHES DE GALA
- 01,00.- TELEDIARIO 3
- 01,15.- CAMPEONATO DEL MUNDO DE FUTBOL. Programa previo
- 01,30.- CAMPEONATO DEL MUNDO DE FUTBOL. Irlanda - Noruega (Diferido)
- 03,15.- CAMPEONATO DEL MUNDO DE FUTBOL. USA'94. Rusia - Camerún. (Diferido)



- 07,30.- EURONEWS
- 09,00.- LOS DESAYUNOS DE RADIO 1
- 10,00.- LA PELICULA DE LA MAÑANA "El milagro de las campanas" (1948 - 114')
- 12,00.- CLIP, CLIP ¡HURRA!
- 13,00.- PINNIC
- 15,00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15,30.- GRANDES DOCUMENTALES
- 17,00.- CAMPEONATO DEL MUNDO DE FUTBOL
- 17,30.- LA PELICULA DE LA TARDE "Sospechoso de asesinato" (1969. 101'40"). Director: Michael O'Herlyh. Intérpretes: Glenn Ford, Nancy Olson, Dean Jagger
- 19,15.- CRUCE DE CAMINOS
- 20,05.- HABITACION PARA DOS
- 20,30.- EL SUPERAGENTE 86
- 21,00.- LINGO
- 21,30.- CAMPEONATO DEL MUNDO DE FUTBOL
- 22,05.- CINE: "Guerras de divorcio" (1981 - 95')
- 24,00.- DUDAS RAZONABLES
- 01,00.- CINE CLUB. CICLO MERCE VILARET
- 02,45.- DESPEDIDA Y CIERRE



Antena 3 Televisión

- 06,30.- RODILLO DE PROGRAMACION
- 07,30.- NOTICIAS
- 08,00.- TRAS 3 TRIS, BUENOS DIAS

- 11,00.- PUNKY BRESTER
- 11,30.- SOMOS DIEZ
- 12,00.- COLMILLO BLANCO
- 14,30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR
- 15,00.- NOTICIAS
- 15,30.- TELECINE "Terror en la autopista 91" (USA. 1989). Director: Jerry Jameson. Intérpretes: Rick Schroeder y George Dzunza  
El joven clay Nelson acaba de entrar en la policía local de un pueblo de sur de los Estados Unidos, a las órdenes de Clay Barton, un sheriff a quien siempre había admirado.
- 17,30.- CURVAS PELIGROSAS
- 18,30.- SALVADOS POR LA CAMPANA
- 19,00.- PARADISE BEACH
- 19,30.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
- 21,00.- NOTICIAS
- 21,30.- FARMACIA DE GUARDIA (R)
- 22,00.- CINE "Sevilla conection" (Esp.1992). Director: José Ramón Larraz. Intérpretes: Los Morancos, Alfonso del Real  
Sevilla, 1992. Abdan y Seletti, un iraní y un panameño están tejiendo una red de narcotráfico bajo el disfraz de una oficina de importación y exportación.
- 00,00.- HERMIDA Y COMPAÑIA
- 01,30.- NOTICIAS
- 02,00.- LINEA AMERICA
- 02,30.- CINE DE MADRUGADA "Patrick" (Aus. 1977). Director: Richard Franklin. Intérpretes: Susan Penhallow y Robert Helpmann
- 04,00.- TELEVENTA
- 05,30.- CINE DE MADRUGADA "Pelusa" (Esp. 1960). Director: Javier Seto. Intérpretes: Marujita Diaz y Sparta-co Santoni



- 06,45.- NOVEDADES INCREIBLES
- 07,15.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 07,45.- LOS PERIODICOS
- 08,00.- CARAMELO
- 08,05.- LA TELE ES TUYA COLEGA
- 10,45.- WEBSTER
- 11,15.- GRANDULLON
- 11,45.- APARTAMENTO PARA TRES
- 12,15.- HOTEL
- 13,15.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 14,00.- VEREDICTO
- 14,30.- LAS NOTICIAS
- 15,00.- VEREDICTO
- 15,30.- SENSACION DE VIVIR
- 16,30.- MELROSE PLACE
- 17,30.- REMINGTON STELLE
- 18,30.- DEJATE QUERER
- 19,30.- SU MEDIA NARANJA
- 20,30.- LAS NOTICIAS
- 21,00.- TELEUPON
- 21,10.- KARAOKE
- 21,45.- CINE: "La ley de las calles"
- 23,45.- MISTERIO PARA TRES
- 00,40.- LAS PESADILLAS DE FREDDY
- 01,35.- ENTRE HOY Y MAÑANA

**ADVERTENCIA**

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

- 02,05.- UNA NOCHE DE PELICULA: "El poderoso Howard Hughes"
- 04,10.- NOVEDADES INCREIBLES
- 05,10.- LOS DIAS Y LAS NOCHES DE MOLLY DODD
- 05,40.- CIERRE DE PROGRAMACION



- 08,05.- ABC WORLD NEWS
- 08,30.- DIBUJOS ANIMADOS
- 08,55.- VIDEOMINUTO
- 09,52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10,00.- CINE: "El cuervo"
- 11,26.- CINE: "Las noches salvajes"
- 13,35.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14,00.- REDACCION. NOTICIAS
- 14,05.- TELESERIE: El club de medianoche
- 14,30.- TELESERIE: Kate y Allie
- 15,00.- CINE: "Antonia y Jane"
- 16,10.- CINE: "La piel del diamante"
- 17,43.- CINE: "Después del sueño"
- 19,35.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20,00.- AVANCE. REDACCION
- 20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
- 20,30.- TELESERIE: Sigue soñando
- 21,00.- TELESERIE: Primos lejanos
- 21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21,53.- INFORMACION DEPORTIVA
- 21,57.- PRIMER PLANO
- 22,00.- ESTRENO CANAL +: "Juego de lágrimas"
- 23,49.- COLECCION CANAL +: "Elígeme"
- 01,34.- MUSICA NOCHE
- 04,42.- SESION ESPECIAL
- 06,05.- SESION ESPECIAL V.O.: "Ocurrió cerca de su casa"



TELEMADRID

- 07,00.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM
- 07,30.- TRAFICO
- 08,25.- EN CLAVE VERDE
- 08,50.- SERIE SIN DETERMINAR
- 09,15.- A SABER
- 09,45.- TELE-EMPLEO
- 10,00.- AVANCE INFORMATIVO
- 10,10.- MADRID DIRECTO
- 11,15.- LA BANDA DE PELICULA
- 12,30.- EL MUNDO DE BEAKMAN
- 13,05.- LOS CAZAFANTASMAS
- 13,30.- JAMES BOND JUNIOR
- 14,00.- TELENOTICIAS MADRID
- 14,30.- TELENOTICIAS
- 14,55.- EL TIEMPO
- 15,00.- ROSEANNE
- 15,30.- CINE DE TARDE
- 17,15.- MEDIAS DE SEDA
- 18,15.- LOCO POR TI
- 18,45.- TELE EMPLEO
- 19,00.- MADRID DIRECTO
- 20,30.- TELENOTICIAS
- 20,55.- EL TIEMPO
- 21,00.- FUTBOL ES FUTBOL
- 22,00.- FUTBOL: MUNDIAL USA'94
- 00,00.- UN MOMENTO POR FAVOR
- 01,30.- TELENOTICIAS
- 01,35.- TELE EMPLEO
- 01,50.- CINE SALA DE MADRUGADA
- 03,00.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

PEQUEÑA PANTALLA

DRAMA

**EL MILAGRO DE LAS CAMPANAS ★★ (LA 2. 10.00).**— Bill Banningan quiere cumplir el último deseo de su amiga Olga. Lleva su cadáver desde Hollywood hasta su pue-

blo natal, donde ella quería ser enterrada. Durante los preparativos, Bill va recordando la vida de la joven desde sus comienzos como actriz hasta su trágico final.

CIENCIA FICCION

**LA CIUDAD BAJO EL AGUA ★ (TVE-1. 11,30).**— Michael Matthews, preocupado por la muerte de Bill Holmes, cofundador de Pacífica, regresa a la

ciudad bajo el mar a petición de su presidente. Es recibido con hostilidad por parte de la comunidad científica y por el comandante Woodie

DRAMA

**JUEGO DE LAGRIMAS ★★★★★ (CANAL+. 22,00).**— Un comando del IRA secuestra a un soldado británico negro llamado Jody. Encapuchado y atado, lo llevan como rehén al bosque. El prisionero traba amistad con su

guardián, Fergus, hasta que el destino pone fin a su vida. A partir de este momento, Fergus abandona la violencia y cumple con la promesa que le hizo a Jody de buscar a su gran amor, una británica llamada Dil.

DRAMA

**PATRICK ★★★ (ANTENA 3. 02,30).**— Patrick, en coma desde hace tres años, no responde a ningún estímulo

lo vivo. El doctor Robert, director de la clínica donde se encuentra internado, lo ha intentado todo, pero sin éxito.

★★★★ Excepcional. ★★★Muy buena. ★★Buena. ★ Pasable.



- 14,00.- CIENCIA Y TECNOLOGIA
- 14,30.- AVANCE INFORMATIVO

- 20,00.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20,30.- REDACCION 21
- 21,15.- TELECONCURSO
- 21,30.- EN CELESTE
- 22,00.- VIDEO COSMO
- 22,30.- NUESTROS PUEBLOS
- 23,00.- REDACCION 21
- 23,45.- SERVICIO SEGOTEXT

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

A las 8,00 y 11,00:

"Persecución mortal"

SONIDO DOLBY STEREO

SALA 2

A las 8,00 y 11,00:

"THE PARER: (Detrás de la noticia)"

SONIDO DOLBY STEREO

SALA 3

A las 8,00 y 11,00:

"Agárralo como puedas 33 1/2 el insulto final"

SALA ZULOAGA

Teatro MUÑOZ SECA

Del 22 al 30 de junio

Funciones de 9 y 11,15



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### GAYS ESPAÑOLES EN NUEVA YORK

Precedidos de la bandera de España, unos treinta españoles participaron el domingo en Nueva York en el masivo desfile conmemorativo del 25 aniversario del nacimiento del movimiento "gay" en Estados Unidos, que congregó a cientos de miles de homosexuales y lesbianas de más de 70 países. "Representamos a casi todos los grupos de España", dijo Mili Hernández, una de las participantes, quien, preguntada por el significado de esta concentración multitudinaria, manifestó que "aquí se logra la visibilidad" de los "gays" y lesbianas, contrariamente a lo que ocurre en muchas partes. Jordi Petit e Isabel Castro, secretario y secretaria general, respectivamente, de la "Coordinadora Gay-Lesbiana de Cataluña", y portavoces de la Plataforma Gay-Lesbiana del Estado Español, destacaron los avances logrados por el movimiento "gay" en España, cuyo nacimiento se remonta a una manifestación de junio de 1977 en Barcelona. En estos años, "hemos ganado la batalla de la autoopresión", dijeron, y "hemos conseguido poner" la cuestión "gay" en la mesa de los asuntos sociales, pero indicaron que faltan leyes que rezozan y protejan los derechos de homosexuales y lesbianas.

### MISCELANEA



Los Reyes y demás miembros de la Familia Real posan ante el busto.

TELEFOTO EFE

Los Reyes presidieron el acto en el Parque de las Naciones de Madrid

## Inaugurado el monumento popular a Don Juan de Borbón

El busto de Don Juan de Borbón preside desde ayer la glorieta central del Parque de las Naciones, en Madrid, como homenaje del pueblo español a la persona que con generosidad y lealtad dedicó su vida al servicio de España.

Madrid (Efe).— La escultura se situó orientada hacia el Sur para inmortalizar lo que fue la gran pasión del Conde de Barcelona: el mar, en el que pasó gran parte de su vida. Los Reyes presidieron el acto de inauguración del monumento, obra del escultor Víctor Ochoa, y que se ha realizado con los fondos recaudados por la suscripción popular promovida por el diario ABC,

tras el fallecimiento del padre del Rey Juan Carlos.

Junto a los Reyes ocuparon sitios destacados en la tribuna central frente al conjunto escultórico de bronce, acero y granito, doña María de las Mercedes, Condesa de Barcelona; las Infantas Elena y Cristina —hijas de los Reyes— y las Infantas Pilar y Margarita, acompañadas del esposo de ésta última, Carlos

Zurita. En lugares destacados de las tribunas de invitados se situaron también otros nietos y familiares de don Juan, además de la ministra de Cultura, Carmen Alborch, el presidente de la Comunidad de Madrid, Joaquín Leguina y el presidente del PP, José María Aznar, y el presidente de Prensa Española, Guillermo Luca de Tena, entre otras personalidades.

Ante ellos, el director de ABC, Luis María Ansón, glosó —en un emocionado e improvisado discurso— la figura de don Juan de Borbón.

● La cantante mexicana Paquita la del Barrio, quien hoy inicia en León una gira por doce ciudades españolas, dijo que "hay mujeres que creen que la cama es todo y no saben hacer nada, cuando a los hombres hay que ganárselos con todo". Paquita la del Barrio, popular en España por su mezcla de boleros y rancheras y por su androfobia, trata a los hombres a la voz de "me estás oyendo, inútil", presentará en estas actuaciones, acompañada por el grupo Oro Negro, su nuevo álbum, "Vuelvo al tequila". Para Paquita Viveros Barradas, su verdadero nombre, que manifestó que su manera de entender las relaciones entre el hombre y la mujer es "la verdad absoluta", ella solamente trata mal a su hombre, no a todos, y canta para ella, exponiendo su forma de vivir y de sufrir, actividad que le supone "un desahogo".

● El príncipe Eduardo, hijo menor de la reina Isabel II de Inglaterra, y Sophie Rhys-Jones han terminado su noviazgo, según el periódico "Daily Mirror". Eduardo, de 30 años, y Sophie, de 29, siguen siendo muy buenos amigos a pesar de la ruptura, añade el corresponsal real del diario, James Whitaker, al que una fuente real informó de que la relación sentimental se ha enfriado y no hay planes de boda. Parece que Sophie, dedicada a las relaciones públicas, no está dispuesta a hacer frente a las rigurosas reglas de la familia real.

### HOY NO ES FIESTA

## España, tercer país del mundo con más ludópatas

Zaragoza (Efe).— España es el primer país de la Unión Europea (UE) y el tercero del mundo con mayor número de ludópatas, más de un millón, según datos de la asociación zaragozana de jugadores en rehabilitación (AZAJER) que ha solicitado a las Cortes de Aragón iniciar una legislación sobre los juegos de azar.

El director terapéutico de esta asociación, José Vicente Marín, manifestó que la Organización Mundial de la Salud (OMS) tiene reconocida la ludopatía como enfermedad mental y España no, e indicó que la Unión Europea sitúa a los juegos de azar como la décimosegunda fuente de ingresos, por delante del petróleo.

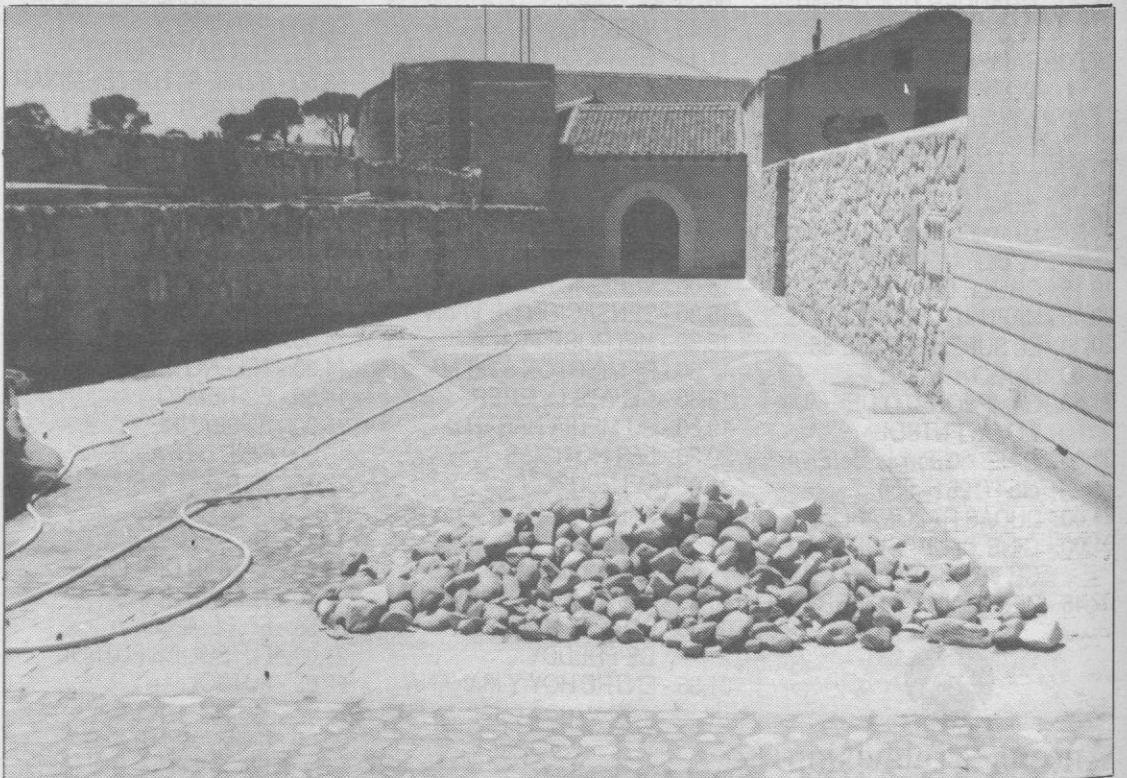
José Vicente Marín informó de que el diez por ciento

de los ingresos de una familia media se gastan en juegos de azar, además España es el país europeo donde hay más variedad de juegos.

El director terapéutico achaca todos estos datos a la legalización del juego en 1977 y a la inserción y proliferación de máquinas tragaperras tres años más tarde, y ha denunciado la promoción de juegos a través del Estado y la ONCE calificándolo de "sociosis lúdica".

Marín indicó que la edad media del ludópata es de cuarenta años, si bien apuntó que jóvenes entre catorce y veinticinco años se empiezan a tratar en la asociación, por la que han pasado desde que se creó en 1989 más de trescientas personas.

### VISTO Y NO VISTO



YA SOLO QUEDA EL MUSEO.— La febril actividad del Ayuntamiento segoviano en pro del arreglo de calles y plazas ha conseguido un hito significativo con la rehabilitación de la calle que da acceso al Museo Provincial. Ahora sólo falta que los ediles hagan un poquito de presión —con esa maestría que nuestro alcalde tiene para las relaciones institucionales— y el Ministerio de Cultura vuelva sus ojos misericordiosos hacia un museo que languidece en el olvido.— (Foto: Peñalosa).